ایسر القرآن

سَیَقُوْلُ 2

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب

نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب	:	ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان
تسوید	:	ابوسعد محمد شفیق خاں جالندھری
پروف ریڈنگ	:	ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان
نظرِ ثانی	:	ابُوعبداللہ مفتی محمد مسعود ظفرؔ
اہتمام	:	حافظ محمد عثمان عیشؔ
اشاعت اوّل	:	اپریل 2022ء
تعداد	:	1000
طباعت	:	اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد 0301-7977716

پبلشرز :

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

ادارہ اس پارہ کی اشاعت کیلئے مسٹر اینڈ مسز رانا اظہر وقار خان کے تعاون کا انتہائی مشکور ہے
رانا اظہر وقار خان کی والدہ ماجدہ جمیلہ بی بی مرحومہ زوجہ رانا نذیر احمد خان اور مسٹر اینڈ مسز انجینئر امیر ضمیر احمد خان
کے صاحبزادے امیر ارقم ضمیر مرحوم کی دعائے مغفرت کیلئے قارئین سے خصوصی دعاؤں کی درخواست ہے

القرآن الكريم

سَيَقُولُ 2

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔فہم قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں،مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے،مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ و تفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔اللہ تعالیٰ شرف قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت و تجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والا همزه:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں ''x'' کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ   یَ x تُ وْ کُمْ   مُؤْمِنِيْنَ   مُ x مِ نِ یْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ   جَا... ءَ كُ مْ   سُوْٓءَ   سُ وْ ... ءَ   سَيِّئَتُ   سَیْ ... ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ   بِ مَا.. اُنْ زِ لَ   قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا   قُ وْ لُ وْ.. آ مَنْ نَا   فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ   فِیْ.. اَنْ فُ سِ كُمْ

④ **ادغام تام** اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

① ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِّكِتَابِيْ   اِذْ هَبْ بِ كِ تَا بِیْ   سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا   سَ عْ یُ كُمْ مَ شْ كُ وْ رَا   عَنْ نَّفْسِيْ   عَنْ نَفْ سِ یْ

② اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ   اُ حِ ط تُ   اِذْ ظَّلَمُوْا   اِظْ ظَ لَ مُ وْ   قَدْ تَّبَيَّنَ   قَ تْ تَ بَ یْ یَ نَ

③ اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ   اَ لَ مْ نَ خْ لُ كْ كُمْ   قُلْ رَّبِّيْ   قُ رْ رَ بْ بِ یْ   مِنْ رَّحِيْقٍ   مِ رْ رَ حِ یْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** ''ن'' ساکن یا ''ن'' تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ ''ن'' کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ   مَا یْں یَ فْ عَ لْ   مَنْ يَّشَآءُ   مَا یْں یَ شَا... ءُ   عِلْمًا وَّ   عِ لْ مَا وْں وَ   جَنّٰتٌ وَّ   جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری ''قواعد و ضوابط'' تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۴۲	سَیَقُوْلُ	سَ یَ قُ وْ لُ س	عنقریب کہیں گے	ق و ل	قَول، اَقوال، مَقال، مَقُولہ
	السُّفَهَآءُ	سُ فَ ہَا ... ءُ	بیوقوف	س ف ه	سَفیہ آدمی
	مِنَ النَّاسِ	مِ نَن نَا سِ	لوگوں میں سے:	ن و س	بَعض النّاس، عَوامُ النّاس خَیرُ النّاس، عَامّۃُ النّاس
	مَا	مَا	کس چیز نے		
	وَلّٰىهُمْ	وَل لَا ہُمْ	پھیر دیا ان (مسلمانوں) کو	و ل ی	
	عَنْ	عَ نْ	سے		
	قِبْلَتِهِمُ	قِ بْ لَ تِ ہِمُ	ان کے قبلے	ق ب ل	قِبلَہ اَوّل، قِبلَہ دوم قِبلَہ وکعبہ، نماز کا قِبلَہ
	الَّتِیْ	ل لَ تِیْ	وہ جو کہ		
	كَانُوْا	کَا نُ وْ	وہ تھے	ك و ن	
	عَلَیْهَا ؕ	عَ لَا یْ ہَا	اس (قبلے) پر؟		
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قَول، اَقوال، مَقال، مَقُولہ

سَیَقُوْلُ السُّفَهَآءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلّٰىهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِیْ كَانُوْا عَلَیْهَا ؕ قُلْ

عنقریب ناداں لوگ کہیں گے کہ جس قبلہ پر یہ تھے اس سے انہیں کس چیز نے ہٹایا؟ آپ کہہ دیجئے کہ

	لِّلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے ہے		
	الْمَشْرِقُ	لْ مَ شْ رِ قُ	مشرق	ش ر ق	مَشرِق ومَغرِب، مَشرِقی مُمالِک
	وَالْمَغْرِبُ ؕ	وَلْ مَ غْ رِ بُ	اور مغرب	غ ر ب	مَغرِبی مُمالِک، غَربی جِہت
	یَهْدِیْ	یَ ہْ دِ یْ	وہ ہدایت دیتا ہے	ه د ی	ہِدایت، ہَادی، مَہدِی
	مَنْ	مَا ئِیْں	جسے		
	یَّشَآءُ	یَ شَا ... ءُ	چاہتا ہے	ش ی ء	مَاشَاءَاللہ، اِن شَاءَاللہ
	اِلٰى	اِلَا	طرف		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٤٢﴾	صِ رَا طِ م مُ سْ تَ قِ یْ م	راستے سیدھے کی	ص ر ط ق و م	پُل صِراط اِقامت گاہ، مُقیم، قِیام
١٤٣	وَكَذٰلِكَ	وَ کَ ذَا لِ کَ	اور اسی طرح		

لِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ؕ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٤٢﴾ وَكَذٰلِكَ

مشرق و مغرب کا مالک اللہ تعالیٰ ہی ہے وہ جسے چاہے سیدھی راہ کی ہدایت کردے ﴿١٤٢﴾ اور ہم نے اسی طرح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَعَلْنٰكُمْ	جَ عَ لْ نَا کُمْ	ہم نے بنایا تمہیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	اُمَّةً وَّسَطًا	اُ م مَ تَ وْ وَ سَ طَ ل	درمیانی اُمت	ء م م و س ط	اُمّتِ مُسلمہ، اُمّتِ محمّدیہ وَسطیٰ ایشیاء، وَسطی حَلق
	لِّتَكُوْنُوْا	لِ تَ کُ وْ نُ وْ	تاکہ تم ہو	ك و ن	
	شُهَدَآءَ	شُ ہَ دَا... ءَ	گواہ	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	عَلَى النَّاسِ	عَ لَ ن نَا سِ	لوگوں پر	ن و س	بَعضُ النّاس، عوامُ النّاس خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس
	وَيَكُوْنَ	وَ یَ کُ وْ نَ	اور ہو	ك و ن	
	الرَّسُوْلُ	رْ رَ سُ وْ لُ	رسول	ر س ل	رِسالت، رَسُول، رِسالہ
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِیْ کُمْ	تم پر		

جَعَلْنٰكُمْ اُمَّةً وَّسَطًا لِّتَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ عَلَيْكُمْ

تمہیں عادل اُمت بنایا ہے تاکہ تم لوگوں پر گواہ ہوجاؤ اور رسول (صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم) تم پر گواہ ہوجائیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَهِيْدًا ؕ	شَ ہِ یْ دَا	گواہ	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		
	جَعَلْنَا	جَ عَ لْ نَ	ہم نے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	الْقِبْلَةَ	لْ قِ بْ لَ ةَ	اس قبلے کو	ق ب ل	قِبلہ اوّل، قِبلہ وکعبہ، مُقدس قِبلہ
	الَّتِيْ	لْ لَ تِیْ	وہ جو کہ		
	كُنْتَ	کُ نْ تَ	آپ تھے	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهَآ	عَ لَا ئِ ہَا..	اس پر		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		
	لِنَعْلَمَ	لِ نَ عْ لَ مَ	تا کہ ہم جان لیں	ع ل م	عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عَلاَّمہ
	مَنْ	مَا ئِیْں	اس (شخص) کو جو		
	يَّتَّبِعُ	یَ ت تَ بِ عُ	اتباع کرے گا	ت ب ع	تابِعدار، تابِع فرماں، اِتّبَاع
	الرَّسُوْلَ	رَرَ سُ وْلَ	رسول کا	ر س ل	رِسَالَت، رَسُول، رِسَالہ

شَهِيْدًا ۭ وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِيْ كُنْتَ عَلَيْهَآ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَّتَّبِعُ الرَّسُوْلَ

جس قبلہ پر تم پہلے تھے اُسے ہم نے صرف اِس لئے مقرر کیا تھا کہ ہم جان لیں کہ رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کا سچا تابعدار کون ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِمَّنْ	مِ م مَا ئِیْں	اس سے جو		
	يَّنْقَلِبُ	یَ نْ قَ لِ بُ	پھر جائے گا	ق ل ب	خُونی اِنقِلَاب، سیاہ اِنقِلَاب اِنقِلَاب آزادی
	عَلٰي عَقِبَيْهِ ۭ	عَ لَا عَ قِ بَا ئِ ہ	اپنی دوایڑیوں پر	ع ق ب	عَقَب، گھر کا عَقَب، تعَاقُب
	وَاِنْ	وَاِنْ	اور بلاشبہ		
	كَانَتْ	کَا نَ تْ	(یہ بات) ہے	ك و ن	
	لَكَبِيْرَةً	لَ کَ بِ یْ رَ تَنْ	یقیناً بڑی بھاری	ك ب ر	اَکبر، کَبِیر، کُبریٰ، مُکَبّر
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		
	عَلَي الَّذِيْنَ	عَ لَل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں پر (بھاری نہیں) جنہیں		
	هَدَى	ہَ دَ	ہدایت دی	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِی، مَہدِی
	اللّٰهُ ۭ	ل لَا ہْ	اللہ نے		

مِمَّنْ يَّنْقَلِبُ عَلٰي عَقِبَيْهِ ۭ وَاِنْ كَانَتْ لَكَبِيْرَةً اِلَّا عَلَي الَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ ۭ

اور کون ہے جو اپنی ایڑھیوں کے بل پلٹ جاتا ہے، گویا یہ کام مشکل ہے، مگر جنہیں اللہ تعالیٰ نے ہدایت دی ہے (ان پر کوئی مشکل نہیں)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَا نَ	اور نہیں ہے	ك و ن	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ		
	لِيُضِيْعَ	لِ یُ ضِ یْ عَ	کہ ضائع کر دے	ض ی ع	ضائع کرنا، وقت کا ضِیاع پانی کا ضِیاع
	اِيْمَانَكُمْ ط	اِ یْ مَا نَ کُمْ	تمہارا ایمان	ء م ن	امن و امان، مؤمن، امین
	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَا ہَ	بے شک اللہ		
	بِالنَّاسِ	بِ ن نَا سِ	لوگوں پر	ن و س	بَعضُ النّاس، عوامُ النّاس خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس
	لَرَءُوْفٌ	لَ رَ ءُ وْ فُ	یقیناً بہت شفیق	ر ء ف	رَءُوفٌ (اللہ کا نام ہے)
	رَّحِيْمٌ ﴿۱۴۳﴾	ر رَ حِ یْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم و کرَم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
۱۴۴	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	نَرٰى	نَ رَا	ہم دیکھتے ہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مرئی

وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُضِيْعَ اِيْمَانَكُمْ ط اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۴۳﴾ قَدْ نَرٰى

اللہ تعالیٰ تمہارے ایمان ضائع نہیں کرے گا، اللہ تعالیٰ لوگوں کے ساتھ شفقت اور مہربانی کرنے والا ہے ﴿۱۴۳﴾ ہم آپ (ﷺ) کے چہرے کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَقَلُّبَ	تَ قَ ل لُ بَ	بار بار پھرنا (اُٹھنا)	ق ل ب	قلب، قُلوب، اِنقلاب
	وَجْهِكَ	وَجْ ہِ کَ	آپ کے چہرے کا	و ج ه	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت، تَوجیہ
	فِي السَّمَآءِ ج	فِس سَ مَا... ءِ	آسمانوں کی طرف	س م و	اَرض و سَماء، کُتُب سَماوِیہ اَدیان سَماوِیہ
	فَلَنُوَلِّيَنَّكَ	فَ لَ نُ وَ ل لِ یَ ن نَ کَ	سو یقیناً ہم ضرور پھیر دیں گے آپ کو	و ل ی	
	قِبْلَةً	قِ بْ لَ تَنْ	(اس) قبلے کی طرف (کہ)	ق ب ل	قِبلۂ اوّل، قِبلۂ دوم قِبلہ و کعبہ، نماز کا قِبلہ
	تَرْضٰىهَا صلے	تَ رْ ضَا ہَا	آپ پسند کرتے ہیں اسے	ر ض ی	رَاضی، رِضوان، رَضامندی
	فَوَلِّ	فَ وَل لِ	چنانچہ آپ پھیر لیں	و ل ی	
	وَجْهَكَ	وَجْ ہَ کَ	اپنا چہرہ	و ج ه	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت، تَوجیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَطْرَ	شَ طْ رَ	طرف	ش ط ر	شَطر (جہت)، شَاطِر آدمی

تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَآءِ ۚ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضٰهَا ۠ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ

بار بار آسمان کی طرف اُٹھتے ہوئے دیکھ رہے ہیں، اب ہم آپ کو اس قبلہ کی جانب متوجہ کریں گے جس سے آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) خوش ہو جائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط	لْ مَسْ جِ دِلْ حَ رَا م	مسجدِ حرام کی	س ج د ح ر م	سَجدہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ حرام، حُرمَت، مَحرُوم، مُحرَم
	وَحَيْثُ مَا	وَ حَا ئِ ثُ مَا	اور جہاں کہیں بھی		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	
	فَوَلُّوْا	فَ وَلْ لُوْ	تو پھیر لو	و ل ی	وَالی، مُتَوَلِّی، مُتَوَالی
	وُجُوْهَكُمْ	وُ جُو هَ كُمْ	اپنے چہرے	و ج ه	وَجہ، وُجُوہ، وَجَاہَت، تَوجِیہ
	شَطْرَهٗ ط	شَ طْ رَ هٗ	اس کی طرف	ش ط ر	شَطر (جہت)، شَاطِر آدمی
	وَاِنَّ	وَ اِنْ نَ	اور بلاشبہ		
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ جو		
	اُوْتُوا	اُوْ تُ لْ	دیئے گئے	ء ت ی	اِتیَان (آنا)

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ شَطْرَهٗ ط وَاِنَّ الَّذِيْنَ اُوْتُوا

آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) اپنا منہ مسجد حرام کی طرف پھیر لیں، آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) جہاں کہیں بھی ہوں اپنا منہ اسی طرف پھیرا کریں، اہلِ کتاب کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْكِتٰبَ	كِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت
	لَيَعْلَمُوْنَ	لَ يَ عْ لَ مُوْ نَ	یقیناً وہ جانتے ہیں	ع ل م	عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عَلاَّمہ
	اَنَّهُ	اَن نَ هُ	کہ بے شک وہ		
	الْحَقُّ	لْ حَ قْ قُ	حق ہے	ح ق ق	حَق و بَاطِل، حُقُوق، اِستحقَاق
	مِنْ رَّبِّهِمْ ط	مِ رْ رَبْ بِ هِمْ	سے ان کے رب کی طرف	ر ب ب	رَبّ، مُربّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لاَ ہُ	اللہ		
	بِغَافِلٍ	بِ غَا فِ لِنْ	غافل	غ ف ل	غَفلت، غَافِل آدمی، مُغَفَّل
	عَمَّا	عَ م مَا	اس سے جو		
	يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴۴﴾	یَ عْ مَ لُوْنَ	وہ عمل کرتے ہیں	ع ل م	عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عَلاَّمَہ

اَلْكِتٰبَ لَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ؕ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴۴﴾

اس بات کے اللہ تعالیٰ کی طرف سے برحق ہونے کا قطعی علم ہے، اور اللہ تعالیٰ اِن اعمال سے غافل نہیں جو یہ کرتے ہیں ﴿۱۴۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۴۵	وَلَئِنْ	وَ لَ ءِ نْ	اور یقیناً اگر		
	اَتَيْتَ	اَ تَا ئِ يْ تَ	آپ لے آئیں	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے پاس جو		
	اُوْتُوا	اُوْ تُ	دیئے گئے	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	الْكِتٰبَ	لْ كِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتاب حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت
	بِكُلِّ اٰيَةٍ	بِ كُل لِ آ یَ تِ م	ہر قسم کی نشانی	ء ی ء	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	مَّا تَبِعُوْا	مَا تَ بِ عُوْ	(تب بھی) وہ نہیں پیروی کریں گے	ت ب ع	تَابِعدَار، تَابِع فَرماں، اِتّبَاع
	قِبْلَتَكَ ج	قِبْ لَ تَ كَ	آپ کے قبلے کی	ق ب ل	قِبلَہ اَوّل، قِبلَہ دوم، قِبلَہ وکعبہ، نماز کا قِبلَہ
	وَمَآ اَنْتَ	وَ مَا.. اَنْ تَ	اور نہ آپ		
	بِتَابِعٍ	بِ تَا بِ عِنْ	پیروی کرنے والے ہیں	ت ب ع	تَابِعدَار، تَابِع فَرماں، اِتّبَاع

وَلَئِنْ اَتَيْتَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ بِكُلِّ اٰيَةٍ مَّا تَبِعُوْا قِبْلَتَكَ ج وَمَآ اَنْتَ بِتَابِعٍ

اور آپ اگرچہ اہلِ کتاب کو تمام دلیلیں دے دیں لیکن وہ آپ کے قبلے کی پیروی نہیں کریں گے اور نہ آپ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قِبْلَتَهُمْ ج	قِبْ لَ تَ هُمْ	ان کے قبلے کی	ق ب ل	قِبلَہ اَوّل، قِبلَہ دوم، قِبلَہ وکعبہ، نماز کا قِبلَہ
	وَمَا	وَ مَا	اور نہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَعْضُهُمْ	بَ عْ ضُ ہُمْ	ان کا بعض	ب ع ض	بَعْضُ النَّاس، عَوامُ النَّاس، خَیْرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس
	بِتَابِعٍ	بِ تَا بِ عِنْ	پیروی کرنے والا ہے	ت ب ع	تابِعدار، تابِع فرماں، اِتّباع
	قِبْلَةَ بَعْضٍ ط	قِبْ لَ ةَ بَ عْ ض	بعض کے قبلے کی	ق ب ل / ب ع ض	قِبلہ اوّل، قِبلہ وکعبہ، نماز کا قِبلہ، بَعض لوگ، بَعضُ النَّاس
	وَلَئِنِ	وَ لَ ءِ نِ	اور یقیناً اگر		
	اتَّبَعْتَ	تْ تَ بَ عْ تَ	آپ نے پیروی کی	ت ب ع	تابِعدار، تابِع فرماں، اِتّباع
	اَهْوَآءَهُمْ	اَ ہْ وَا... ءَ ہُمْ	ان کی خواہشات کی	ھ و ی	ہَوائے نفس
	مِّنْۢ بَعْدِ مَا	مِمْ بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد جو	ب ع د	بعدازاں، بعداس کے، بعدازنماز

قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ط وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ اَهْوَآءَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا

ان کے قبلے کو ماننے والے ہیں اور نہ یہ آپس میں ایک دوسرے کے قبلے کو ماننے والے ہیں اور اگر آپ باوجودیکہ آپ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَكَ	جَا... ءَ كَ	آ گیا آپ کے پاس	ج ی ء	
	مِنَ الْعِلْمِ ۙ	مِ نَلْ عِ لْ مِ	علم	ع ل م	عِلم، عالِم، مَعلُوم، عَلّامہ
	اِنَّكَ	اِنْ نَ كَ	تو یقیناً آپ		
	اِذًا	اِ ذَنْ	اس وقت		
	لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٤٥﴾	لَ لَ مِنَظْ ظَا لِ مِیْ نَ	ضرور (ہو جائیں گے) ظالموں میں سے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم
١٤٦	اَلَّذِيْنَ	اَلْ لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ کہ		
	اٰتَيْنٰهُمُ	آ تَا یْ نَا ہُ مُ	ہم نے دی ان کو	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتاب حِکمت، مَکتُوب، کِتابت

وقف لازم

جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ اِنَّكَ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٤٥﴾ اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ

پاس علم آچکا ہے پھر بھی ان کی خواہشوں کے پیچھے لگ جائیں تو بالیقین آپ بھی ظالموں میں سے ہو جائیں گے ﴿١٤٥﴾ جنہیں ہم نے کتاب دی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعْرِفُوْنَهٗ	یَ عْ رِ فُوْ نَ ہُوْ	وہ پہچانتے ہیں اس (رسول) کو	ع ر ف	عُرف، عارِف، تَعریف، تعارُف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَمَا	کَ مَا	جیسے		
	یَعْرِفُوْنَ	یَ عْ رِ فُوْ نَ	وہ پہچانتے ہیں	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف
	اَبْنَآءَهُمْ ط	اَ بْ نَا... ءَ هُمْ	اپنے بیٹوں کو	ب ن و	اِبنِ سینا، اَبناء، اَبنائے مَدرَسہ
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بے شک		
	فَرِیْقًا	فَ رِیْ قَمْ	ایک فریق	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفَرِّق
	مِّنْهُمْ	مِنْ هُمْ	ان میں سے		
	لَیَكْتُمُوْنَ	لَ یَکْ تُ مُوْ نَ	یقیناً وہ چھپاتے ہیں	ك ت م	کِتمانِ حق (حق چھپانا) کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)
	الْحَقَّ	لْ حَقْ قَ	حق	ح ق ق	حَق، حقُوق، حَق بات، اِستحقاق
	وَ	وَ	حالانکہ		
	هُمْ	هُمْ	وہ		

یَعْرِفُوْنَهٗ كَمَا یَعْرِفُوْنَ اَبْنَآءَهُمْ ط وَ اِنَّ فَرِیْقًا مِّنْهُمْ لَیَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَ هُمْ

وہ تو اسے ایسا پہچانتے ہیں جیسے کوئی اپنے بچوں کو پہچانے،ان کی ایک جماعت حق کو پہچان کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَعْلَمُوْنَ ﴿۱۴۶﴾	یَ عْ لَ مُوْ ن	جانتے ہیں	ع ل م	عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عَلاَّمہ
۱۴۷	اَلْحَقُّ	اَلْ حَقْ قُ	یہ حق ہے	ح ق ق	حَق، حقُوق، حَق بات، اِستحقاق
	مِنْ رَّبِّكَ	مِ رْ رَبْ بِ کَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	فَلَا تَكُوْنَنَّ	فَ لَا تَ کُوْ نَنْ نَ	چنانچہ نہ ہرگز آپ ہوں	ك و ن	
	مِنَ الْمُمْتَرِیْنَ ع ﴿۱۴۷﴾	مِ نَ لْ مُمْ تَ رِیْ ن	شک کرنے والوں میں سے	م ت ر	
۱۴۸	وَلِكُلٍّ	وَ لِ کُ ل	اور ہر ایک کے لئے		کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	وِّجْهَةٌ	لِ اُوْں وِ جْ هَ تُنْ	ایک سمت ہے	و ج ه	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہت، تَوجِیہ
	هُوَ	هُ وَ	وہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وقف منزل

يَعْلَمُوْنَ ﴿١٤٦﴾ اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ ﴿١٤٧﴾ ع وَلِكُلٍّ وِّجْهَةٌ هُوَ

ع ١٧

پھر چھپاتی ہے ﴿١٤٦﴾ آپ کے رب کی طرف سے یہ سراسر حق ہے، خبردار! آپ شک کرنے والوں میں سے نہ ہونا ﴿١٤٧﴾ ہر شخص ایک نہ ایک طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُوَلِّيْهَا	مُ وَل لِيْ هَا	(منہ) پھیرنے والا ہے اس کی طرف	و ل ی	وَالِی، مُتَوَلِّی، مُتَوَالِی
	فَاسْتَبِقُوا	فَسْ تَ بِ قُ	پس تم ایک دوسرے سے آگے بڑھو	س ب ق	سَابِق، مَسْبُوق، سَبقت لِسَانی سَبقت لیجانا
	اَلْخَيْرٰتِ ؕ	لْ خَ يْ رَا ت	نیکیوں میں	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشر، خَیروبَرکت
	اَيْنَ مَا	اَیْ نَ مَا	جہاں کہیں (بھی)		
	تَكُوْنُوْا	تَ كُ وْ نُ وْ	تم ہوگے	ك و ن	
	يَاْتِ	یَ x تِ	تو لے آئے گا	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	بِكُمُ	بِ كُ مُ	تمہیں		
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ		
	جَمِيْعًا ؕ	جَ مِ یْ عَا	سب کو	ج م ع	جَمع، جَمِیع، جَامِع، مَجمُوعَہ
	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ		
	عَلٰى	عَ لَا	پر		

وقف النبی صلی اللہ علیہ وسلم

مُوَلِّيْهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرٰتِ ؕ اَيْنَ مَا تَكُوْنُوْا يَاْتِ بِكُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى

متوجہ ہورہا ہے، تم نیکیوں کی طرف دوڑو، جہاں کہیں بھی تم ہوگے، اللہ تمہیں لے آئے گا، اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلِّ شَيْءٍ	كُ ل لِ شَا ئِ ءِ نْ	ہر چیز	ش ی ء	کُلِ کائنات، کُل جہان، کُل عالَم شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	قَدِيْرٌ ﴿١٤٨﴾	قَ دِ یْ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قَادِرِ مُطلَق، قُدرت، مُقدَّر
١٤٩	وَمِنْ حَيْثُ	وَ مِ نْ حَا ئِ ثُ	اور جہاں سے		
	خَرَجْتَ	خَ رَ جْ تَ	آپ نکلیں	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَوَلِّ	فَ وَل لِ	تو پھیرلیں	و ل ی	
	وَجْهَكَ	وَجْ هَ کَ	اپنا چہرہ	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہت، تَوجِیہ
	شَطْرَ	شَ طْ رَ	جانب		
	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط	لْ مَسْ جِ دِلْ حَ رَام	مسجد حرام کی	س ج د ح ر م	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ حَرام، حُرمَت، مَحرُوم، مَحرَم

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۴۸﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط

ہر چیز پر قادر ہے ﴿۱۴۸﴾ آپ جہاں سے نکلیں اپنا منہ (نماز کے لئے) مسجد حرام کی طرف کرلیا کریں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنَّهٗ	وَاِن نَ ہُوْ	اور بلاشبہ وہ		
	لَلْحَقُّ	لَ لْ حَ ق قُ	یقیناً حق ہے	ح ق ق	حَق بات، حَق دار، حُقُوقِ اِنسانی حُقوقِ وَالِدَین، حُقُوقِ زَوجَین
	مِنْ رَّبِّكَ ط	مِ ررَب بِ کَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربِّی، رَبُّ العالَمِین
	وَمَا اللّٰهُ	وَمَ ل لاَ ہُ	اور نہیں ہے اللہ		
	بِغَافِلٍ	بِ غَافِ لِ نْ	غافل	غ ف ل	غَافِل آدمی، نَماز سے غَافِل کھانے پینے سے غَافِل
	عَمَّا	عَ م مَا	اس سے جو		
	تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴۹﴾	تَ عْ مَ لُ وْنَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۱۵۰	وَمِنْ حَيْثُ	وَمِ نْ حَا ئِ ثُ	اور جہاں سے		
	خَرَجْتَ	خَ رَ جْ تَ	آپ نکلیں	خ ر ج	خَارج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُرُوج

وَاِنَّهٗ لَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ ط وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴۹﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ

یہی حق ہے آپ کے رب کی طرف سے، جو کچھ تم کر رہے ہو اس سے اللہ تعالیٰ بے خبر نہیں ﴿۱۴۹﴾ اور جس جگہ سے آپ نکلیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَوَلِّ	فَ وَل لِ	تو پھیرلیں	و ل ی	
	وَجْهَكَ	وَجْ هَ کَ	اپنا چہرہ	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، جہت، تَوَجُّہ
	شَطْرَ	شَ طْ رَ	جانب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط	لْ مَسْ جِ دِلْ حَ رَا م	مسجد حرام کی	س ج د ح ر م	سَجدہ، ساجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ حَرام، حُرمَت، مَحرُوم، مُحَرَّم
	وَحَيْثُ مَا	وَ حَ ائِ ثُ مَا	اور جہاں کہیں (بھی)		
	كُنْتُمْ	كُ نْ تُ مْ	ہو تم (اے مسلمانو!)	ك و ن	
	فَوَلُّوْا	فَ وَلْ لُوْ	تو پھیرلو	و ل ی	
	وُجُوْهَكُمْ	وُ جُوْ هَ كُمْ	اپنے چہرے	و ج ه	وَجہ، وجوہ، مُواجہہ شریف
	شَطْرَهٗ ۙ	شَ طْ رَ ہُوْ	جانب		

فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ شَطْرَهٗ ۙ

اپنا منہ مسجد حرام کی طرف پھیر لیں اور جہاں کہیں تم ہو اپنے چہرے اسی طرف کیا کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِئَلَّا	لِ ءَ لْ لَا	تاکہ نہ		
	يَكُوْنَ	يَ كُوْ نَ	رہے	ك و ن	
	لِلنَّاسِ	لِ نْ نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	بَعضُ النّاس، عوامُ النّاس خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُمْ	تمہارے خلاف		
	حُجَّةٌ ۙ ق	حُ جْ جَ تُنْ	کوئی حجت	ح ج ج	اِتمامِ حُجّت، کَٹ حُجّتی
	اِلَّا	اِلْ لَ	سوائے		
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِيْ نَ	ان لوگوں کے جنہوں نے		
	ظَلَمُوْا	ظَ لَ مُوْ	ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالمین
	مِنْهُمْ ق	مِ نْ هُمْ	ان میں سے		
	فَلَا تَخْشَوْهُمْ	فَ لَا تَ خْ شَوْ هُمْ	چنانچہ نہ تم ڈروان سے	خ ش ی	خَشیّتِ الٰہی، خُشوع وخُضوع

لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ ۙ ق اِلَّا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ ق فَلَا تَخْشَوْهُمْ

تاکہ لوگوں کی کوئی حجت تم پر باقی نہ رہ جائے سوائے ان لوگوں کے جنہوں نے ان میں سے ظلم کیا ہے تم ان سے نہ ڈرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ	وَ	اور (بلکہ)		
	اخْشَوْنِيْ ق	خْ شَا ؤْ نِیْ	مجھ ہی سے ڈرو	خ ش ی	خَشِیَّتِ الٰہی، خُشُوع وخُضُوع
	وَلِاُتِمَّ	وَلِ اُتِ م مَ	اور تاکہ میں پوری کروں	ت م م	تمام، اِتمام، اِتمامِ حُجَّت
	نِعْمَتِيْ	نِ عْ مَ تِیْ	اپنی نعمت	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِیْ كُمْ	تم پر		
	وَلَعَلَّكُمْ	وَلَ عَلْ لَ كُمْ	اور تاکہ تم		
	تَهْتَدُوْنَ ۱۵۰	تَ هْ تَ دُوْ نَ	ہدایت پاؤ	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدی
۱۵۱	كَمَآ	كَ مَا..	جس طرح		
	اَرْسَلْنَا	اَرْ سَلْ نَا	ہم نے بھیجا	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، ترسِیل
	فِيْكُمْ	فِیْ كُمْ	تم میں		

وَاخْشَوْنِيْ ق وَلِاُتِمَّ نِعْمَتِيْ عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۱۵۰ كَمَآ اَرْسَلْنَا فِيْكُمْ

مجھ ہی سے ڈرو اور تاکہ میں اپنی نعمت تم پر پوری کروں اور اس لئے بھی کہ تم راہ راست پاؤ ۱۵۰ جس طرح ہم نے تم میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَسُوْلًا	رَ سُوْ لَم	ایک رسول	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، ترسِیل
	مِّنْكُمْ	مِ نْ كُمْ	تم (ہی) میں سے		
	يَتْلُوْا	يَتْ لُوْ	وہ تلاوت کرتا ہے	ت ل و	تِلاوت، وَحی مَتلو، وَحی غیر مَتلو
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِیْ كُمْ	تم پر		
	اٰيٰتِنَا	آ یا تِ نَا	ہماری آیتیں	ء ی ء	آیتِ قرآنی، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ
	وَيُزَكِّيْكُمْ	وَ یُ زَ كْ كِیْ كُمْ	اور پاک کرتا ہے تمہیں	ز ك و	تزکیہ، مُزَکّی، تزکیہ نفس
	وَيُعَلِّمُكُمُ	وَ یُ عَلْ لِ مُ كُ مُ	اور سکھلاتا ہے تمہیں	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلوم، عَلّامہ
	الْكِتٰبَ	اَلْ كِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتاب، کِتابت، کاتِب، مَکتوب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْحِكْمَةَ	وَ لْ حِ كْ مَ ةَ	اور حکمت	ح ك م	تحکیم، حکمت ودانائی، حاکم

رَسُوْلًا مِّنْكُمْ يَتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِنَا وَ يُزَكِّيْكُمْ وَ يُعَلِّمُكُمُ الْكِتٰبَ وَ الْحِكْمَةَ

تمہیں میں سے رسول بھیجا جو ہماری آیتیں تمہارے سامنے تلاوت کرتا ہے اور تمہیں کتاب و حکمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيُعَلِّمُكُمْ	وَ یُ عَلْ لِ مُ كُمْ	اور سکھلاتا ہے تمہیں	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
	مَّا	مَا	وہ (باتیں) جو		
	لَمْ تَكُوْنُوْا	لَمْ تَ كُ وْ نُوْ	نہیں تم تھے	ك و ن	
	تَعْلَمُوْنَ ۛ ﴿١٥١﴾	تَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مُتعلّم
١٥٢	فَاذْكُرُوْنِيْٓ	فَ ذْ كُ رُوْ نِيْ..	لہٰذا تم یاد رکھو مجھے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور، ذِکرِ الٰہی
	اَذْكُرْكُمْ	اَ ذْ كُ رْ كُمْ	میں یاد رکھوں گا تمہیں	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور، ذِکرِ الٰہی
	وَاشْكُرُوْا	وَشْ كُ رُوْ	اور تم شکر کرو	ش ك ر	شُکرِ الٰہی، صبر وشُکر، شُکریہ
	لِيْ	لِيْ	میرا		
	وَلَا تَكْفُرُوْنِ ﴿١٥٢﴾ ع	وَ لَا تَ كْ فُ رُوْ نِ	اور مت ناشکری کرو میری	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت

ع ١٨ ٥ ٢ وَيُعَلِّمُكُمْ مَّا لَمْ تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ ۛ﴿١٥١﴾ فَاذْكُرُوْنِيْٓ اَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوْا لِيْ وَلَا تَكْفُرُوْنِ ﴿١٥٢﴾ ع معانقة ٣

اور وہ چیزیں سکھاتا ہے جن سے تم بے علم تھے ﴿١٥١﴾ اس لئے تم میرا ذکر کرو، میں بھی تمہیں یاد کروں گا، میری شکر گزاری کرو اور ناشکری سے بچو ﴿١٥٢﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٥٣	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَیْ یُ هَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اسْتَعِيْنُوْا	سْ تَ عِ یْ نُوْ	تم مدد طلب کرو	ع و ن	اِعانت، مُعاونت، تعاوُن، اِستعانت، مُعاوِن
	بِالصَّبْرِ	بِصْ صَ بْ رِ	صبر کے ساتھ	ص ب ر	صابر، صبر وتحمّل، صبر وشکر
	وَالصَّلٰوةِ ط	وَصْ صَ لَا هِ	اور نماز کے (ساتھ)	ص ل و	صلوٰۃِ ظُہر، صلوٰۃِ عید، صلوٰۃِ جُمعہ
	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ		
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ ہے		مَعَ ہٰذا، مَعِیّت، اسکی مَعِیّت میں
	الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٥٣﴾	ص صَا بِ رِیْ ن	صبر کرنے والوں کے	ص ب ر	صابِر، صَبر وتحمل، صَبر وشکر
١٥٤	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اسْتَعِيْنُوْا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٥٣﴾ وَلَا

اے ایمان والو! صبر اور نماز کے ذریعے مدد چاہو، اللہ تعالیٰ صبر والوں کا ساتھ دیتا ہے ﴿١٥٣﴾ اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَقُوْلُوْا	تَ قُ وْ لُ وْ	تم کہنا	ق و ل	قَول، اَقوال، مَقال، مَقُولہ
	لِمَنْ	لِ مَا ئیں	انہیں جو		
	يُّقْتَلُ	یُ قْ تَ لُ	قتل کر دیئے جائیں	ق ت ل	قَتل وغارت، قاتِل، مَقتول
	فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ	فِ یْ سَ بِ یْ لِل لَا ہِ	اللہ کی راہ میں	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، پانی کی سَبِیل
	اَمْوَاتٌ ؕ	اَمْ وَات	مُردے	م و ت	مَوت، اَموات، مَیّت، مَمات
	بَلْ اَحْيَآءٌ	بَ لْ اَحْ یَا...ءُوں	بلکہ (وہ) زندہ ہیں	ح ی ی	حَیٌّ قَیُّوم، مُحی الدِّین، حَیَا حضرت یحییٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَّلٰكِنْ	وَ لَا کِ ل	اور لیکن		
	لَّا تَشْعُرُوْنَ ﴿١٥٤﴾	لَا تَ شْ عُ رُ وْ ن	نہیں تم شعور رکھتے	ش ع ر	لاشُعوری طور پر

تَقُوْلُوْا لِمَنْ يُّقْتَلُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَمْوَاتٌ ؕ بَلْ اَحْيَآءٌ وَّ لٰكِنْ لَّا تَشْعُرُوْنَ ﴿١٥٤﴾

اللہ تعالیٰ کی راہ کے شہیدوں کو مُردہ مت کہو، وہ زندہ ہیں، لیکن تم نہیں سمجھتے ﴿١٥٤﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٥٥	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ	وَ لَ نَبْ لُ وَن نَ کُمْ	اور یقیناً ہم ضرور آزمائیں گے تمہیں	ب ل و	اِبتِلاء، دَورِ اِبتِلاء، مُبتَلا
	بِشَيْءٍ	بِ شَیْ ءِ	کسی چیز کے ساتھ	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی، اَشیائے خُوردونوش
	مِّنَ الْخَوْفِ	مِ مِ نَلْ خَا وْ فِ	خوف سے	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک
	وَالْجُوْعِ	وَلْ جُوْ عِ	اور بھوک (سے)	ج و ع	مجاعَہ (بھوک)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ نَقۡصٍ	وَ نَقۡ صِ م	اور کمی (کرنے سے)	ن ق ص	نَقصِ اَمن، نَقائِص، نُقصَان
	مِّنَ الۡاَمۡوَالِ	مِ نَلۡ اَمۡ وَالِ	مالوں میں سے	م و ل	مَالِ غَنِیمت، مَالِ فَئے، مَالِ زَکوٰۃ
	وَالۡاَنۡفُسِ	وَلۡ اَنۡ فُ سِ	اور جانوں (میں سے)	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتَنَفّس، اَنفُس
	وَالثَّمَرٰتِؕ	وَ ث ثَ مَ رَات	اور پھلوں (میں سے)	ث م ر	ثَمرات، ثَمر بَار، مُثمِر، ثَمرہ

وَلَنَبۡلُوَنَّكُمۡ بِشَىۡءٍ مِّنَ الۡخَوۡفِ وَالۡجُوۡعِ وَنَقۡصٍ مِّنَ الۡاَمۡوَالِ وَالۡاَنۡفُسِ وَالثَّمَرٰتِؕ

اور ہم کسی نہ کسی طرح تمہاری آزمائش ضرور کریں گے، دشمن کے ڈر سے، بھوک پیاس سے، مال و جان اور پھلوں کی کمی سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ بَشِّرِ	وَ بَش شِ رِ	اور خوشخبری دے دیجئے	ب ش ر	بَشِیر، بَشَارت، بُشریٰ، مُبَشِّر
	الصّٰبِرِيۡنَ ۙ۱۵۵	ص صَا بِ رِیۡ نَ	صبر کرنے والوں کو	ص ب ر	صَبر و شُکر، صَابِر و شَاکِر آدمی
۱۵۶	الَّذِيۡنَ	اَل لَ ذِیۡ نَ	وہ لوگ کہ		
	اِذَآ	اِذَا..	جب		
	اَصَابَتۡهُمۡ	اَصَابَتۡ ہُمۡ	پہنچتی ہے انہیں	ص و ب	اَصابتِ مَرض
	مُّصِيۡبَةٌ ۙ	مُ صِیۡ بَ تُنۡ	کوئی مصیبت	ص و ب	مُصِیبت، صَوَاب، صَائِب
	قَالُوۡٓا	قَالُوۡ..	تو کہتے ہیں:	ق و ل	قَول، اَقوَال، مَقَال، مَقُولہ
	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم		
	لِلّٰهِ	لِ ل لَا ہِ	اللہ (ہی) کے لئے ہیں		
	وَاِنَّآ	وَ اِن نَا..	اور یقیناً ہم		
	اِلَيۡهِ	اِلَا ئۡ ہِ	اسی کی طرف		

وَبَشِّرِ الصّٰبِرِيۡنَ ۙ۱۵۵ الَّذِيۡنَ اِذَآ اَصَابَتۡهُمۡ مُّصِيۡبَةٌ ۙ قَالُوۡٓا اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّآ اِلَيۡهِ

اور ان صبر کرنے والوں کو خوشخبری دے دیجئے ۱۵۵ جنہیں، جب کبھی کوئی مصیبت آتی ہے تو کہہ دیا کرتے ہیں کہ ہم تو خود اللہ تعالیٰ کی ملکیت ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رٰجِعُوۡنَ ؕ۱۵۶	رَا جِ عُوۡنَ	لوٹنے والے ہیں	ر ج ع	رَجعت پَسند، مَرجَعِ خَلَائق، رُجُوع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۵۷	أُولَٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	یہ لوگ		
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا يْ ہِمْ	ان پر ہیں		
	صَلَوٰتٌ	صَ لَ وَا تُن	مہربانیاں	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عید، صَلٰوۃِ جُمعہ
	مِّن رَّبِّهِمْ	مِ رْ رَبْ بِ ہِمْ	ان کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمِین
	وَرَحْمَةٌ ۖ	وَ رَ حْ مَ تُنْ	اور رحمت	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
	وَأُولَٰٓئِكَ هُمُ	وَ اُ لَا ... ءِ کَ ہُ مُ	اور یہی (لوگ) ہیں		
	الْمُهْتَدُونَ ﴿۱۵۷﴾	لْ مُ ہْ تَ دُوْ نَ	ہدایت پانے والے	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ برحق، مَہدِی

رٰجِعُونَ ﴿۱۵۶﴾ أُولَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُولَٰٓئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿۱۵۷﴾

اور اُسی کی طرف لوٹنے والے ہیں ﴿۱۵۶﴾ ان پر ان کے رب کی نوازشیں اور رحمتیں ہیں اور یہی لوگ ہدایت یافتہ ہیں ﴿۱۵۷﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۵۸	إِنَّ	اِ نْ نَ	بے شک		
	الصَّفَا	صْ صَ فَا	صفا	ص ف و	صَفا (پہاڑی کا نام)، صَفوَان
	وَالْمَرْوَةَ	وَ لْ مَ رْ وَ ةَ	اور مروہ		مَروَہ (پہاڑی کا نام)
	مِن شَعَآئِرِ اللَّهِ ۖ	مِ نْ شَ عَا ... ءِ رِ لْ لَا ہِ	اللہ کی (عظمت کی) نشانیوں میں سے ہیں	ش ع ر	شَعِیرہ (نِشانی)، شَعَائرُ الحج، شَعِیر
	فَمَنْ	فَ مَ نْ	چنانچہ جو شخص		
	حَجَّ	حَ جْ جَ	حج کرے	ح ج ج	حَجِّ بیتُ اللہ، مَناسِکِ حَج
	الْبَيْتَ	لْ بَ يْ تَ	بیت اللہ کا	ب ی ت	بَیتُ اللہ، بَیتُ العزت، بَیتُ المَقدس، بَیتُ المَعمُور
	أَوِ	اَ وِ	یا		
	اعْتَمَرَ	عْ تَ مَ رَ	عمرہ کرے	ع م ر	عُمرہ کرنا، طَوافِ عُمرہ کرنا
	فَلَا	فَ لَا	تو نہیں		
	جُنَاحَ	جُ نَا حَ	کوئی گناہ	ج ن ح	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		

اِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَآئِرِ اللّٰهِ ۚ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ اَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ

صفا اور مروہ اللہ تعالیٰ کی نشانیوں میں سے ہیں، اس لئے بیت اللہ کا حج وعمرہ کرنے والے پر ان کا طواف کر لینے میں بھی کوئی گناہ نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ يَّطَّوَّفَ	آ ئیْں یَط طَ وْ وَ فَ	یہ کہ وہ طواف کرے	ط و ف	طَواف بَیتُ اللہ، طَوافِ قُدُوم
	بِهِمَا ؕ	بِ ہِ مَا	ان دونوں کا		
	وَمَنْ	وَ مَ نْ	اور جو شخص		
	تَطَوَّعَ	تَ طَ وْ وَ عَ	خوشی سے کرے	ط و ع	طوعاً وکرہاً کام کرنا (خُوشی اور نا خُوشی سے کام کرنا)
	خَيْرًا ۙ	خَا ئِیْ رَ نْ	کوئی نیکی	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبَرکَت
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ ہے		
	شَاكِرٌ	شَا کِ رُنْ	بڑا قدردان	ش ك ر	شُکر، شَاکِر، مَشکُور، شُکراً جزیلاً
	عَلِيْمٌ ﴿۱۵۸﴾	عَ لِ یْ م	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عَلّامَہ
۱۵۹	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		

اَنْ يَّطَّوَّفَ بِهِمَا ؕ وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا ۙ فَاِنَّ اللّٰهَ شَاكِرٌ عَلِيْمٌ ﴿۱۵۸﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ

اپنی خوشی سے بھلائی کرنے والوں کا اللہ تعالیٰ قدردان ہے اور انہیں خوب جاننے والا ہے ﴿۱۵۸﴾ جو لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَكْتُمُوْنَ	یَ کْ تُ مُوْ نَ	چھپاتے ہیں	ك ت م	کِتمانِ حق (حق چھپانا) کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)
	مَآ	مَا..	ان کو جو		
	اَنْزَلْنَا	اَنْ زَلْ نَا	ہم نے نازل کئے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنازِل
	مِنَ الْبَيِّنٰتِ	مِ نَ لْ بَا ئِ یِ نَا تِ	واضح دلائل	ب ی ن	بیان، تَبیین، تِبیَان، بَیِّنَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْهُدٰى	وَ لْ هُ دَا	اور ہدایت (کی باتیں)	ه د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدِی
	مِنْۢ بَعْدِ مَا	مِم بَعْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بعدازاں، بعداس کے، بعداز نماز
	بَيَّنّٰهُ	بَا ئِیْ یَن نَا هُ	ہم نے کھول کر بیان کر دیا ان کو	ب ی ن	بیان، تبیین، تبیان، بیّنہ
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	بعضُ النّاس، عوامُ النّاس، خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس
	فِي الْكِتٰبِ ۙ	فِ لْ کِ تَا بِ	کتاب میں	ك ت ب	کِتاب، حِکمت، مکتُوب، کِتابت

يَكْتُمُوْنَ مَآ اَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنٰتِ وَالْهُدٰى مِنْۢ بَعْدِ مَا بَيَّنّٰهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتٰبِ ۙ

ہماری اتاری ہوئی دلیلوں اور ہدایت کو چھپاتے ہیں باوجودیکہ ہم اسے اپنی کتاب میں لوگوں کے لئے بیان کر چکے ہیں،

	اُولٰٓئِكَ	اُلَا ... ءِ کَ	یہ لوگ		
	يَلْعَنُهُمُ	یَ لْ عَ نُ هُم	لعنت کرتا ہے ان پر	ل ع ن	لعنت کرنا، لعین، ملعون، ملاعن
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ		
	وَيَلْعَنُهُمُ	وَ یَ لْ عَ نُ هُم	اور لعنت کرتے ہیں ان پر	ل ع ن	لعنت کرنا، لعین، ملعون، ملاعن
	اللّٰعِنُوْنَ ۙ ۝١٥٩	ل لَا عِ نُوْن	لعنت کرنے والے	ل ع ن	لعنت کرنا، لعین، ملعون، ملاعن
١٦٠	اِلَّا	اِل لَ	مگر		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	تَابُوْا	تَا بُ وْ	توبہ کی	ت و ب	توبہ، تائب، تائبین، توبۃُ النّصوح
	وَاَصْلَحُوْا	وَ اَ صْ لَ حُ وْ	اور (اپنی) اصلاح کر لی	ص ل ح	صُلح، صالحین، صُلحاء، مُصالحت
	وَبَيَّنُوْا	وَ بَا ئِیْ یَ نُ وْ	اور کھول کر بیان کیا	ب ی ن	بیان، تبیین، بیانیہ

اُولٰٓئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللّٰهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللّٰعِنُوْنَ ۙ ۝١٥٩ اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا وَاَصْلَحُوْا وَبَيَّنُوْا

ان لوگوں پر اللہ تعالیٰ کی اور تمام لعنت کرنے والوں کی لعنت ہے ۝١٥٩ مگر وہ لوگ جو توبہ کر لیں اور اصلاح کر لیں اور بیان کر دیں

	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُلَا ... ءِ کَ	تو یہ لوگ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَتُوْبُ	اَ تُ وْ بُ	میں متوجہ ہوتا ہوں	ت و ب	تَوبہ،تائِب،تائِبین،تَوبۃُالنَّصُوح
	عَلَيْهِمْ ج	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		
	وَاَنَا	وَ اَ نَا	اور میں		
	التَّوَّابُ	ت تَ وْ وَا بُ	بہت زیادہ توبہ قبول کرنے والا	ت و ب	تَوبہ،تائِب،تائِبین،تَوبۃُالنَّصُوح
	الرَّحِيْمُ ۝١٦٠	رْ رَ حِ يْ مْ	نہایت رحم کرنے والا ہوں	ر ح م	رَحم،رَحمت،رَحِیم،رَحم وکَرم
١٦١	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر،کافِر،کُفّار،تکفِیر،کُفرانِ نعمت
	وَمَاتُوْا	وَ مَا تُ وْ	اور مر گئے	م و ت	مَوت،اَموات،مَیّت،مَمات
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اس حال میں کہ وہ		

فَاُولٰٓئِكَ اَتُوْبُ عَلَيْهِمْ ج وَاَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ۝١٦٠ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَمَاتُوْا وَهُمْ

تو میں ان کی توبہ قبول کرلیتا ہوں اور میں توبہ قبول کرنے والا اور رحم وکرم کرنے والا ہوں ۝١٦٠ یقیناً جو کفار اپنے کفر میں ہی مر جائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُفَّارٌ	كُ ف فَا رُنْ	کافر (ہی) تھے	ك ف ر	کُفر،کافِر،کُفّار،تکفِیر،کُفرانِ نعمت
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ كَ	(تو) یہ لوگ		
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		
	لَعْنَةُ	لَ عْ نَ تُ	لعنت ہے	ل ع ن	لَعنت کرنا،لَعِین،مَلعُون،مَلَاعِن
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی		
	وَالْمَلٰٓئِكَةِ	وَلْ مَ لَا ... ءِ كَ ةِ	اور فرشتوں کی	م ل ك	مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ)
	وَالنَّاسِ	وَن نَا سِ	اور لوگوں کی	ن و س	بَعضُ النَّاس،عَوامُ النَّاس خَیرُ النَّاس،عامّۃُ النَّاس
	اَجْمَعِيْنَ ۝١٦١ لا	اَ جْ مَ عِ يْ ن	سب کی	ج م ع	جَمع،جَمِیع،اِجماع،مَجمَع،مَجمُوعہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٦٢	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِ یْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلود، خُلدِ بَریں، خَالِد، خَالِدَہ
	فِيْهَا ج	فِیْ ہَا	اس (لعنت) میں		

كُفَّارٌ اُولٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ﴿١٦١﴾ لا خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ج

ان پر اللہ تعالیٰ کی، فرشتوں کی اور تمام لوگوں کی لعنت ہے ﴿١٦١﴾ جس میں وہ ہمیشہ رہیں گے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يُخَفَّفُ	لَا یُ خَف فَ فُ	نہ ہلکا کیا جائے گا	خ ف ف	خَفِیف، مُخَفَّف، تَخفِیف
	عَنْهُمُ	عَ نْ ہُ مُ	ان سے		
	الْعَذَابُ	لْ عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ جَہنّم، عذابُ النّار
	وَلَا هُمْ	وَ لَا ہُمْ	اور نہ وہ		
	يُنْظَرُوْنَ ﴿١٦٢﴾	یُ نْ ظَ رُوْ نَ	مہلت (ہی) دیئے جائیں گے	ن ظ ر	اَنظار، مَنظر، مَناظر، تَناظُر
١٦٣	وَاِلٰهُكُمْ	وَ اِ لَا ہُ کُمْ	اور معبود تمہارا	ء ل ھ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالَمِین
	اِلٰهٌ	اِ لَا ہُنْ	معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالَمِین
	وَّاحِدٌ ج	وَا حِدٌ	ایک ہی ہے	ء ح د	اَحَد، وَاحِد، تَوحِید، مُوَحِّد
	لَآ	لَا ..	نہیں		
	اِلٰهَ	اِ لَا ہَ	کوئی معبود (برحق)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالَمِین
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		

لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿١٦٢﴾ وَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ج لَآ اِلٰهَ اِلَّا

نہ ان سے عذاب ہلکا کیا جائے گا اور نہ انہیں ڈھیل دی جائے گی ﴿١٦٢﴾ تم سب کا معبود ایک ہی معبود ہے، اس کے سوا کوئی معبود برحق نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُوَ	ہُ وَ	وہی		
	الرَّحْمٰنُ	رَ رَحْ مَا نُ	بہت مہربان	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
	الرَّحِيْمُ ع ﴿١٦٣﴾	رَ رَ حِیْ مُ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٦٤	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	فِیْ خَلْقِ	فِیْ خَ لْ قِ	میں تخلیق	خ ل ق	مَخلُوق، خَلقت، خَالِق
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کی	س م و	کُتُبِ سَماویہ، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین کی	ا ر ض	اَرض وسَماء، علمِ اَرضِیات، نقلِ اَراضی
	وَاخْتِلَافِ	وَخْ تِ لَا فِ	اور بدل بدل کر آنے جانے (میں)	خ ل ف	اِختِلَافِ امت، اِختِلَافات، اِختِلَافِ مذہب، فُروعی اِختِلاف
	الَّیْلِ	ل لَا ئِیْ لِ	رات	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَۃُ القدر، قِیَامُ اللّیل
	وَالنَّهَارِ	وَن نَ ہَا رِ	اور دن کے	ن ھ ر	لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری

ع ١٩ ١١ ٢

هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ﴿١٦٣﴾ ع اِنَّ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ

وہ بہت رحم کرنے والا اور بڑا مہربان ہے ﴿١٦٣﴾ آسمانوں اور زمین کی پیدائش، رات دن کا ہیر پھیر،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْفُلْكِ	وَلْ فُ لْ کِ	اور کشتیوں (میں)	ف ل ك	فلک، اَفلاک
	الَّتِیْ	ل لَ تِیْ	وہ جو		
	تَجْرِیْ	تَ جْ رِیْ	چلتی ہیں	ج ر ی	جَارِی، اِجراء، جریَان
	فِی الْبَحْرِ	فِ لْ بَ حْ رِ	سمندر میں	ب ح ر	بَرّ و بَحر، بَرّی و بَحری فوج، بَحرِ ظُلمات، بَحرِاَوقیانُوس
	بِمَا	بِ مَا	ان چیزوں کے ساتھ جو		
	یَنْفَعُ	یَ نْ فَ عُ	نفع دیتی ہیں	ن ف ع	نَفعَ نُقصان، مُنَافع، مَنفعت
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں کو	ن و س	بَعضُ النَّاس، عَوامُ النَّاس، خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس
	وَمَآ	وَ مَا..	اور اس میں جو		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کیا ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلہ، مُنَازِل
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے		
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَ س سَ مَا ... ءِ	آسمان سے	س م و	اَرض وسَماء، کُتُبِ سَماوِیہ، اَدیَانِ سَماوِیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَالْفُلْكِ الَّتِيْ تَجْرِيْ فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَآءِ

کشتیوں کا لوگوں کو نفع دینے والی چیزوں کو لئے ہوئے سمندروں میں چلنا، آسمان سے پانی اتار کر، مُردہ زمین کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ مَّآءٍ	مِ م مَا...ءِ نْ	پانی	م و ہ	ماءِ زمزم، ماءِ شیریں، ماءِ بارِد
	فَاَحْيَا	فَ اَ حْ يَا	پھر اس نے زندہ کیا	ح ی ی	حَیٌّ قیُّوم، محی الدّین، حَیَا حضرت یحییٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	بِهِ	بِ ہِ	اس کے ساتھ		
	الْاَرْضَ	لْ اَ رْ ضَ	زمین کو	ا ر ض	عُلُومِ اَرضیات، اَرض وسَماء
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بَعد از نماز، بعد از طَعام
	مَوْتِهَا	مَا وْ تِ هَا	اس کی موت کے	م و ت	مَوت، اَموات، مَیّت، مَمات
	وَبَثَّ	وَ بَ ثْ ثَ	اور اس نے پھیلائے	ب ث ث	
	فِيْهَا	فِيْ هَا	اس (زمین) میں		
	مِنْ كُلِّ	مِ نْ كُلْ لِ	ہر قسم کے	ك ل ل	کُل کائنات، مُختارِ کُل اللہ ہے کُل جنّ و اِنس
	دَآبَّةٍ ۙ	دَا...بْ بَ تِيْ اُوْں	جانور	د ب ب	دَابۃُ الاَرض، دَبیبُ الاَرض
	وَّتَصْرِيْفِ	وَتْ تَ صْ رِيْ فِ	اور پھیرنے (میں)	ص ر ف	اِصراف، تَصریف، صَرافہ بازار

مِنْ مَّآءٍ فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَآبَّةٍ ۙ وَّتَصْرِيْفِ

زندہ کر دینا، اس میں ہر قسم کے جانوروں کو پھیلا دینا، ہواؤں کے رُخ بدلنا اور بادل،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرِّيٰحِ	رْ رِ يَا حِ	ہواؤں کے	ر و ح	رِیاح، رِیح، اَرواح، رِیاحی درد
	وَالسَّحَابِ	وَ سْ سَ حَا بِ	اور ان بادلوں (میں)	س ح ب	
	الْمُسَخَّرِ	لْ مُ سَ خْ خَ رِ	جو پابند کر دیئے گئے ہیں	س خ ر	مُسخّر ہونا، تَسخیرِ کائنات
	بَيْنَ	بَا ئِ نَ	درمیان		
	السَّمَآءِ	سْ سَ مَا...ءِ	آسمان	س م و	اَرض وسَماء، کُتُبِ سَماوِیہ اَدیانِ سَماوِیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَرْضِ	اور زمین کے	ا ر ض	عُلُومِ اَرضِیات، اَرض وسَماء
	لَاٰیٰتٍ	لَ آیاتِ	یقیناً (ان سب میں) نشانیاں ہیں	ء ی ء	آیتِ قرآنی، آیۃُالکُرسی آیتِ کریمہ
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَاؤمِیں	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم
	يَّعْقِلُوْنَ ﴿۱۶۴﴾	یَ عْ قِ لُوْن	جو عقل کرتے ہیں	ع ق ل	عَقل وخرد، عاقِل، عَقلمند

الرِّيٰحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿۱۶۴﴾

جو آسمان اور زمین کے درمیان مسخر ہیں، ان میں عقلمندوں کے لئے قدرت الٰہی کی نشانیاں ہیں ﴿۱۶۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۶۵	وَمِنَ النَّاسِ	وَمِ نَنْ نَاسِ	اور بعض لوگ	ن و س	بَعضُ النَّاس، عَوامُ النَّاس خَیرُالنَّاس، عَامّۃُ النَّاس
	مَنْ	مَا ئیں	وہ ہیں جو		
	يَّتَّخِذُ	یَ تْ تَ خِ ذُ	بناتے ہیں	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مُواخَذہ کرنا
	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ	مِنْ دُوْنِ ل لَا ہِ	اللہ کے سوا (دوسروں کو)		
	اَنْدَادًا	اَنْ دَا دَا ئیں	شریک	ن د د	
	يُّحِبُّوْنَهُمْ	یُ حِ ب بُوْنَ ہُمْ	وہ محبت کرتے ہیں ان سے	ح ب ب	اَحباب، حُبّ، مَحَبّت، مُحِبّ
	كَحُبِّ	کَ حُب بِ	جیسے محبت (کرنی چاہئے)	ح ب ب	اَحباب، حُبّ، مَحَبّت، مُحِبّ
	اللّٰهِ ط	ل لَا ہ	اللہ سے		
	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جو		

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّتَّخِذُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْدَادًا يُّحِبُّوْنَهُمْ كَحُبِّ اللّٰهِ ط وَالَّذِيْنَ

بعض لوگ ایسے بھی ہیں جو اللہ کے شریک اوروں کو ٹھہرا کر ان سے ایسی محبت رکھتے ہیں جیسی محبت اللہ سے ہونی چاہئے اور ایمان والے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے	ء م ن	اَمن وامان، مُومن، اِیمان
	اَشَدُّ	اَ شَ دْ دُ	زیادہ سخت ہیں	ش د د	شَدِید، شِدّت، مُتَشَدِّد
	حُبًّا	حُ ب بَ	محبت کرنے میں	ح ب ب	اَحباب، حُبّ، مَحَبّت، مُحِبّ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلّٰهِ ؕ	لِل لَا ہ	اللہ سے		
	وَلَوْ	وَ لَا ؤ	اور اگر		
	يَرَى	یَ رَ	(دنیا میں) دیکھ لیں	ر ء ی	عَالَمِ رُوَیا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	ظَلَمُوْٓا	ظَ لَ مُوْ..	ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	اِذْ	اِ ذْ	اس وقت کو جب		
	يَرَوْنَ	یَ رَ اؤ نَ	وہ دیکھیں گے	ر ء ی	عَالَمِ رُوَیا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	الْعَذَابَ ۙ	لْ عَ ذَ ا بَ	عذاب کو	ع ذ ب	عذابِ جَہنّم، عَذابُ النَّار
	اَنَّ	اَن نَ	(تو جان لیں) کہ بے شک		
	الْقُوَّةَ	لْ قُ وْ وَ ۃَ	قوت	ق و ی	قُوَّت، قُوَّتیں، مُقوِّی
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے ہے		

اٰمَنُوْٓا اَشَدُّ حُبًّا لِّلّٰهِ ؕ وَلَوْ يَرَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ ۙ اَنَّ الْقُوَّةَ لِلّٰهِ

اللہ تعالیٰ کی محبت میں بہت سخت ہوتے ہیں، کاش کہ مشرک لوگ جانتے جب کہ اللہ تعالیٰ کے عذاب کو دیکھ کر (جان لیں گے) کہ تمام طاقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَمِيْعًا ۙ	جَ مِیْ عَا ؤں	سب کی سب	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجمَاع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	وَّاَنَّ	وَ اَن نَ	اور (یہ) کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ		
	شَدِيْدُ	شَ دِ یْ دُ	شدید	ش د د	شَدِید، تَشدِید، مُتَشَدِّد، شِدّتِ غَم
	الْعَذَابِ ١٦٥	لْ عَ ذَ ا ب	عذاب دینے والا ہے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت
١٦٦	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	تَبَرَّاَ	تَ بَ رْ رَ اَ	بیزار ہو جائیں گے	ب ر ء	بَرِیّت، بَری ہونا، مُبَرَّاء ہونا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جن کی		
	اتُّبِعُوْا	ت تُ بِ عُوْ	پیروی کی گئی	ت ب ع	تابِعدار، تابِع فرماں، اِتّبَاع
	مِنَ الَّذِيْنَ	مِ نَ ل لَ ذِ یْ نَ	ان سے جنہوں نے		
	اتَّبَعُوْا	ت تَ بَ عُوْ	پیروی کی تھی	ت ب ع	تابِعدار، تابِع فرماں، اِتّبَاع

جَمِيْعًا ۙ وَّ اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾ اِذْ تَبَرَّاَ الَّذِيْنَ اتُّبِعُوْا مِنَ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْا

اللہ تعالیٰ ہی کو ہے اور اللہ تعالیٰ سخت عذاب دینے والا ہے (تو ہر گز شرک نہ کرتے) ﴿١٦٥﴾ جس وقت پیشوا لوگ اپنے تابعداروں سے بیزار ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ	وَ	جب کہ		
	رَاَوُا	رَ اَ وُ	وہ دیکھیں گے	ر ء ی	عالم رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	الْعَذَابَ	لْ عَ ذَا بَ	عذاب کو	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت
	وَتَقَطَّعَتْ	وَ تَ قَ طْ طَ عَتْ	اور منقطع ہو جائیں گے	ق ط ع	قاطعِ بدعت، مَقطوع، قطعِ ید
	بِهِمُ	بِ ہِمُ	ان کے		
	الْاَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾	لْ اَسْ بَا بُ	تمام تعلقات	س ب ب	سَبَب، اَسباب، مُسَبِّبُ الاَسباب
١٦٧	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہیں گے	ق و ل	قول و اقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	اتَّبَعُوْا	ت تَ بَ عُوْ	اتباع کیا تھا:	ت ب ع	تابِعدار، تابِع فرماں، اِتّبَاع
	لَوْ	لَ وْ	کاش		
	اَنَّ	اَ ن نَ	کہ بے شک		
	لَنَا	لَ نَا	(ہو) ہمارے لئے		

وَرَاَوُا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْاَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْا لَوْ اَنَّ لَنَا

جائیں گے اور عذاب کو اپنی آنکھوں سے دیکھ لیں گے اور کل رشتے ناطے ٹوٹ جائیں گے ﴿١٦٦﴾ اور تابعدار لوگ کہنے لگیں گے کہ کاش! ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَرَّةً	کَ رَرَ تَنْ	(دنیا میں) ایک بار واپسی	ك ر ر	حَیدرِ کَرّار، مُکَرّر، تکَرار
	فَنَتَبَرَّاَ	فَ نَ تَ بَ رَرَ اَ	تو ہم (بھی) بیزار ہو جائینگے	ب ر ء	بَرِیّت، تبَرّاء کرنا، مُبَرّاء ہونا
	مِنْهُمْ	مِ نْ هُمْ	ان سے		
	كَمَا	کَ مَا	جس طرح		
	تَبَرَّءُوْا	تَ بَ رَرَ ءُوْ	وہ بیزار ہو گئے ہیں	ب ر ء	بَرِیّت، تبَرّاء کرنا، مُبَرّاء ہونا
	مِنَّا ؕ	مِنْ نَا	ہم سے		
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		
	يُرِيْهِمُ	يُ رِيْ هِ مُ	دکھلائے گا ان کو	ر ء ی	عَالِم رُؤیا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ		
	اَعْمَالَهُمْ	اَ عْ مَا لَ هُمْ	ان کے عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	حَسَرٰتٍ	حَ سَ رَا تِنْ	حسرتیں بنا کر	ح س ر	نِگاہ حَسرت، حَسرت بھری نِگاہیں حَسرت و یَاس

كَرَّةً فَنَتَبَرَّاَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوْا مِنَّا ؕ كَذٰلِكَ يُرِيْهِمُ اللّٰهُ اَعْمَالَهُمْ حَسَرٰتٍ

دنیا کی طرف دوبارہ جائیں تو ہم بھی ان سے ایسے ہی بیزار ہو جائیں جیسے یہ ہم سے ہیں، اسی طرح اللہ تعالیٰ انہیں ان کے اعمال دکھائے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِمْ ؕ	عَ لَا ئِ هِمْ	ان پر		
	وَمَا هُمْ	وَ مَا هُمْ	اور نہیں وہ		
	بِخٰرِجِيْنَ	بِ خَا رِ جِ يْ نَ	نکلنے والے (کبھی بھی)	خ ر ج	خارِج، وَزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج
	مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾ ع	مِ نَ ن نَا ر	آگ سے	ن و ر	نَارِ نَمرُود، نَارِ جَہنم، نَارِ سَمُوم
١٦٨	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	يَا.. اَ ىُ هَ نْ نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	بَعضُ النَّاس، عَوامُ النَّاس خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس
	كُلُوْا	كُ لُوْ	تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلَال، مَاکُول، مَاکُولَات
	مِمَّا	مِمْ مَا	ان چیزوں میں سے جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِی الْاَرْضِ	فِ لْ اَرْضِ	زمین میں ہیں	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی نقول

عَلَيْهِمْ ۭ وَمَا هُمْ بِخٰرِجِيْنَ مِنَ النَّارِ ﴿۱۶۷﴾ ع يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ كُلُوْا مِمَّا فِي الْاَرْضِ

ان کو حسرت دلانے کو، یہ ہرگز جہنم سے نہ نکلیں گے ﴿۱۶۷﴾ لوگو! زمین میں جتنی بھی حلال اور پاکیزہ چیزیں ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَلٰلًا	حَ لَا لَنْ	حلال	ح ل ل	حلال وحرام، لقمۂ حلال، اکلِ حلال
	طَيِّبًا ڮ	طَائْ یِ بَاؤں	پاکیزہ	ط ی ب	کلمہ طیبہ، محمد طیب (نام)
	وَّلَا تَتَّبِعُوْا	وَلَا تَ تَ تَ بِ عُوْ	اور مت پیچھے چلو	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اتباع
	خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ۭ	خُ طُ وَا تِش شَائْ یْ طَا نِ	شیطان کے قدموں کے	خ ط ی ش ط ن	شیطان، شیاطین، شیطانیت
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ وہ		
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارا		
	عَدُوٌّ	عَ دُوْ وُم	دشمن ہے	ع د و	عدو، اعداء، عداوت
	مُّبِيْنٌ ﴿۱۶۸﴾	مُ بِ یْ نْ	ظاہر	ب ی ن	بیان، تبیین، تبیان، بینہ
۱۶۹	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	صرف		

حَلٰلًا طَيِّبًا ڮ وَّلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ۭ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿۱۶۸﴾ اِنَّمَا

انہیں کھاؤ پیو اور شیطانی راہ پر نہ چلو، وہ تمہارا کھلا ہوا دشمن ہے ﴿۱۶۸﴾ وہ تمہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَاْمُرُكُمْ	یَ x مُ رُ كُمْ	وہ (تو) حکم دیتا ہے تمہیں	ا م ر	امر، آمر، مامور
	بِالسُّوْۗءِ	بِس سُوْ...ءِ	برائی کا	س و ء	علماء سوء، اعمال سوء، سیئات
	وَالْفَحْشَاۗءِ	وَلْ فَ حْ شَا...ءِ	اور بے حیائی کا	ف ح ش	فحش کلامی، فواحش، فاحشہ
	وَاَنْ	وَ اَنْ	اور یہ کہ		
	تَقُوْلُوْا	تَ قُ وْ لُ وْ	تم کہو	ق و ل	قول واقرار، قول، اقوال، مقولہ
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَ لْ لَا هِ	اللہ پر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	وہ جو		
	لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٦٩﴾	لَا تَ عْ لَ مُوْ نَ	تم نہیں جانتے	ع ل م	عِلْم، تَعْلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
١٧٠	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		
	قِيْلَ	قِ یْ لَ	کہا جاتا ہے	ق و ل	قول و اقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ

يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوْٓءِ وَالْفَحْشَآءِ وَاَنْ تَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٦٩﴾ وَاِذَا قِيْلَ

صرف برائی اور بے حیائی کا اور اللہ تعالیٰ پر ان باتوں کے کہنے کا حکم دیتا ہے جن کا تمہیں علم نہیں ﴿١٦٩﴾ اور ان سے جب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمُ	لَ هُمُ	ان سے:		
	اتَّبِعُوْا	ت تَ بِ عُوْ	تم اتباع کرو	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّباع
	مَآ	مَا..	اس کا جو		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کیا	ن ز ل	نازِل، اِنزال، قُنُوتِ نازِلہ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے		
	قَالُوْا	قَا لُ وْ	تو کہتے ہیں:	ق و ل	قول و اقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	بَلْ	بَ لْ	(نہیں) بلکہ		
	نَتَّبِعُ	نَتْ تَ بِ عُ	ہم (تو) اتباع کریں گے	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّباع
	مَآ	مَا..	اس چیز کا کہ		
	اَلْفَيْنَا	اَلْ فَ یْ نَا	ہم نے پایا	ل ف ی	
	عَلَيْهِ	عَ لَا یْ هِ	اس پر		
	اٰبَآءَنَا ط	آ بَا... ءِ نَا	اپنے باپ دادا کو	ء ب و	آباؤ اجداد، اُس کے آباء
	اَوَلَوْ	اَ وَ لَا وْ	کیا (وہ اتباع کریں گے) اگرچہ		
	كَانَ	كَا نَ	تھے	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

لَهُمُ اتَّبِعُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا بَلْ نَتَّبِعُ مَآ اَلْفَيْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا ؕ اَوَ لَوْ كَانَ

کبھی کہا جاتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کی اتاری ہوئی کتاب کی تابعداری کرو تو جواب دیتے ہیں کہ ہم تو اس طریقے کی پیروی کریں گے جس پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰبَآؤُهُمْ	آ بَا ... ءُ هُمْ	ان کے باپ دادا	ء ب ی	اِس کے آباء، آباؤاَجداد
	لَا يَعْقِلُوْنَ	لَا یَ عْ قِ لُوْ نَ	نہ عقل رکھتے (تھے)	ع ق ل	عقلمند، عاقِل بالغ، مَعقُول
	شَيْـًٔا	شَائِ آ ءَں	کچھ بھی	ش ی ء	شَئے، اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ
	وَّلَا يَهْتَدُوْنَ ١٧٠	وَلَا یَ هْ تَ دُوْ نَ	اور نہ وہ ہدایت پاتے (تھے)؟	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ برحق، مَہدِی
١٧١	وَمَثَلُ	وَ مَ ثَ لُ	اور مثال	م ث ل	مَثَال، مَثَالیں، اَمثِلَہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کی جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	كَمَثَلِ	کَ مَ ثَ لِ	مانند مثال	م ث ل	مَثَال، مَثَالیں، اَمثِلَہ
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	اس شخص کی ہے جو		

اٰبَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ شَيْـًٔا وَّلَا يَهْتَدُوْنَ ١٧٠ وَمَثَلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا كَمَثَلِ الَّذِيْ

ہم نے اپنے باپ دادوں کو پایا، گو ان کے باپ دادے بے عقل اور گمراہ ہوں ١٧٠ کفار کی مثال ان جانوروں کی طرح ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَنْعِقُ	یَ نْ عِ قُ	پکارتا ہے	ن ع ق	
	بِمَا	بِ مَا	اس کو کہ		
	لَا يَسْمَعُ	لَا یَسْ مَ عُ	وہ نہیں سنتا	س م ع	قُوتِ سَماعت، سَامِع، مَسمُوع
	اِلَّا	اِل لَا	سوائے		
	دُعَآءً وَّنِدَآءً ؕ	دُ عَا ... ءَوْں وَ نِ دَا ... آ	دعا اور پکار کے	د ع و ن د و	دَاعی، دُعائے خیر، الدَّاعی اِلیَ اللہ نِدا آئی، اس نے نِدا کی، مُنَادِی
	صُمٌّۢ	صُمْ مُمْ	(وہ) بہرے ہیں		
	بُكْمٌ	بُ کْ مُنْ	گونگے (ہیں)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عُمۡیٌ	عُمۡ يُنۡ	اندھے (ہیں)	ع م ی	اَعمٰی آدمی، عُمیان (اندھا)
	فَهُمۡ	فَ ہُمۡ	پس وہ		
	لَا يَعۡقِلُوۡنَ ﴿۱۷۱﴾	لَا یَ عۡ قِ لُوۡن	نہیں عقل رکھتے	ع ق ل	عقلمند، عاقِل بالغ، مَعقُول

يَنۡعِقُ بِمَا لَا يَسۡمَعُ اِلَّا دُعَآءً وَّنِدَآءً ؕ صُمٌّۢ بُكۡمٌ عُمۡیٌ فَهُمۡ لَا يَعۡقِلُوۡنَ ﴿۱۷۱﴾

جو اپنے چرواہے کی صرف پکار اور آواز ہی کو سنتے ہیں (سمجھتے نہیں) وہ بہرے، گونگے اور اندھے ہیں، انہیں عقل نہیں ﴿۱۷۱﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۷۲	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ	یَا.. اَیۡ یُ ہَلۡ لَ ذِیۡنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوۡا	آ مَ نُوۡ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	كُلُوۡا	کُ لُوۡ	تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکُول، مَاکُولات
	مِنۡ طَيِّبٰتِ	مِ نۡ طَ یِّ بَا تِ	ان پاکیزہ چیزوں سے	ط ی ب	کلمہ طیّبہ، طیّب اَشیاء، محمّد طیّب
	مَا	مَا	جو		
	رَزَقۡنٰكُمۡ	رَ زَ قۡ نَا کُمۡ	ہم نے رزق دیا تمہیں	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رزّاق، مَرزُوق
	وَاشۡكُرُوۡا	وَشۡ کُ رُوۡ	اور تم شکر کرو	ش ك ر	شُکر، شَاکر، مَشکُور، شُکراً جزیلاً
	لِلّٰهِ	لِلۡ لَا ہِ	اللہ کا		
	اِنۡ	اِنۡ	اگر		
	كُنۡتُمۡ	کُنۡ تُمۡ	تم ہو	ك و ن	
	اِيَّاهُ	اِیۡ یَا ہُ	خاص اسی کی		

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا كُلُوۡا مِنۡ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقۡنٰكُمۡ وَاشۡكُرُوۡا لِلّٰهِ اِنۡ كُنۡتُمۡ اِيَّاهُ

اے ایمان والو! جو پاکیزہ چیزیں ہم نے تمہیں دے رکھی ہیں انہیں کھاؤ، پیو اور اللہ تعالیٰ کا شکر کرو، اگر تم خاص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعۡبُدُوۡنَ ﴿۱۷۲﴾	تَ عۡ بُ دُوۡن	عبادت کرتے	ع ب د	عَبد، عِبَادت، عابِد، مَعبُود
۱۷۳	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	صرف		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَرَّمَ	حَ رْ رَمَ	اس نے (تو) حرام کیا ہے	ح ر م	حرام، حُرمت، مَحرُوم، مُحَرَّم
	عَلَيْكُمُ	عَ لَا ئِ كُمُ	تم پر		
	الْمَيْتَةَ	لْ مَا ئِ تَ ةَ	مُردار	م و ت	مَوت، اَموَات، مَیّت، مَمات
	وَالدَّمَ	وَ دْ دَمَ	اور خون		دَمِ مَسفُوح، دَمِ حَلَال، حج وعُمرہ میں دَم دینا (کسی غلطی کی بنا پر)
	وَلَحْمَ	وَ لَ حْ مَ	اور گوشت	ل ح م	لَحمِ خِنزِیر، مَاءُ اللَّحم، لَحمِیَات (پروٹین)
	الْخِنْزِيرِ	لْ خِنْ زِ یْ رِ	سؤر کا		خِنزِیر (مشہور حرام جانور)
	وَمَآ	وَ مَا..	اور وہ چیز کہ		
	اُهِلَّ بِهٖ	اُ هِلْ لَ بِ هِیْ	پکاری گئی وہ	ء ه ل	ہِلَالِ عِید، ہِلَالِ رَمضَان ہِلَالِ ذُوالحِجہ، ہِلَالِ اَحمَر

تَعْبُدُوْنَ ﴿١٧٢﴾ اِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَآ اُهِلَّ بِهٖ

اسی کی عبادت کرتے ہو ﴿١٧٢﴾ تم پر مُردہ اور (بہا ہوا) خون اور سؤر کا گوشت اور ہر وہ چیز جس پر اللہ تعالیٰ کے علاوہ دوسروں کا نام پکارا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِغَيْرِ اللّٰهِ ج	لِ غَا ئِ رِلْ لَا هِ	غیر اللہ کے لئے	غ ی ر	غَیر، اَغیَار، غَیرت، غَیُّور
	فَمَنِ	فَ مَ نِ	پھر جو شخص		
	اضْطُرَّ	ضْ طُ رْ رَ	مجبور کر دیا گیا	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضِرِ صحت، ضَرار
	غَيْرَ	غَا ئِ رَ	(بشرطیکہ وہ) نہ ہو	غ ی ر	غَیر، اَغیَار، غَیرت، غَیُّور
	بَاغٍ	بَا غِ اُ ں	سرکشی کرنے والا	ب غ ی	بَاغی، بَغَاوَت، بَاغی گروہ
	وَّلَا عَادٍ	وَ لَا عَا دِ نْ	اور نہ حد سے گزرنے والا	ع و د	عَادِی، عَادَت، عَود کرنا، قومِ عَاد
	فَلَآ	فَ لَا..	تو نہیں		
	اِثْمَ	اِ ثْ مَ	کوئی گناہ	ا ث م	رَاقِم آثِم (گنہگار راقم)
	عَلَيْهِ ط	عَ لَا ئِ هِ	اس پر		
	اِنَّ	اِنْ نَ	یقیناً		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ		
	غَفُوْرٌ	غَ فُ وْرُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غفارِی، غفّار، عبدالغفور، مغفرت

لِغَيْرِ اللّٰهِ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّلَا عَادٍ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ

گیا ہو حرام ہے، پھر جو مجبور ہو جائے اور وہ حد سے بڑھنے والا اور زیادتی کرنے والا نہ ہو، اس پر ان کے کھانے میں کوئی گناہ نہیں، اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَّحِيْمٌ ﴿۱۷۳﴾	رَ رَ حِ یْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رحم، رحمت، رحیم، رحم و کرم
۱۷۴	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	يَكْتُمُوْنَ	یَکْ تُ مُوْ نَ	چھپاتے ہیں	ك ت م	کتمانِ شہادت (گواہی چھپانا) کتمانِ حق (حق چھپانا)
	مَآ	مَا..	اس کو جو		
	اَنْزَلَ	اَن زَ لَ	نازل کیا	ن ز ل	نازل، انزال، قنوتِ نازلہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے		
	مِنَ الْكِتٰبِ	مِ نَ لْ کِ تَا بِ	کتاب سے	ك ت ب	کتاب، حکمت، مکتوب، کتابت
	وَيَشْتَرُوْنَ	وَ یَشْ تَ رُوْ نَ	اور وہ لیتے ہیں	ش ر ی	مُشتری، ہوشیار باش
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے بدلے		
	ثَمَنًا	ثَ مَ نَنْ	مول	ث م ن	ثمنِ قلیل، ثمین، ثمینہ (نام)

رَّحِيْمٌ ﴿۱۷۳﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْتُمُوْنَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَشْتَرُوْنَ بِهٖ ثَمَنًا

بخشش کرنے والا مہربان ہے ﴿۱۷۳﴾ بے شک جو لوگ اللہ تعالیٰ کی اتاری ہوئی کتاب چھپاتے ہیں اور اسے تھوڑی سی قیمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَلِيْلًا ۙ	قَ لِیْ لَنْ	تھوڑا سا	ق ل ل	قلیل، قلّت، اَقلّہ
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا... ءِ کَ	یہ لوگ		
	مَا يَاْكُلُوْنَ	مَا یَ x کُ لُوْ نَ	نہیں بھر رہے	ء ك ل	اکلِ حلال، ماکول، ماکولات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ بُطُوْنِهِمْ	فِيْ بُ طُوْ نِ هِمْ	اپنے پیٹوں میں	ب ط ن	بَطن وَادِی، بَاطِن، بَاطِنیت بَطنِ مَادر (ماں کا پیٹ)
	اِلَّا	اِل لَ	مگر		
	النَّارَ	ن نَا رَ	آگ (ہی)	ن ی ر	نارِ نَمرُود، نارِ جَہنّم، نارِ سَمُوم
	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ	وَ لَا يُ كَلْ لِ مُ هُ مُ	اور نہیں کلام کرے گا ان سے	ك ل م	کَلِمہ طَیّبہ، کَلامُ اللہ، کَلیمُ اللہ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ		
	يَوْمَ الْقِيٰمَةِ	يَا ءُ مَ لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت کے دن	ی و م ق و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید قیامت، قیام، قائم، اِقامت گاہ

قَلِيْلًا ۙ اُولٰٓئِكَ مَا يَاْكُلُوْنَ فِيْ بُطُوْنِهِمْ اِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللّٰهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ

پر بیچتے ہیں، یقین مانو کہ یہ اپنے پیٹ میں آگ بھر رہے ہیں، قیامت کے دن اللہ تعالیٰ ان سے بات بھی نہ کرے گا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا يُزَكِّيْهِمْ ۚ	وَ لَا يُ زَكْ كِيْ هِمْ	اور نہ وہ پاک کرے گا انہیں	ز ك و	تزکیہ، مُزکّی، تزکیہ نفس
	وَلَهُمْ	وَ لَ هُمْ	اور ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ جہنّم، عذابُ النّار
	اَلِيْمٌ ﴿۱۷۴﴾	اَ لِيْ مْ	بہت دردناک	ا ل م	اَلمناک حادثہ، رَنج واَلَم
۱۷۵	اُولٰٓئِكَ	اُلَا ... ءِ كَ	یہ وہ لوگ ہیں		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِيْ نَ	جنہوں نے		
	اشْتَرَوُا	شْ تَ رَ وُ	خریدا	ش ر ی	مُشتری ہوشیار باش
	الضَّلٰلَةَ	ض ضَ لَا لَ ةَ	گمراہی کو	ض ل ل	ضَلالت، مُضِل، تَضلیل
	بِالْهُدٰى	بِ لْ هُ دَا	ہدایت کے بدلے	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ برحق، مَہدی

وَلَا يُزَكِّيْهِمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۱۷۴﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى

نہ انہیں پاک کرے گا، بلکہ ان کے لئے دردناک عذاب ہے ﴿۱۷۴﴾ یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے گمراہی کو ہدایت کے بدلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْعَذَابَ	وَ لْ عَ ذَا بَ	اور عذاب کو	ع ذ ب	عذابِ جہنّم، عذابُ النّار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْمَغْفِرَةِ ج	بِ لْ مَ غْ فِ رَ ہ	مغفرت کے بدلے	غ ف ر	غَفاری، غَفّار، عَبدالغَفور، مَغفِرت
	فَمَآ اَصْبَرَهُمْ	فَ مَا.. اَصْ بَ رَ هُمْ	تو کس قدر صبر کرنے والے ہیں وہ	ص ب ر	صَبر، صَابر، صَبُور، صَابرین
	عَلَى النَّارِ ﴿۱۷۵﴾	عَ لَ نْ نَا ر	آگ پر!	ن ی ر	نارِ نَمرُود، نارِ جَہنّم، نارِ سَمُوم
۱۷۶	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	بِاَنَّ	بِ اَنْ نَ	اس لئے کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ نے		
	نَزَّلَ	نَ زْ زَ لَ	نازل فرمائی	ن ز ل	نازِل، اِنزال، قُنُوتِ نازِلہ
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت

وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ ج فَمَآ اَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿۱۷۵﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ نَزَّلَ الْكِتٰبَ

اور عذاب کو مغفرت کے بدلے خرید لیا ہے، یہ لوگ آگ کا عذاب کتنا برداشت کرنے والے ہیں ﴿۱۷۵﴾ ان عذابوں کا باعث یہی ہے کہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْحَقِّ ط	بِلْ حَقْ قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق و باطل، حُقُوق، اِستحقاق
	وَاِنَّ	وَ اِنْ نَ	اور بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جنھوں نے		
	اخْتَلَفُوْا	خْ تَ لَ فُوْ	اختلاف کیا	خ ل ف	مُخالِف، اِختِلاف، مُخالفت
	فِي الْكِتٰبِ	فِلْ کِ تَا بِ	کتاب میں	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت
	لَفِيْ شِقَاقٍ	لَ فِیْ شِ قَا قِم	یقیناً (وہ) مخالفت میں ہیں	ش ق ق	شَقِّ صدر، شَقِّ قمر، اِنشِقاق
	بَعِيْدٍ ع ﴿۱۷۶﴾	بَ عِ یْ د	بہت دور والی	ب ع د	بَعدازاں، بَعداس کے، بَعداز نماز
۱۷۷	لَيْسَ	لَا ئِیْ سَ	نہیں ہے		
	الْبِرَّ	لْ بِ رْ رَ	نیکی	ب ر ر	بَرِیرہ، بَرّہ (نام)
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

ع ۲۱ ۵

بِالْحَقِّ ؕ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا فِى الْكِتٰبِ لَفِىْ شِقَاقٍۢ بَعِيْدٍ ع ﴿۱۷۶﴾ لَيْسَ الْبِرَّ اَنْ

نے سچی کتاب اتاری اور اس کتاب میں اختلاف کرنے والے یقیناً دور کے اختلاف میں ہیں ﴿۱۷۶﴾ ساری اچھائی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُوَلُّوْا	تُ وَلْ لُوْ	تم پھیرلو	و ل ی	
	وُجُوْهَكُمْ	وُ جُ وْ هَ كُمْ	اپنے چہرے	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہت، تَوجِیہ
	قِبَلَ الْمَشْرِقِ	قِ بَ لَ لْ مَشْ رِقِ	مشرق کی جانب	ق ب ل ش ر ق	قِبَل، قِبلہ، قَبُول مَشرِق ومَغرِب، مَشرِقی عُلوم
	وَالْمَغْرِبِ	وَلْ مَ غْ رِبِ	اور مغرب (کی جانب)	غ ر ب	غَربِی جہت، مَغرِبی جَمہورِیّت مَغرِبی ممالک
	وَلٰكِنَّ	وَ لَا كِ نْ نَ	اور لیکن		
	الْبِرَّ	لْ بِ رْ رَ	نیکی (والا) تو وہ ہے	ب ر ر	بَرِیرہ، بَرَّہ (نام)
	مَنْ	مَ نْ	جو		
	اٰمَنَ	آ مَ نَ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا هِ	اللہ کے ساتھ		
	وَالْيَوْمِ	وَلْ يَا وْ مِ	اور یوم	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ سِیاہ

تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ

مشرق و مغرب کی طرف منہ کرنے میں ہی نہیں بلکہ حقیقتاً اچھا وہ شخص ہے جو اللہ تعالیٰ پر قیامت کے دن پر،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاٰخِرِ	لْ آ خِ رِ	آخرت (کے ساتھ)	ء خ ر	آخرت، اَخِیر، آخر، آخری
	وَالْمَلٰٓئِكَةِ	وَلْ مَ لَا...ءِ كَ ةِ	اور فرشتوں (کے ساتھ)	م ل ك	مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ)
	وَالْكِتٰبِ	وَلْ كِ تَا بِ	اور کتابوں (کے ساتھ)	ك ت ب	کِتاب حِکمت، مَکتُوب، کِتابت
	وَالنَّبِيّٖنَ ج	وَنْ نَ بِ يِ يْ نَ	اور نبیوں (کے ساتھ)	ن ب و	نَبی، اَنبیاء، خاتَمُ النَّبِیّین
	وَاٰتَى	وَ آ تَ	اور وہ دے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	الْمَالَ	لْ مَا لَ	مال	م و ل	مالِ حَرام، مالِ غَنیمت، مالِ فَئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى حُبِّهٖ	عَ لَا حُبْ بِ ہِیْ	باوجود اس کی محبت کے	ح ب ب	حُبِّ مَال، حُبِّ جَاہ، مَحبُوب
	ذَوِی الْقُرْبٰى	ذَ وِلْ قُ رْ بَا	قرابت داروں کو	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقارِب
	وَالْيَتٰمٰى	وَلْ یَ تَا مَا	اور یتیموں کو	ی ت م	یَتِیم، یَتَامٰی، یَتِیم مِسکِین

الْاٰخِرِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالْكِتٰبِ وَالنَّبِيّٖنَ ۚ وَاٰتَى الْمَالَ عَلٰى حُبِّهٖ ذَوِی الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى

فرشتوں پر، کتاب اللہ پر اور نبیوں پر ایمان رکھنے والا ہو، جو مال سے محبت کرنے کے باوجود قرابت داروں، یتیموں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمَسٰكِيْنَ	وَلْ مَ سَا کِ یْ نَ	اور مسکینوں کو	س ك ن	یَتِیم مِسکِین، مِسکِین آدمی، دَارِ مِسکِین
	وَابْنَ السَّبِيْلِ ۙ	وَ بْ نَسْ سَ بِ یْ لِ	اور مسافروں کو	ب ن و س ب ل	اِبنِ آدم، اِبنِ عَلی، اِبنِ خزیمہ سَبِیل، سُبُل، پانی کی سَبِیل
	وَالسَّآئِلِيْنَ	وَسْ سَا... ءِ لِ یْ نَ	اور سوال کرنے والوں کو	س ء ل	سَائِل، سَائِلِین، مَسَائِل
	وَفِی الرِّقَابِ ۚ	وَ فِ رْ رِ قَا بِ	اور گردنوں (کے چھڑانے) میں	ر ق ب	رَقَابَت، رَقِیب، مُرَاقَبَہ
	وَاَقَامَ	وَ اَ قَا مَ	اور وہ قائم کرے	ق و م	قِیَام، اِقَامَت گاہ، قَومَہ
	الصَّلٰوةَ	صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عِید، صَلٰوۃِ جُمعَہ
	وَاٰتَى	وَ آ تَ	اور دے		

وَالْمَسٰكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ ۙ وَالسَّآئِلِيْنَ وَفِی الرِّقَابِ ۚ وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتَى

مسکینوں، مسافروں اور سوال کرنے والوں کو دے، غلاموں کو آزاد کرے، نماز کی پابندی اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الزَّكٰوةَ ۚ	زْ زَ کَا ہ	زکوٰۃ	ز ك و	زَکٰوۃُ الفِطر، مَالِ زَکٰوۃ، نِصَابِ زَکٰوۃ، بکریوں کی زَکٰوۃ
	وَالْمُوْفُوْنَ	وَلْ مُوْ فُوْ نَ	اور وہ جو پورا کرنے والے ہیں	و ف ی	وَفَا شِعَارِی، وَفَادَارِی اِیفَائے عَہد، عَہدِ وَفَا، بے وَفَا
	بِعَهْدِهِمْ	بِ عَ ہْ دِ ہِمْ	اپنا عہد	ع ھ د	مُعَاہدہ، عَہد، عَہدِ خِلَافَت
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	عٰهَدُوْا ۚ	عَا ہَ دُوْ	وہ عہد کریں	ع ھ د	مُعَاہدہ، عَہد، عَہدِ خِلَافَت
	وَالصّٰبِرِيْنَ	وَصْ صَا بِ رِ یْ نَ	اور وہ جو صبر کرنے والے ہیں	ص ب ر	صَبر، صَابِر، صَبُور، صَابِرِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْبَاْسَآءِ	فِلْ بَ x سَا ... ءِ	تنگدستی میں		
	وَالضَّرَّآءِ	وَضْ ضَرْ رَا ... ءِ	اور تکلیف میں	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، ضَرار

الزَّكٰوةَ ۚ وَالْمُوْفُوْنَ بِعَهْدِهِمْ اِذَا عٰهَدُوْا ۚ وَالصّٰبِرِيْنَ فِي الْبَاْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ

زکوۃ کی ادائیگی کرے، جب وعدہ کرے تب اسے پورا کرے، تنگدستی ، دکھ، درد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَحِيْنَ	وَ حِ یْ نَ	اور وقت		
	الْبَاْسِ ؕ	لْ بَ x سِ	لڑائی کے		
	اُولٰٓئِكَ	اُلَآ ... ءِ کَ	یہ لوگ ہیں		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	جنہوں نے		
	صَدَقُوْا ؕ	صَ دَ قُوْ	سچ کہا	ص د ق	صادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	وَاُولٰٓئِكَ هُمُ	وَاُلَآ ...... ءِکَ ہُ مُ	اور یہی لوگ		
	الْمُتَّقُوْنَ ﴿۱۷۷﴾	لْ مُت تَ قُوْ ن	متقی ہیں	و ق ی	تقویٰ، مُتّقی لوگ، اِتّقاء، مُتّقین
۱۷۸	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا .. اَ یْ یُ ہَل لَ ذِ یْ نَ	اے وہ لوگو جو		

وَحِيْنَ الْبَاْسِ ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا ؕ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُتَّقُوْنَ ﴿۱۷۷﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ

اور لڑائی کے وقت صبر کرے، یہی سچے لوگ ہیں اور یہی پرہیزگار ہیں ﴿۱۷۷﴾ اے ایمان والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	كُتِبَ	کُ تِ بَ	لکھ دیا گیا ہے	ک ت ب	کِتاب حِکمت، مَکتوب، کِتابت
	عَلَيْكُمُ	عَ لَ یْ کُ مُ	تم پر		
	الْقِصَاصُ	لْ قِ صَا صُ	برابر کا بدلہ لینا	ق ص ص	قتل کا قِصاص (بدلہ) قِصاص
	فِي الْقَتْلٰى ؕ	فِلْ قَ تْ لَا	مقتولوں میں:	ق ت ل	قتل، قاتِل، مَقتول، قتلِ عام
	اَلْحُرُّ	اَلْ حُ رْ رُ	آزاد	ح ر ر	حُرّ آدمی، مجلسِ اَحرار، حُرّیت پسند

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْحُرِّ	بِ لْ حُ رْ رِ	بدلے آزاد کے	ح ر ر	حُرّ آدمی، مجلسِ احرار، حرّیت پسند
	وَالْعَبْدُ	وَلْ عَ بْ دُ	اور غلام	ع ب د	عَبد، عابِد، مَعبُود، عبادت گزار
	بِالْعَبْدِ	بِ لْ عَ بْ دِ	بدلے غلام کے	ع ب د	عَبد، عابِد، مَعبُود، عبادت گزار
	وَالْاُنْثٰى	وَلْ اُنْ ثَا	اور عورت	ء ن ث	مُؤنّث، تانیث

اٰمَنُوْا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلٰى ۭ اَلْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْاُنْثٰى

تم پر مقتولوں کا قصاص لینا فرض کیا گیا ہے، آزاد آزاد کے بدلے، غلام غلام کے بدلے، عورت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْاُنْثٰى ۭ	بِ لْ اُنْ ثَا	بدلے عورت کے	ء ن ث	مُؤنّث، تانیث
	فَمَنْ	فَ مَ نْ	پھر جو شخص کہ		
	عُفِيَ	عُ فِ يَ	معاف کر دیا گیا	ع ف و	عفو و درگزر، مُعافی نامہ، عافیت
	لَهٗ	لَ هُوْ	اسے		
	مِنْ اَخِيْهِ	مِ نْ اَ خِيْ هِ	اس کے بھائی (ولی مقتول) کی طرف سے	ا خ ی	اَخ شفیق، مُواخات، اُخوّت
	شَيْءٌ	شَا ئِ ءُ نْ	کچھ	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضرُوریہ، شئے، اَشیائے خُورد و نوش
	فَاتِّبَاعٌۢ	فَتْ تِ بَا عُمْ	تو پیروی کرنی ہے	ت ب ع	تابِعدار، تابِع فرماں، اِتّباع
	بِالْمَعْرُوْفِ	بِ لْ مَ عْ رُوْ فِ	دستور کے موافق	ع ر ف	عُرف، عارِف، تعرِیف، تعارُف
	وَاَدَاۗءٌ	وَ اَ دَا ... ءُ نْ	اور ادا کرنا ہے		ادائیگی، ادا کرنا
	اِلَيْهِ	اِ لَا ئِ هِ	اس کی طرف		

بِالْاُنْثٰى ۭ فَمَنْ عُفِيَ لَهٗ مِنْ اَخِيْهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌۢ بِالْمَعْرُوْفِ وَاَدَاۗءٌ اِلَيْهِ

عورت کے بدلے، ہاں! جس کسی کو اس کے بھائی کی طرف سے کچھ معافی دے دی جائے اسے بھلائی کی اتباع کرنی چاہیئے اور آسانی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاِحْسَانٍ ۭ	بِ اِحْ سَا نْ	اچھائی کے ساتھ	ح س ن	حَسَن، اِحسان، مُحسن، مُحسنات
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَخْفِيْفٌ	تَ خْ فِيْ فُمْ	تخفیف ہے	خ ف ف	خفیف، مُخفّف، تخفیف
	مِّنْ رَّبِّكُمْ	مِ ر رَب بِ كُمْ	تمہارے رب کی طرف سے	ر ب ب	رَبّ، مُربّی، اَرباب، رَبُّ الارض
	وَرَحْمَةٌ ط	وَ رَ حْ مَ ةْ	اور رحمت ہے	ر ح م	رَحم وکرم، رَحم، رَحمان، اَرحم
	فَمَنِ	فَ مَ نِ	پھر جس شخص نے		
	اعْتَدٰى	عْ تَ دَا	زیادتی کی	ع د و	عَدُو، اَعداء، عَداوت، مُتعدّی مَرض
	بَعْدَ ذٰلِكَ	بَ عْ دَ ذَا لِ كَ	اس کے بعد	ب ع د	بَعدازاں، بَعدازطعام، بَعید
	فَلَهٗ	فَ لَ هُوْ	تو اس کے لئے		

بِاِحْسَانٍ ط ذٰلِكَ تَخْفِيْفٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ط فَمَنِ اعْتَدٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَلَهٗ

کے ساتھ دیت ادا کرنی چاہئے، تمہارے رب کی طرف سے یہ تخفیف اور رحمت ہے، اس کے بعد بھی جو سرکشی کرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	اَلِيْمٌ ﴿١٧٨﴾	اَ لِ يْ مْ	نہایت دردناک	ا ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلم، اَلمیہ
١٧٩	وَلَكُمْ	وَ لَ كُمْ	اور تمہارے لئے		
	فِي الْقِصَاصِ	فِلْ قِ صَا صِ	برابر کا بدلہ لینے میں	ق ص ص	قتل کا قِصاص (بدلہ) قِصاص
	حَيٰوةٌ	حَ يَا تُوْ ئِنْ	(ایک طرح کی) زندگی ہے	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیُّ قیّوم، حَیاتِ طَیبہ، جنگلی حَیات
	يّٰاُولِي الْاَلْبَابِ	يَا.. اُلِلْ اَلْ بَا بِ	اے عقل مندو!	ل ب ب	لَبیب، لُبِّ لُباب
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ كُمْ	تاکہ تم		
	تَتَّقُوْنَ ﴿١٧٩﴾	تَتْ تَ قُوْ نَ	(قتل وغارت سے) بچو	و ق ی	اِتّقاء، مُتقی، تقویٰ، وِقایہ

عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٧٨﴾ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ يّٰاُولِي الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿١٧٩﴾

اسے دردناک عذاب ہوگا ﴿١٧٨﴾ عقلمندو! قصاص میں تمہارے لئے زندگی ہے اس کے باعث تم (قتل ناحق سے) رکو گے ﴿١٧٩﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُتِبَ	كُ تِ بَ	لکھ دیا گیا ہے	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، مَکتوب، کِتابت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُمْ	تم پر		
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	حَضَرَ	حَ ضَ رَ	آنے لگے	ح ض ر	حَاضِر بَاش، حَضرَت، حَاضِری
	اَحَدَكُمُ	اَ حَ دَ كُ مُ	تمہارے ایک کو	ء ح د	وَاحِد، وَحدَانِیت، اَحد
	الْمَوْتُ	لْ مَوْ تُ	موت	م و ت	مَوت، اَموَات، مَیِّت، مَمات
	اِنْ تَرَكَ	اِنْ تَ رَكَ	اگر وہ چھوڑے جا رہا ہو	ت ر ك	تَرک، تَارِک، مَترُوک، تَرکہ
	خَيْرَا ۚ	خَائِ رَ	مال	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبَرکَت
	اِلْوَصِيَّةُ	لِ لْ وَ صِیْ یَ ةُ	وصیت کرنا	و ص ی	وَصِیَّت کرنا، وَصی، مُوصی
	لِلْوَالِدَيْنِ	لِلْ وَا لِ دَا ئِ نِ	والدین کے لئے	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد

كُتِبَ عَلَيْكُمْ اِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ اِنْ تَرَكَ خَيْرَا ۚ اِلْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ

تم پر فرض کر دیا گیا ہے کہ جب تم میں سے کوئی مرنے لگے اور مال چھوڑ جاتا ہو تو اپنے ماں باپ اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَقْرَبِيْنَ	وَلْ اَقْ رَ بِیْ نَ	اور قرابت داروں (کے لئے)	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقارِب
	بِالْمَعْرُوْفِ ۚ	بِلْ مَ عْ رُوْ ف	دستور کے موافق	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعارُف
	حَقًّا	حَ قْ قَنْ	(یہ) حق ہے	ح ق ق	حَق بات، حَق دار، حَقُوقِ اِنسَانی حَقُوقِ وَالِدَین، حَقُوقِ زَوجَین
١٨٠	عَلَى الْمُتَّقِيْنَ	عَ لَلْ مُتْ تَ قِیْ ن	متقیوں پر	و ق ی	اِتّقاء، مُتقی، تقویٰ، وَقایہ
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جو شخص		
	بَدَّلَهٗ	بَدْ دَلَ هُوْ	بدل دے اس (وصیت) کو	ب د ل	بَدلہ، تَبدِیل، تبَادَلہ خَیَال
	بَعْدَ	بَعْ دَ	بعد	ب ع د	بَعداَزاں، بَعداس کے، بَعداز نماز
	مَا	مَا	اس کے کہ		
	سَمِعَهٗ	سَ مِ عَ هُوْ	وہ سن چکا ہے اسے	س م ع	قُوتِ سَاعَت، سَامِع، مَسمُوع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّمَآ	فَ اِن نَ مَا..	تو صرف		

وَالْاَقْرَبِيْنَ بِالْمَعْرُوْفِ ۚ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِيْنَ ﴿۱۸۰﴾ فَمَنْۢ بَدَّلَهٗ بَعْدَمَا سَمِعَهٗ فَاِنَّمَآ

قرابت داروں کیلئے ساتھ اچھائی کے ساتھ وصیت کر جائے، پرہیزگاروں پر یہ حق اور ثابت ہے ﴿۱۸۰﴾ اب جو شخص اسے سننے کے بعد بدل دے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِثْمُهٗ	اِ ثْ مُ ہُوْ	اس کا گناہ	ا ث م	رَاقِم آثِم، بَندہ آثِم
	عَلَى الَّذِيْنَ	عَ لَلْ لَ ذِ یْ نَ	انہی لوگوں پر ہے جو		
	يُبَدِّلُوْنَهٗ ؕ	یُ بَدْ دِ لُوْ نَ ہ	بدلیں گے اس کو	ب د ل	بَدلہ، تَبدِیل، تبادَلہ خیال
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ		
	سَمِيْعٌ	سَ مِیْ عُنْ	خوب سننے والا	س م ع	قُوت سَماعَت، سَامِع، مَسمُوع
	عَلِيْمٌ ﴿۱۸۱﴾	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عَلّامہ
۱۸۲	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جو شخص		
	خَافَ	خَا فَ	خوف کرے	خ و ف	خَوف، خَائِف، مَخَافَةُ اللہ، خوفزدہ
	مِنْ مُّوْصٍ	مِم مُوْ صِنْ	وصیت کرنیوالے کی طرف سے	و ص ی	وَصِیت، توصیہ، وصی، وصایا

اِثْمُهٗ عَلَى الَّذِيْنَ يُبَدِّلُوْنَهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿۱۸۱﴾ فَمَنْ خَافَ مِنْ مُّوْصٍ

اس کا گناہ بدلنے والے پر ہی ہوگا، واقعی اللہ تعالیٰ سننے والا جاننے والا ہے ﴿۱۸۱﴾ ہاں! جو شخص وصیت کرنے والے کی جانب داری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَنَفًا	جَ نَ فَنْ	حق تلفی کا	ج ن ف	
	اَوْ اِثْمًا	اَ وْ اِثْ مَنْ	یا گناہ کا	ء ث م	اِثم، رَاقِم آثِم، بَندہ آثِم
	فَاَصْلَحَ	فَ اَصْ لَ حَ	پھر وہ اصلاح کرا دے	ص ل ح	صُلح، صَالِح، عَمَل صَالِح، اِصلَاح
	بَيْنَهُمْ	بَ یْ نَ ہُمْ	ان کے درمیان		
	فَلَآ	فَ لَا..	تو نہیں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِثۡمَ	اِ ثۡ مَ	کوئی گناہ	ء ث م	اِثم، رَاقِم آثِم، بَندہَ آثِم
	عَلَیۡهِ ؕ	عَ لَا ئِ ہٖ	اس پر		
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ		
	غَفُوۡرٌ	غَ فُوۡ رُ	بہت زیادہ بخشنے والا	غ ف ر	غَفّارِی، غَفّار، عَبدُالغفور، غَافِر
	رَّحِیۡمٌ ع ﴿۱۸۲﴾	ر رَ حِیۡ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرم

جَنَفًا اَوۡ اِثۡمًا فَاَصۡلَحَ بَیۡنَهُمۡ فَلَاۤ اِثۡمَ عَلَیۡهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوۡرٌ رَّحِیۡمٌ ع ﴿۱۸۲﴾ ۲۲ ع ۶ ۲

یا گناہ کی وصیت کر دینے سے ڈرے، پس وہ ان میں آپس میں اصلاح کرادے تو اس پر گناہ نہیں، اللہ تعالیٰ بخشنے والا مہربان ہے ﴿۱۸۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۸۳	یٰۤاَیُّهَا الَّذِیۡنَ	یَا.. اَ یۡ یُ ہَل لَ ذِ یۡنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوۡا	آ مَ نُوۡ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	كُتِبَ	کُ تِ بَ	لکھ دیا گیا ہے	ك ت ب	کِتاب، حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت
	عَلَیۡكُمُ	عَ لَا ئِ کُمُ	تم پر		
	الصِّیَامُ	ص صِ یَا مُ	روزہ رکھنا	ص و م	صَائِم، صِیَام رَمضَان صِیَام شَعبَان، صِیَام شوال
	كَمَا	کَ مَا	جس طرح		
	كُتِبَ	کُ تِ بَ	لکھا گیا تھا	ك ت ب	کِتاب، حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت
	عَلَى الَّذِیۡنَ	عَ لَل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں پر جو		
	مِنۡ قَبۡلِكُمۡ	مِن قَب لِ کُمۡ	تم سے پہلے تھے	ق ب ل	قَبل اَز نَماز، قَبل اَز طَعام والکَلَام
	لَعَلَّكُمۡ	لَ عَل لَ کُمۡ	تاکہ تم		

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا كُتِبَ عَلَیۡكُمُ الصِّیَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِیۡنَ مِنۡ قَبۡلِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ

اے ایمان والو! تم پر روزے رکھنا فرض کیا گیا ہے، جس طرح تم سے پہلے لوگوں پر فرض کئے گئے تھے، تاکہ تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَتَّقُوْنَ ﴿۱۸۳﴾	تَت تَ قُوْ ن	متقی بن جاؤ	و ق ی	اِتّقاء، مُتقی، تقویٰ، وَقایہ
۱۸۴	اَيَّامًا	اَی یا مَمْ	چند دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	مَّعْدُوْدٰتٍ ؕ	مَعْ دُوْ دَا ت	گنتی کے	ع د د	عدد، اَعداد، مَعدُود، اَعداد و شُمار
	فَمَنْ كَانَ	فَ مَنْ کَا نَ	پھر جو ہو	ك و ن	
	مِنْكُمْ	مِنْ کُمْ	تم میں سے		
	مَّرِيْضًا	مَ رِیْ ضَنْ	بیمار	م ر ض	مَرِیض، مَرضیٰ، مَرضُ الموت
	اَوْ عَلٰى سَفَرٍ	اَ وْ عَ لَا سَ فَ رِنْ	یا سفر پر	س ف ر	سَفَر، مُسافر، اَسفار، سَفرِ حج
	فَعِدَّةٌ	فَ عِد دَ تُمْ	تو گنتی (پوری کرنی) ہے	ع د د	عدد، اَعداد، مَعدُود، اَعداد و شُمار
	مِّنْ	مِ نْ	سے		

تَتَّقُوْنَ ﴿۱۸۳﴾ اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ ؕ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيْضًا اَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ

تقویٰ اختیار کرو ﴿۱۸۳﴾ گنتی کے چند ہی دن ہیں لیکن تم میں سے جو شخص بیمار ہو یا سفر میں ہو تو وہ اور دنوں میں گنتی کو پورا کرلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيَّامٍ	اَی یا مِنْ	دنوں	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	اُخَرَ ؕ	اُ خَ رْ	دوسرے	ا خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
	وَعَلَى الَّذِيْنَ	وَ عَ لَل لَ ذِ یْ نَ	اور ان لوگوں پر جو		
	يُطِيْقُوْنَهٗ	یُ طِیْ قُوْ نَ ہُوْ	طاقت رکھتے ہیں اس کی	ط و ق	فوجی طاقت، جسمانی طاقت
	فِدْيَةٌ	فِدْ یَ تُنْ	فدیہ دینا ہے	ف د ی	فِدا ہونا، فِدیہ دینا، فِدوِی
	طَعَامُ	طَ عَا مُ	کھانا	ط ع م	طعام ما حضر، قبل از طعام
	مِسْكِيْنٍ ؕ	مِسْ کِیْ ن	ایک مسکین کا	س ك ن	یتیم مسکین، مسکینی، دارِ مسکین
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جو کوئی		
	تَطَوَّعَ	تَ طَوْ وَ عَ	خوشی سے کرے	ط و ع	طوعاً و کرہاً (خوشی ناخوشی میں کام کرنا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَيْرًا	خَائِ رَنْ	نیکی	خ ی ر	خَیر، اَخیار، خَیرات، خَیروشَرّ

اَيَّامٍ اُخَرَ ؕ وَعَلَى الَّذِيْنَ يُطِيْقُوْنَهٗ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِيْنٍ ؕ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا

اور اس کی طاقت رکھنے والے فدیہ میں ایک مسکین کو کھانا دیں، پھر جو شخص نیکی میں سبقت کرے وہ اسی کے لئے بہتر ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَهُوَ	فَ هُ وَ	تو وہ		
	خَيْرٌ	خَائِ رُ	زیادہ بہتر ہے	خ ی ر	خَیر، اَخیار، خَیرات، خَیروشَرّ
	لَّهٗ ؕ	ل لَ هٗ	اس کے لئے		
	وَاَنْ	وَ اَنْ	اور یہ کہ		
	تَصُوْمُوْا	تَ صُوْ مُوْ	تم روزہ رکھو	ص و م	صَائِم، صِیامِ رَمَضَان، صِیامِ شَعبَان، صِیامِ شَوال
	خَيْرٌ لَّكُمْ	خَائِ رُ ل لَ كُمْ	بہت بہتر ہے تمہارے لئے	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبَرَکت
	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ كُنْ تُمْ	اگر تم ہو	ك و ن	
	تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۸۴﴾	تَ عْ لَ مُوْنَ	علم رکھتے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
۱۸۵	شَهْرُ	شَ هْ رُ	مہینہ	ش ه ر	شَہرِ رَمَضَان، شَہرِ رَجَب، شَہرِ شَعبَان
	رَمَضَانَ	رَ مَ ضَا نَ	رمضان کا	ر م ض	رَمَضَان کا مَہینہ، مُحمد رَمَضَان (نام)

فَهُوَ خَيْرٌ لَّهٗ ؕ وَاَنْ تَصُوْمُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۸۴﴾ شَهْرُ رَمَضَانَ

لیکن تمہارے حق میں بہتر کام روزے رکھنا ہی ہے اگر تم باعلم ہو ﴿۱۸۴﴾ ماہ رمضان وہ ہے جس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْٓ	ل لَ ذِ یْ..	وہ ہے کہ		
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نَازِل، اِنزَال، قُنُوتِ نَازِلَہ
	فِيْهِ	فِ یْ هِ	اس میں		
	الْقُرْاٰنُ	لْ قُ رْ آ نُ	قرآن	ق ر ء	قُرآنِ عَظِیم، قِرأت، قَارِی
	هُدًى	هُ دً	جو ہدایت ہے	ه د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ بَرحَق، مَہدِی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلنَّاسِ	ل لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	بَعضُ النَّاس، عوامُ النَّاس خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس
	وَبَيِّنٰتٍ	وَ بَ ئِ یِ نَا تِم	اور واضح دلیلیں ہیں	ب ی ن	بَیان، تَبیین، تِبیَان، بَیِّنہ
	مِّنَ الْهُدٰى	مِ نَلْ ہُ دَا	ہدایت کی	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ برحق، مَہدِی
	وَالْفُرْقَانِ ج	وَلْ فُ رْ قَا ن	اور حق کو باطل سے جدا کرنے کی	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق
	فَمَنْ	فَ مَنْ	چنانچہ جو شخص		

الَّذِيْٓ اُنْزِلَ فِيْهِ الْقُرْاٰنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنٰتٍ مِّنَ الْهُدٰى وَالْفُرْقَانِ ج فَمَنْ

قرآن اتارا گیا، جو لوگوں کو ہدایت کرنے والا ہے اور جس میں ہدایت کی اور حق و باطل کی تمیز کی نشانیاں ہیں، تم میں سے جو شخص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَهِدَ	شَ ہِ دَ	حاضر ہو	ش ھ د	شَاہد، شَہِید، مَشہُود، مشاہَدہ
	مِنْكُمُ	مِنْ کُمُ	تم میں سے		
	الشَّهْرَ	ش شَ ہْ رَ	اس مہینے میں	ش ھ ر	شہرِ رَمضَان، شہرِ رَجب، شہرِ شعبان
	فَلْيَصُمْهُ ط	فَلْ یَ صُمْ ہُ	تو چاہئے کہ وہ روزے رکھے اس (مہینے) کے	ص و م	صَائِم، صِیَام رَمضَان صِیَام شَعبَان، صِیَام شوال
	وَمَنْ	وَ مَ نْ	اور جو شخص		
	كَانَ	کَ انَ	ہو	ك و ن	
	مَرِيْضًا	مَ رِیْ ضَنْ	بیمار	م ر ض	مَرِیض، مَرضیٰ، مَرضُ الموت
	اَوْ عَلٰى سَفَرٍ	اَوْ عَ لَا سَ فَ رِنْ	یا سفر پر	س ف ر	سَفَر، مُسَافِر، اَسفَار، سَفرِ حج
	فَعِدَّةٌ	فَ عِ دْ دَ تُمْ	تو گنتی (پوری کرنی) ہے	ع د د	عَدد، اَعدَاد، مَعدُود، اَعدَاد و شُمار

شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ط وَمَنْ كَانَ مَرِيْضًا اَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ

اس مہینہ کو پائے اسے روزہ رکھنا چاہئے، ہاں! جو بیمار ہو یا مسافر ہو اسے دوسرے دنوں میں یہ گنتی پوری کرنی چاہئے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ اَيَّامٍ	مِنْ اَیْ یَا مِنْ	دنوں سے	ی و م	یَومِ قَائد، یَومِ اِقبال، یَومِ سِیاہ
	اُخَرَ ط	اُ خَ رَ	دوسرے	ا خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُرِيْدُ	ىُ رِ ىْ دُ	چاہتا ہے	ر و د	اِرادہ، مُرِید، اِرادت
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ		
	بِكُمُ	بِ كُ مُ	تمہارے ساتھ		
	الْيُسْرَ	لْ ىُ سْ رَ	آسانی	ى س ر	یُسر، مُیَسِّر، اَلیُسرُ القرآن تَیسِیرُ القُرآن
	وَلَا يُرِيْدُ	وَ لَا ىُ رِ ىْ دُ	اور نہیں وہ چاہتا	ر و د	اِرادہ، مُرِید، اِرادت
	بِكُمُ	بِ كُ مُ	تمہارے ساتھ		
	الْعُسْرَ ز	لْ عُ سْ رَ	تنگی	ع س ر	عُسرَت، عُسر و یُسر
	وَلِتُكْمِلُوا	وَ لِ تُ كْ مِ لُ	اور تاکہ تم پوری کرو	ك م ل	کَامِل، اَکمَل، مُکمَل، اَکملیّت
	الْعِدَّةَ	لْ عِ دْ دَ ةَ	گنتی	ع د د	عَدد، اَعدَاد، مَعدُود، اَعدَاد و شُمار

مِّنْ اَيَّامٍ اُخَرَ ؕ يُرِيْدُ اللّٰهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيْدُ بِكُمُ الْعُسْرَ ز وَ لِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ

اللہ تعالیٰ کا ارادہ تمہارے ساتھ آسانی کا ہے، سختی کا نہیں، وہ چاہتا ہے کہ تم گنتی پوری کرلو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ	وَ لِ تُ كَ بْ بِ رُ ل لَا هَ	اور تاکہ تم بڑائی (بیان) کرو اللہ کی	ك ب ر	تکبُّر، اللہ اکبر، تکبیر، مُتَکبِّر، کَبِیر
	عَلٰى مَا	عَ لَا مَا	اس پر کہ جو		
	هَدٰىكُمْ	هَ دَا كُمْ	اس نے تمہیں ہدایت دی	ه د ى	ہِدَایت، ہَادیٔ بَرحق، مَہدِی
	وَلَعَلَّكُمْ	وَ لَ عَ لْ لَ كُمْ	اور تاکہ تم		
	تَشْكُرُوْنَ ﴿١٨٥﴾	تَ شْ كُ رُوْ نَ	شکر کرو	ش ك ر	شُکر، شَاکِر، مَشکُور، شُکرَانِ نِعمت
۱۸۶	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		
	سَاَلَكَ	سَ اَ لَ كَ	سوال کریں آپ سے	س ء ل	سَائِل، سَائِلِین، مَسَائِل، مَسئَلہ
	عِبَادِيْ	عِ بَا دِ ىْ	میرے بندے	ع ب د	عَبد، عَابِد، مَعبُود، عِبَادَت گزار
	عَنِّيْ	عَ نْ نِ ىْ	میرے بارے میں		

وَلِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى مَا هَدٰىكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿١٨٥﴾ وَاِذَا سَاَلَكَ عِبَادِيْ عَنِّيْ

اور اللہ تعالیٰ کی دی ہوئی ہدایت پر اس کی بڑائیاں بیان کرو اور اس کا شکر کرو ﴿١٨٥﴾ جب میرے بندے میرے بارے میں آپ سے سوال کریں تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنِّيْ	فَ اِن نِيْ	تو بلاشبہ میں		
	قَرِيْبٌ ط	قَ رِيْ ب	بہت قریب ہوں	ق ر ب	قُرب، قَریب، اَقرب، قَریبی عزیز و اَقارِب
	اُجِيْبُ	اُجِ يْ بُ	میں قبول کرتا ہوں	ج و ب	اِیجاب و قبول، مُجیبُ الدَّعوات، مُستجابُ الدَّعوات، اِجابتِ دُعا
	دَعْوَةَ	دَعْ وَةَ	پکار	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعیہ، دَاعی اِلَی اللّٰہ
	الدَّاعِ	دْ دَا عِ	پکارنے والے کی	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعیہ، دَاعی اِلَی اللّٰہ
	اِذَا	اِ ذَا	جب (بھی)		
	دَعَانِ لا	دَ عَا نِ	مجھے وہ پکارے	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعیہ، دَاعی اِلَی اللّٰہ
	فَلْيَسْتَجِيْبُوْا	فَلْ يَسْ تَ جِ يْ بُوْ	تو چاہئے کہ وہ (بھی) مانیں	ج و ب	اِیجاب و قبول، مُجیبُ الدَّعوات، مُستجابُ الدَّعوات، اِجابتِ دُعا
	لِيْ	لِ يْ	میرا حکم		
	وَلْيُؤْمِنُوْا	وَلْ يُءْ مِ نُوْ	اور چاہیے کہ وہ ایمان لائیں	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِيْ	بِ يْ	مجھ پر		

فَاِنِّيْ قَرِيْبٌ ط اُجِيْبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ اِذَا دَعَانِ لا فَلْيَسْتَجِيْبُوْا لِيْ وَلْيُؤْمِنُوْا بِيْ

آپ کہہ دیں کہ میں بہت ہی قریب ہوں ہر پکارنے والے کی پکار کو جب کبھی وہ مجھے پکارے، قبول کرتا ہوں اس لئے لوگوں کو چاہئے کہ وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَ لْ لَ هُمْ	تاکہ وہ		
	يَرْشُدُوْنَ ﴿١٨٦﴾	يَرْ شُ دُوْنَ	ہدایت پائیں	ر ش د	رُشد و ہدایت، رَاشد، مُرشد
١٨٧	اُحِلَّ	اُحِ لْ لَ	حلال کردیا گیا ہے	ح ل ل	حَلال روزی، حَلال گوشت حَلال و حَرام
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارے لئے		
	لَيْلَةَ الصِّيَامِ	لَ يْ لَ تَص صِ يَا مِ	روزے کی رات کو	ل ی ل ص ی م	لَیلۃُ القدر، لَیلۃُ المعراج صَائم، صَومِ رمضان، صَومِ شعبان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرَّفَثُ	ر رَ فَ ثُ	صحبت کرنا	ر ف ث	
	اِلٰی نِسَآئِکُمْ ط	اِ لَا نِ سَا...ءِ کُمْ	اپنی عورتوں کے ساتھ		مُصلّٰی نِساء، نِساءُالمُؤمنین
	هُنَّ	هُن نَ	وہ		

لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُوْنَ ﴿١٨٦﴾ اُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ اِلٰى نِسَآئِكُمْ ط هُنَّ

میری بات مان لیا کریں اور مجھ پر ایمان رکھیں، یہی ان کی بھلائی کا باعث ہے ﴿١٨٦﴾ روزے کی راتوں میں اپنی بیویوں سے ملنا تمہارے لئے حلال کیا گیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِبَاسٌ	لِ بَا سُ	لباس ہیں	ل ب س	لِبَاس، مَلبُوس، مَلبُوسَات
	لَّکُمْ	ل لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	وَ اَنْتُمْ	وَ اَنْ تُ مْ	اور تم		
	لِبَاسٌ	لِ بَا سُ	لباس ہو	ل ب س	لِبَاس، مَلبُوس، مَلبُوسَات
	لَّهُنَّ ط	ل لَ هُنْ	ان کے لئے		
	عَلِمَ اللّٰهُ	عَ لِ مَ ل لَا هُ	اللہ نے جان لیا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
	اَنَّکُمْ	اَن نَ کُمْ	کہ بے شک تم		
	کُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تھے	ك و ن	
	تَخْتَانُوْنَ	تَ خْ تَا نُوْ نَ	خیانت کرتے	خ و ن	خِیَانَت، خَائِن، خِیَانتیں
	اَنْفُسَکُمْ	اَنْ فُ سَ کُمْ	اپنے نفسوں کی	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتَنفّس، اَنفُس

لِبَاسٌ لَّكُمْ وَ اَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ط عَلِمَ اللّٰهُ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُوْنَ اَنْفُسَكُمْ

وہ تمہارا لباس ہیں اور تم ان کے لباس ہو، تمہاری پوشیدہ خیانتوں کا اللہ تعالیٰ کو علم ہے، اس نے تمہاری توبہ قبول فرما کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَتَابَ	فَ تَا بَ	سو اس نے توجہ فرمائی	ت و ب	توبہ، تائب، تائبین، توبۃُالنَّصُوح
	عَلَیْکُمْ	عَ لَا یْ کُمْ	تم پر		
	وَعَفَا	وَ عَ فَا	اور معاف کر دیا	ع ف و	عفو و درگزر، مُعَافی نامہ، عافیت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْكُمْ ج	عَن کُمْ	تمھیں		
	فَالْئٰنَ	فَ لْ آ نَ	لہٰذا اب		
	بَاشِرُوْهُنَّ	بَ اشِ رُوْ ہُن نَ	تم مباشرت کروان سے	ب ش ر	مُبَاشَرَہ، مُبَاشَرت، مُبَاشِر
	وَابْتَغُوْا	وَبْ تَ غُوْ	اور تلاش کرو	ب غ ی	بَاغی، بَغاوت، بَاغی گروہ
	مَا	مَا	اس کو جو		
	كَتَبَ اللّٰهُ	کَ تَ بَ ل لاہُ	لکھ دیا ہے اللہ نے	ك ت ب	کِتاب حِکمت، مَکتُوب، کِتابت
	لَكُمْ ص	لَ کُمْ	تمہارے لئے		

فَالْئٰنَ بَاشِرُوْهُنَّ وَابْتَغُوْا مَا كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْ ص فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ج

تم سے درگزر فرما لیا، اب تم ان سے مباشرت کرو اور اللہ تعالیٰ کی لکھی ہوئی چیز کو تلاش کرنے کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكُلُوْا	وَکُ لُوْ	اور تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل و شُرب
	وَاشْرَبُوْا	وَشْ رَ بُوْ	اور پیو	ش ر ب	شَربت، مَشرُوب، شَراب
	حَتّٰى	حَ ت تَا	حتیٰ کہ		
	يَتَبَيَّنَ	یَ تَ بَ ئِ یَ نَ	ظاہر ہو جائے	ب ی ن	بیان، بیانیہ، بَیّن دلیل، مُبین
	لَكُمُ	لَ کُ مُ	تمہارے لئے		
	الْخَيْطُ	لْ خَ ئِ طُ	دھاری	خ ی ط	خَیَّاط (درزی)، خَیَّاطی
	الْاَبْيَضُ	لْ اَ بْ یَ ضُ	سفید	ب ی ض	بَیضہ، بَیاض، بَیاض کَبیر، یدِ بَیضا
	مِنَ الْخَيْطِ الْاَسْوَدِ	مِ نَلْ خَ ئِ طِلْ اَسْ وَدِ	سیاہ دھاری سے	خ ی ط س و د	خَیَّاط (درزی)، خَیَّاطی سُود (سیاہ)، حَجرِ اَسوَد
	مِنَ الْفَجْرِ ص	مِ نَ لْ فَ جْ رِ	فجر کی	ف ج ر	نمازِ فجر، اِنفجار، فِسق و فُجور

وَكُلُوْا وَاشْرَبُوْا حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْاَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْاَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ص

اجازت ہے، تم کھاتے پیتے رہو یہاں تک کہ صبح کا سفید دھاگہ سیاہ دھاگے سے ظاہر ہو جائے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		
	اَتِمُّوا	اَ تِم مُ	تم پورا کرو	ت م م	تمام، اِتمام، اِتمامِ حُجّت
	الصِّيَامَ	ص صِ يَا مَ	روزے کو	ص و م	صائم، صِیام رَمضان صِیام شَعبان، صِیام شوال
	اِلَى الَّيْلِ ج	اِلَل لَا ئِ ل	رات تک	ل ی ل	لَیل و نَہار، لَیلَۃُ الجُمُعَۃ، لَیلَۃُ المُبارکہ، لَیلَۃُ القدر
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	تُبَاشِرُوْهُنَّ	تُ بَا شِ رُ وْ هُنَ	تم مباشرت (صحبت) کرو ان (عورتوں) سے	ب ش ر	مُباشَرہ، مُباشَرت، مُباشِر
	وَاَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	جبکہ تم		
	عٰكِفُوْنَ لا	عَا كِ فُوْ نَ	اعتکاف کرنے والے ہو	ع ك ف	عَاکِفِین، مُعتَکِف، اِعتِکَاف
	فِى الْمَسٰجِدِ ط	فِلْ مَ سَا جِ دِ	مسجدوں میں	س ج د	سَجدہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ

ثُمَّ اَتِمُّوا الصِّيَامَ اِلَى الَّيْلِ ج وَلَا تُبَاشِرُوْهُنَّ وَاَنْتُمْ عٰكِفُوْنَ لا فِى الْمَسٰجِدِ ط

پھر رات تک روزے کو پورا کرو اور عورتوں سے اس وقت مباشرت نہ کرو جب کہ تم مسجدوں میں اعتکاف میں ہو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تِلْكَ	تِ لْ كَ	یہ		
	حُدُوْدُ اللّٰهِ	حُ دُوْ دُل لَا هِ	اللہ کی حدیں ہیں	ح د د	حَدِّ خَمر، حُدُود آرڈیننس، حَدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَد
	فَلَا تَقْرَبُوْهَا ط	فَ لَا تَ قْ رَ بُوْ هَا	سو مت تم قریب جاؤ ان کے	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقارِب
	كَذٰلِكَ	كَ ذَا لِ كَ	اسی طرح		
	يُبَيِّنُ	يُ بَا ئِ يِ نُ	بیان فرماتا ہے	ب ی ن	بیان، بیانیہ، بَیِّن دلیل، مُبِین
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ		
	اٰيٰتِهٖ	آ يَا تِ هِیْ	اپنی آیتیں	ء ی ء	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	لِلنَّاسِ	لِ ن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	بَعضُ النَّاس، عوامُ النَّاس خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النَّاس
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَلْ لَ هُمْ	تاکہ وہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَتَّقُوْنَ ﴿١٨٧﴾	یَ ت تَ قُوْ نَ	متقی بنیں	و ق ی	تقویٰ، شرحِ وقایہ، مُتّقی لوگ

تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا تَقْرَبُوْهَا ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿١٨٧﴾

یہ اللہ تعالیٰ کی حدود ہیں، تم ان کے قریب بھی نہ جاؤ، اسی طرح اللہ تعالیٰ اپنی آیتیں لوگوں کے لئے بیان فرماتا ہے تا کہ وہ بچیں ﴿١٨٧﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٨٨	وَلَا تَاْكُلُوْٓا	وَ لَا تَ x كُ لُوْ	اور نہ تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکُول، مَاکُولات
	اَمْوَالَكُمْ	اَمْ وَا لَ كُمْ	اپنے مال	م و ل	مَال، اَموال، مَالِ غَنِیمت
	بَيْنَكُمْ	بَا ئِیْ نَ كُمْ	آپس میں		
	بِالْبَاطِلِ	بِلْ بَا طِ لِ	ناجائز طریقے سے	ب ط ل	بَاطِل، حَق و بَاطِل، بَاطِل فِرقہ
	وَتُدْلُوْا	وَ تُ دْ لُوْ	اور (نہ) تم لے جاؤ	د و ل	
	بِهَآ	بِ ہَا..	ان کو		
	اِلَى الْحُكَّامِ	اِلَلْ حُ كْ كَا مِ	حاکموں کی طرف	ح ك م	حَاکِم، حُکّام، مَحکَمہ، اَحکَام
	لِتَاْكُلُوْا	لِ تَ x كُ لُوْ	تا کہ تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکُول، مَاکُولات
	فَرِيْقًا	فَ رِ یْ قَمْ	کچھ حصہ	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق

وَلَا تَاْكُلُوْٓا اَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوْا بِهَآ اِلَى الْحُكَّامِ لِتَاْكُلُوْا فَرِيْقًا

اور ایک دوسرے کا مال ناحق نہ کھایا کرو، نہ حاکموں کو رشوت پہنچا کر کسی کا کچھ مال ظلم و ستم سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ اَمْوَالِ	مِنْ اَمْ وَا لِ	مالوں سے	م و ل	مَال، اَموَال، مَالِ غَنِیمت
	النَّاسِ	ن نَا سِ	لوگوں کے	ن و س	بَعضُ النَّاس، عَوامُ النَّاس، خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس
	بِالْاِثْمِ	بِلْ اِثْ مِ	گناہ کے ساتھ	ا ث م	رَاقم آثِم، بندہَ آثِم
	وَاَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	حالانکہ تم		
	تَعْلَمُوْنَ ﴿١٨٨﴾ ع	تَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے ہو	ع ل م	عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عَلاّمہ
١٨٩	يَسْـَٔلُوْنَكَ	یَسْ ءَ لُوْ نَ كَ	وہ آپ سے سوال کرتے ہیں	س ء ل	سَائِل، سَائِلین، مَسَائِل، مَسئَلہ

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
ہِلاَلِ اَحمر، ہِلاَلِ عید، ہِلاَلِ رَمضان	ھ ل ل	نئے چاندوں کے متعلق	عَ نِلْ اَہِلْ لَ ۃ	عَنِ الْاَهِلَّةِ ؕ	
قول واَقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ	ق و ل	کہہ دیجئے:	قُ لْ	قُلْ	
		وہ	ہِ یَ	هِيَ	

مِّنْ اَمْوَالِ النَّاسِ بِالْاِثْمِ وَ اَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۸۸﴾ يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْاَهِلَّةِ ؕ قُلْ هِيَ

اپنا کر لیا کرو، حالانکہ تم جانتے ہو ﴿۱۸۸﴾ لوگ آپ سے چاند کے بارے میں سوال کرتے ہیں آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کہہ دیجئے کہ یہ

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
وَقت، اَوقات، وَقتِ نماز مِیقات (احرام باندھنے کی جگہ)	و ق ت	اوقاتِ مقررہ ہیں	مَ وَا قِ یْ تُ	مَوَاقِيْتُ	
بَعضُ النَّاس، عَوامُ النَّاس خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس	ن و س	لوگوں کے لئے	لِ ن نَا سِ	لِلنَّاسِ	
حَجِّ اَکبر، حَاجی، حُجَّاج، حَج کرنا	ح ج ج	اور حج (کے لئے)	وَلْ حَ ج ج	وَالْحَجِّ ؕ	
		اور نہیں ہے	وَلَاْ ئِ سَ	وَلَيْسَ	
بَرَّہ (نام) بَرِیرہ (نام)	ب ر ر	نیکی	لْ بِ رْ رُ	الْبِرُّ	
		یہ کہ	بِ اَنْ	بِاَنْ	
اِتیَان (آنا)	ء ت ی	تم آؤ	تَ x تُ	تَاْتُوا	
بَیتُ المَعمُور، بَیتِ اَرقَم، بَیتُ اللہ	ب ی ت	(اپنے) گھروں میں	لْ بُ یُوْ تَ	الْبُيُوْتَ	
نمازِ ظُہر، ظَاہر، مُظَاہرہ، مَظہر	ظ ھ ر	انکے پچھواڑوں کی طرف سے	مِنْ ظُ ہُوْ رِہَا	مِنْ ظُهُوْرِهَا	

مَوَاقِيْتُ لِلنَّاسِ وَ الْحَجِّ ؕ وَ لَيْسَ الْبِرُّ بِاَنْ تَاْتُوا الْبُيُوْتَ مِنْ ظُهُوْرِهَا

لوگوں (کی عبادت) کے وقتوں اور حج کے موسم کے لئے ہے (احرام کی حالت میں) اور گھروں کے پیچھے سے تمہارا آنا کچھ نیکی نہیں،

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		اور لیکن	وَلَاْ کِن نَ	وَلٰكِنَّ	
بَرَّہ (نام)، بَرِیرہ (نام)	ب ر ر	نیکی تو (اس کی) ہے	لْ بِ رْ رَ	الْبِرَّ	
		جو	مَ نِ	مَنِ	
شَرح وَقَایہ، تقویٰ، مُتَّقی لوگ	و ق ی	پرہیز گار رہو	تْ تَ قَا	اتَّقٰى ج	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاْتُوا	وَ x تُ	اور تم آؤ		
	الْبُيُوْتَ	لْ بُ یُوْ تَ	(اپنے) گھروں میں	ب ی ت	بَیتُ المَعمُور، بَیتِ اَرقَم، بَیتُ اللہ
	مِنْ اَبْوَابِهَا ۖ	مِنْ اَبْ وَا بِ ہَا	ان کے دروازوں سے	ب و ب	بابِ رَحمت، بابِ عُمرہ، بابِ اَرقَم
	وَاتَّقُوا اللّٰهَ	وَتْ تَ قُ لْ لَا ہَ	اور تم اللہ سے ڈرو	و ق ی	شَرح وِقایہ، تَقویٰ، مُتَّقی لوگ
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَ لْ لَ کُمْ	تاکہ تم		
	تُفْلِحُوْنَ ﴿۱۸۹﴾	تُ فْ لِ حُوْ نَ	فلاح پاؤ	ف ل ح	فلاح و بہبود، حَیَّ عَلَی الفلاح

وَلٰكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقٰى ۚ وَاْتُوا الْبُيُوْتَ مِنْ اَبْوَابِهَا ۖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿۱۸۹﴾

بلکہ نیکی والا وہ ہے جو متقی ہو، اور گھروں میں تو دروازوں میں سے آیا کرو اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو، تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ ﴿۱۸۹﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۹۰	وَقَاتِلُوْا	وَ قَا تِ لُوْ	اور تم لڑو	ق ت ل	قَتل و غارت، قاتِل، مَقتُول
	فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ	فِيْ سَ بِیْ لِلْ لَا ہِ	اللہ کی راہ میں	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، پانی کی سَبِیل
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں سے جو		
	يُقَاتِلُوْنَكُمْ	یُ قَا تِ لُوْ نَ کُمْ	تم سے لڑتے ہیں	ق ت ل	قَتل و غارت، قاتِل، مَقتُول
	وَلَا تَعْتَدُوْا ۭ	وَ لَا تَ عْ تَ دُوْ	اور نہ تم زیادتی کرو	ع د و	عَدُو، اَعداء، عَداوت، مُتعَدّی مَرض
	اِنَّ اللّٰهَ	اِنْ نَ لْ لَا ہَ	بے شک اللہ		
	لَا يُحِبُّ	لَا یُ حِبْ بُ	نہیں پسند کرتا	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، حَبِیب، مُحِبّ
	الْمُعْتَدِيْنَ ﴿۱۹۰﴾	لْ مُ عْ تَ دِیْ نَ	زیادتی کرنے والوں کو	ع د و	عَدُو، اَعداء، عَداوت، مُتعَدّی مَرض

وَقَاتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ﴿۱۹۰﴾

لڑو اللہ تعالیٰ کی راہ میں ان سے جو تم سے لڑتے ہیں اور زیادتی نہ کرو، اللہ تعالیٰ زیادتی کرنے والوں کو پسند نہیں فرماتا ﴿۱۹۰﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۹۱	وَاقْتُلُوْهُمْ	وَقْ تُ لُوْ ہُمْ	اور تم قتل کرو انہیں	ق ت ل	قَتل و غارت، قاتِل، مَقتُول
	حَيْثُ	حَا ئِ ثُ	جہاں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثَقِفْتُمُوْهُمْ	ثَ قِفْ تُ مُوْ ہُمْ	تم پاؤ انہیں	ث ق ف	ثقافتی ادارہ، ثقافت، ملکی ثقافت
	وَاَخْرِجُوْهُمْ	وَ اَخْ رِ جُوْ ہُمْ	اور تم نکال دو انہیں	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خروج
	مِّنْ حَيْثُ	مِنْ حَا یْ ثُ	جہاں سے		
	اَخْرَجُوْكُمْ	اَخْ رَ جُوْ کُمْ	انہوں نے نکالا تمہیں	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خروج
	وَالْفِتْنَةُ	وَلْ فِتْ نَ ۃُ	اور فتنہ (شرک)	ف ت ن	فتنہ پرور، شدید فتنہ، فتنہ باز
	اَشَدُّ	اَشَ دُّ	شدید تر ہے	ش د د	شدید، تشدید، متشدد، شدتِ غم

وَاقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوْهُمْ وَاَخْرِجُوْهُمْ مِّنْ حَيْثُ اَخْرَجُوْكُمْ وَالْفِتْنَةُ اَشَدُّ

انہیں مارو جہاں بھی پاؤ اور انہیں نکالو جہاں سے انہوں نے تمہیں نکالا ہے اور (سنو) فتنہ قتل سے زیادہ سخت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْقَتْلِ ۚ	مِ نَلْ قَ تْ لِ	قتل سے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، قتلِ عام
	وَلَا تُقٰتِلُوْهُمْ	وَلَا تُ قَا تِ لُوْ ہُمْ	اور نہ تم لڑو ان سے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، قتلِ عام
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	نزدیک		
	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	لْ مَسْ جِ دِلْ حَ رَا مِ	مسجد حرام کے	س ج د ح ر م	سجدہ، ساجد، مسجود، سجدہ گاہ حرام، حرمت، محروم، محرم
	حَتّٰى	حَت تَا	یہاں تک کہ		
	يُقٰتِلُوْكُمْ	یُ قَا تِ لُوْ کُمْ	وہ لڑیں تم سے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، قتلِ عام
	فِيْهِ ۚ	فِیْ ہِ	اس میں		
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		

مِنَ الْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقٰتِلُوْهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتّٰى يُقٰتِلُوْكُمْ فِيْهِ ۚ فَاِنْ

ہے اور مسجد حرام کے پاس ان سے لڑائی نہ کرو جب تک کہ یہ خود تم سے نہ لڑیں، اگر یہ تم سے لڑیں تو تم بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قٰتَلُوْكُمْ	قَا تَ لُوْ کُمْ	وہ لڑیں تم سے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، قتلِ عام
	فَاقْتُلُوْهُمْ ؕ	فَ قْ تُ لُوْ ہُمْ	تو تم قتل کرو انہیں	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، قتلِ عام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذٰلِكَ	کَ ذَ الِ کَ	اسی طرح		
	جَزَآءُ	جَ زَ ا ... ءُ	سزا ہے	ج ز ی	جَزائے خیر، جزا وسزا
	الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩١﴾	لْ کَا فِ رِ یْ نَ	کافروں کی	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
١٩٢	فَاِنِ	فَ اِ نِ	پھر اگر		
	انْتَهَوْا	نْ تَ هَا وْ	وہ باز آجائیں	ن ھ ی	اِنتہاء، نہایت، اِنتہائی اِلتماس
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ		
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت زیادہ بخشنے والا ہے	غ ف ر	غَفّاری، غَفّار، عَبدُالغفور، غافر

قٰتَلُوْكُمْ فَاقْتُلُوْهُمْ ؕ كَذٰلِكَ جَزَآءُ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩١﴾ فَاِنِ انْتَهَوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ

انہیں مارو، کافروں کا بدلہ یہی ہے ﴿١٩١﴾ اگر یہ باز آجائیں تو اللہ تعالیٰ بخشنے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَّحِيْمٌ ﴿١٩٢﴾	رَ رَ حِ یْ مُ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رحم وکرم، رحم، رحمان، ارحم
١٩٣	وَقٰتِلُوْهُمْ	وَ قَا تِ لُوْ ہُمْ	اور تم لڑو ان سے	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مقتول، قتلِ عام
	حَتّٰى	حَتْ تَا ا	یہاں تک کہ		
	لَا تَكُوْنَ	لَا تَ کُوْ نَ	نہ رہے	ك و ن	
	فِتْنَةٌ	فِتْ نَ تُنْ	کوئی فتنہ	ف ت ن	فِتنہ پرور، شدید فتنہ، فتنہ باز
	وَّيَكُوْنَ	وَ یَ کُوْ نَ	اور ہو جائے	ك و ن	
	الدِّيْنُ	د دِ یْ نُ	دین	د و ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمدی
	لِلّٰهِ ؕ	لِل لَا هِ	(صرف) اللہ کے لئے		
	فَاِنِ	فَ اِ نِ	پھر اگر		
	انْتَهَوْا	نْ تَ هَا وْ	وہ باز آجائیں	ن ھ ی	نَہی عَنِ المُنکر، نہایت، اِنتہاء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَا	فَ لَا	تو نہیں		

رَّحِيْمٌ ﴿١٩٢﴾ وَقٰتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّ يَكُوْنَ الدِّيْنُ لِلّٰهِ ۖ فَاِنِ انْتَهَوْا فَلَا

مہربان ہے ﴿١٩٢﴾ ان سے لڑو جب تک کہ فتنہ نہ مٹ جائے اور اللہ تعالیٰ کا دین غالب نہ آجائے، اگر یہ رک جائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عُدْوَانَ	عُ دْ وَا نَ	کوئی زیادتی	ع د و	عُدُو، اَعداء، عَداوت، مُتعدّی مرض
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		
	عَلَى الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٩٣﴾	عَ لَ ظ ظَا لِ مِيْ نَ	ظالموں پر	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، مَظلُوم مدینہ
١٩٤	اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ	اَش شَ ہْ رُل حَ رَا مُ	حُرمت والا مہینہ	ش ھ ر ح ر م	شہرِ رَمضان، شہرِ رَجب، شہرِ شعبان حرام، حُرمت، حَرمِ مَکّہ، حَرمِ مدینہ
	بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ	بِش شَ ہْ رِل حَ رَا مِ	حُرمت والے مہینے کے بدلے میں ہے	ش ھ ر ح ر م	شہرِ رَمضان، شہرِ رَجب، شہرِ شعبان حرام، حُرمت، حَرمِ مَکّہ، حَرمِ مدینہ
	وَالْحُرُمٰتُ	وَل حُ رُ مَا تُ	اور سب حُرمتیں	ح ر م	حرام، حُرمت، حرمِ مکّہ، حرمِ مدینہ
	قِصَاصٌ ۖ	قِ صَا ص	بدلے کی چیزیں ہیں	ق ص ص	قتل کا قصاص

عُدْوَانَ اِلَّا عَلَى الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٩٣﴾ اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمٰتُ قِصَاصٌ ۖ

(تو تم بھی رک جاؤ) زیادتی تو صرف ظالموں پر ہی ہے ﴿١٩٣﴾ حُرمت والے مہینوں کے بدلے ہیں اور حُرمتیں ادلے بدلے کی ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمَنِ	فَ مَ نِ	سو جو شخص		
	اعْتَدٰى	عْ تَ دَا	زیادتی کرے	ع د و	عُدُو، اَعداء، عَداوت، مُتعدّی مرض
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ کُم	تم پر		
	فَاعْتَدُوْا	فَ عْ تَ دُوْ	تو تم زیادتی کرو	ع د و	عُدُو، اَعداء، عَداوت، مُتعدّی مرض
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		
	بِمِثْلِ	بِ مِ ثْ لِ	مثل	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	مَا اعْتَدٰى	مَا عْ تَ دَا	اس کے زیادتی کرنے کے	ع د و	عُدُو، اَعداء، عَداوت، مُتعدّی مرض
	عَلَيْكُمْ ص	عَ لَا ئِ کُم	تم پر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاتَّقُوا اللّٰہَ	وَت تَ قُ ل لَا ہَ	اور تم اللہ سے ڈرو	و ق ی	اِتّقاء، مُتقی، تقویٰ، وِقایہ

فَمَنِ اعْتَدٰی عَلَیْکُمْ فَاعْتَدُوْا عَلَیْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدٰی عَلَیْکُمْ ۪ وَاتَّقُوا اللّٰہَ

جو تم پر زیادتی کرے تم بھی اس پر اسی کے مثل زیادتی کرو جو تم پر کی ہے اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہا کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاعْلَمُوْٓا	وَعْ لَ مُوْ..	اور تم جان لو	ع ل م	عِلم، عالِم، معلوم، عَلّامہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰہَ	ل لَا ہَ	اللہ		
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ ہے		اِس کی مَعِیّت میں، مع ہذا
	الْمُتَّقِیْنَ ۱۹۴	لْ مُت تَ قِ یْ ن	متقیوں کے	و ق ی	اِتّقاء، مُتّقی، تقویٰ، وِقایہ
۱۹۵	وَاَنْفِقُوْا	وَ اَن فِ قُوْ	اور تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ	فِیْ سَ بِیْ لِل لَا ہِ	اللہ کی راہ میں	س ب ل	دَانائے سُبُل، سَبیل لگانا، دُودھ کی سَبیل لگانا
	وَلَا تُلْقُوْا	وَلَا تُ لْ قُوْ	اور نہ تم ڈالو	ل ق ی	مُلاقات، مُلاقاتی، اِلقاء ہونا
	بِاَیْدِیْکُمْ	بِ اَیْ دِیْ کُمْ	اپنے ہاتھوں کو	ی د و	یدِ بَیضا، یدِ طُولیٰ، رَفع یدین، قطع ید

وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰہَ مَعَ الْمُتَّقِیْنَ ۱۹۴ وَاَنْفِقُوْا فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ وَلَا تُلْقُوْا بِاَیْدِیْکُمْ

اور جان رکھو کہ اللہ تعالیٰ پرہیزگاروں کے ساتھ ہے ۱۹۴ اللہ تعالیٰ کی راہ میں خرچ کرو اور اپنے ہاتھوں ہلاکت میں نہ پڑو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَی التَّهْلُکَۃِ ۛ	اِلَت تَ ہْ لُ کَ ہْ	ہلاکت کی طرف	ھ ل ك	ہَلاک ہونا، مُہلِک، ہَلاکت
	وَاَحْسِنُوْا ۛ	وَ اَحْ سِ نُوْ	اور تم نیکی کرو	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	اِنَّ	اِن نَ	یقیناً		
	اللّٰہَ	ل لَا ہَ	اللہ		
	یُحِبُّ	یُ حِب بُ	پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، حَبیب، مُحبّ
	الْمُحْسِنِیْنَ ۱۹۵	لْ مُحْ سِ نِیْ ن	نیکی کرنے والوں کو	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۹۶	وَ اَتِمُّوا	وَ اَتِم مُ	اور تم پورا کرو	ت م م	تمام، اِتمام، اِتمامِ حُجّت
	الْحَجَّ	لْ حَ ج جَ	حج	ح ج ج	حجِّ اکبر، حاجی، حُجّاج، حج کرنا
	وَالْعُمْرَةَ	وَلْ عُمْ رَ ةَ	اور عمرہ	ع م ر	عُمرہ کرنا، طوافِ عمرہ، بابِ عمرہ
	لِلّٰهِ ط	لِل لَا ہِ	اللہ کے لئے		

اِلَى التَّهْلُكَةِ ۛۚ وَاَحْسِنُوْا ۛۚ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۹۵﴾ وَاَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلّٰهِ ط

اور سلوک و احسان کرو، اللہ تعالیٰ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے ﴿۱۹۵﴾ حج اور عمرے کو اللہ تعالیٰ کے لئے پورا کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	اُحْصِرْتُمْ	اُحْ صِرْ تُمْ	تم روک دیئے جاؤ	ح ص ر	مُحاصرہ کرنا، حِصار کرنا مَحصُور ہونا
	فَمَا	فَ مَا	تو جو		
	اسْتَيْسَرَ	سْ تَ ئِي سَ رَ	میسر ہو	ی س ر	یُسر، مُیسّر، اَیسرُالقرآن تَیسِیرُالقرآن
	مِنَ الْهَدْيِ ج	مِ نَ لْ هَ دْ يِ	قربانی سے (وہ کردو)	ھ د ی	ہدیہ، ہدایا، اِہداء
	وَلَا تَحْلِقُوْا	وَلَا تَ حْ لِ قُوْ	اور نہ تم منڈواؤ	ح ل ق	حَلق، حلقہ، حلقات، مُحلّق
	رُءُوْسَكُمْ	رُ ءُ وْ سَ كُمْ	اپنے سر	ر ء س	رَاْسُ الخیمہ، رَاْسُ المَال
	حَتّٰى	حَت تَا	یہاں تک کہ		
	يَبْلُغَ	يَبْ لُ غَ	پہنچ جائے	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغت، اَبلاغِ عَامہ

فَاِنْ اُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ج وَلَا تَحْلِقُوْا رُءُوْسَكُمْ حَتّٰى يَبْلُغَ

ہاں! اگر تم روک لئے جاؤ تو جو قربانی میسر ہو، اسے کر ڈالو اور اپنے سر نہ منڈواؤ جب تک کہ قربانی قربان گاہ تک نہ پہنچ جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْهَدْيُ	لْ هَ دْ يُ	قربانی	ھ د ی	ہدیہ، ہدایا، اِہداء
	مَحِلَّهٗ ط	مَ حِل لَ هٗ	اپنے حلال ہونے کی جگہ پر	ح ل ل	حِلّت وحُرمت، مَحل، مَحِلِ وُقوع
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جو شخص		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَ	کَ ا نَ	ہو	ك و ن	
	مِنْكُمْ	مِنْ کُمْ	تم میں سے		
	مَّرِيْضًا	م مَ رِ یْ ضَنْ	مریض	م ر ض	مَرِیض، مَرضیٰ، مَرضُ المَوت
	اَوْ	اَ وْ	یا (ہو)		
	بِهٖٓ	بِ ہِیْ..	اسے		
	اَذًى	اَ ذَ	کوئی تکلیف	ا ذ ی	مُوذِی اَمراض، اَذِیَّت دینا، اَذِیَّت ناک
	مِّنْ رَّاْسِهٖ	م مِ ر رَ x سِ ہِیْ	اس کے سر میں	ر ء س	رَاسُ الخَیمہ، رَاسُ المَال
	فَفِدْيَةٌ	فَ فِدْ یَ تُنْ	تو فدیہ دینا ہے	ف د ی	فِدا ہونا، فِدوِی، فِدیہ دینا

الْهَدْيُ مَحِلَّهٗ ؕ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيْضًا اَوْ بِهٖٓ اَذًى مِّنْ رَّاْسِهٖ فَفِدْيَةٌ

البتہ تم میں سے جو بیمار ہو، یا اس کے سر میں کوئی تکلیف ہو (جس کی وجہ سے سر منڈا لے) تو اس پر فدیہ ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ صِيَامٍ	مِنْ صِ یَا مِنْ	روزوں سے	ص و م	صَوم وصَلوٰۃ، صَومِ رَمضَان
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	صَدَقَةٍ	صَ دَ قَ تِنْ	صدقے (سے)	ص د ق	صَدقہ، صَدقَات، صَدقَۃُ الفِطر
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	نُسُكٍ ج	نُ سُ کِ	قربانی (سے)	ن س ك	مَنسِک، مَنَاسِک حج، مَنَاسِک عُمرہ
	فَاِذَآ	فَ اِ ذَا..	پھر جب		
	اَمِنْتُمْ وقفة	اَ مِنْ تُمْ	تم امن میں ہو جاؤ	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	فَمَنْ	فَ مَنْ	تو جس نے		
	تَمَتَّعَ	تَ مَتْ تَ عَ	فائدہ اُٹھالیا	م ت ع	تَمَتُّع، حَجِّ تَمَتُّع، اِمتِتاع، مَتاع
	بِالْعُمْرَةِ	بِلْ عُمْ رَ ةِ	عمرے کے ساتھ	ع م ر	عُمرہ کرنا، طَوافِ عُمرہ، بَابِ عُمرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَى الْحَجِّ	اِلَلْ حَ ج جِ	حج (کے احرام) تک	ح ج ج	حِجّ اَکبر، حاجی، حُجّاج، حج کرنا

مِّنْ صِيَامٍ اَوْ صَدَقَةٍ اَوْ نُسُكٍ ۚ فَاِذَآ اَمِنْتُمْ ۗ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ اِلَى الْحَجِّ

خواہ روزے رکھ لے، خواہ صدقہ دے دے، خواہ قربانی کرے پس جب تم امن کی حالت میں ہو جاؤ تو جو شخص عمرے سے لے کر حج تک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمَا اسْتَيْسَرَ	فَ مَس تَ یْ سَ رَ	تو جو میسر ہو	ی س ر	مُیَسَّر، مُیَسَّر ہونا
	مِنَ الْهَدْيِ ۚ	مِ نَ لْ ہَدْ یِ	قربانی سے (وہ کرے)	ھ د ی	ہَدیہ، ہَدایا، اِہداء
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جو شخص		
	لَّمْ يَجِدْ	لَمْ یَ جِدْ	نہ پائے (قربانی)	و ج د	وَجد، وَجدان، وَاجِد، مَوجُود
	فَصِيَامُ	فَ صِ یَا مُ	تو روزے (رکھنے ہیں)	ص و م	صَوم وصلوٰۃ، صَومِ رَمضان
	ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ	ثَ لَا ثَ ةِ اَیْ یَا مِنْ	تین دن کے	ث ل ث ی و م	ثُلُث، حَقِ ثُلُث، خُلفاءِ ثلاثہ یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	فِي الْحَجِّ	فِلْ حَ ج جِ	حج (کے دنوں) میں	ح ج ج	حِجّ اَکبر، حاجی، حُجّاج، حج کرنا
	وَسَبْعَةٍ	وَ سَبْ عَ تِنْ	اور سات	س ب ع	سَبعہ مُعلّقات، سَبعَ سَموات
	اِذَا	اِ ذَا	جب		

فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ اِذَا

تمتع کرے، پس اسے جو قربانی میسر ہو اسے کر ڈالے، جسے طاقت ہی نہ ہو وہ تین روزے تو حج کے دنوں میں رکھ لے اور سات واپسی میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَجَعْتُمْ ؕ	رَ جَ عْ تُمْ	تم لوٹ آؤ	ر ج ع	رَجعت پَسند، مَرجَعِ خلائق، رُجُوع
	تِلْكَ	تِ لْ کَ	یہ		
	عَشَرَةٌ	عَ شَ رَ تُنْ	دس ہیں	ع ش ر	عَشرہ مُبَشّرہ، عاشِر، عَشر عَشِیر، عَشرہ رِیال
	كَامِلَةٌ ؕ	کَا مِ لَ ةٌ	پورے	ک م ل	کَامِل، اَکمَل، مُکمَّل، اَکملیّت
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ (حکم)		
	لِمَنْ	لِ مَنْ	اس شخص کے لئے ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّمْ يَكُنْ	لَمْ یَ کُنْ	(کہ) نہ ہوں	ك و ن	
	اَهْلُهٗ	اَ ہْ لُ ہُوْ	اس کے گھر والے	ء ه ل	اَہلِ محلّہ، اَہلِ دُنیا، اَہلِ خانہ
	حَاضِرِی	حَا ضِ رِ	پاس رہنے والے	ح ض ر	حَاضری، حَاضِر، حَضُور، حَضرت
	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ؕ	لْ مَسْ جِ دِلْ حَ رَام	مسجد حرام کے	س ج د / ح ر م	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ / حَرام، حُرمَت، مَحرُوم، مَحرَم

رَجَعْتُمْ ؕ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ؕ ذٰلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ اَهْلُهٗ حَاضِرِی الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ؕ

یہ پورے دس ہوگئے، یہ حکم ان کے لئے ہے جو مسجد حرام کے رہنے والے نہ ہوں، لوگو! اللہ تعالیٰ سے ڈرتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاتَّقُوا اللّٰهَ	وَت تَ قُلْ لَا ہَ	اور تم اللہ سے ڈرو	و ق ی	اِتّقاء، مُتقی، تَقویٰ، شَرح وَقَایہ
	وَاعْلَمُوْٓا	وَعْ لَ مُوْ..	اور تم جان لو	ع ل م	عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عَلَّامَہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ		
	شَدِيْدُ	شَ دِیْ دُ	انتہائی سخت	ش د د	شِدَّت، شِدَّتِ غم، تَشدِید، مُتَشدّد
	الْعِقَابِ ؑ ﴿١٩٦﴾	لْ عِ قَاب	سزا دینے والا ہے	ع ق ب	تَعاقُب، عَقَب، عِقَاب، عَاقِب
١٩٧	اَلْحَجُّ	اَلْ حَ جْ جُ	حج (کا وقت)	ح ج ج	حَجِّ اَکبر، حَاجی، حُجَّاج، حَج کرنا
	اَشْهُرٌ	اَشْ ہُ رُ	چند مہینے ہیں	ش ه ر	شَہرِ رَمضَان، شَہرِ رَجب، شَہرِ شَعبَان
	مَّعْلُوْمٰتٌ ج	مَعْ لُوْ مَات	معلوم	ع ل م	عِلم، عَالِم، مَعلُوم، عَلَّامَہ

وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ؑ ﴿١٩٦﴾ اَلْحَجُّ اَشْهُرٌ مَّعْلُوْمٰتٌ ج

ع ۲۴ / ۸ / ۸

رہو اور جان لو کہ اللہ تعالیٰ سخت عذاب دینے والا ہے ﴿١٩٦﴾ حج کے مہینے مقرر ہیں اس لئے جو شخص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمَنْ	فَ مَنْ	چنانچہ جس نے		
	فَرَضَ	فَ رَضَ	فرض کرلیا	ف ر ض	فَرِیضَہ، فَرض، عِلمُ الفرائض
	فِيْهِنَّ	فِیْ ہِنْ نَ	ان میں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْحَجَّ	لْ حَ جَ جَ	حج	ح ج ج	حِجِّ اکبر، حاجی، حُجّاج، حج کرنا
	فَلَا رَفَثَ	فَ لَا رَ فَ ثَ	تو نہیں (جائز) میل ملاپ کی باتیں کرنا	ر ف ث	
	وَلَا فُسُوْقَ ۙ	وَ لَا فُ سُ وْ قَ	اور نہ نافرمانی کرنا	ف س ق	فِسق و فُجُور، فاسِق و فاجِر، فاسِق
	وَلَا جِدَالَ	وَ لَا جِ دَا لَ	اور نہ جھگڑا کرنا	ج د ل	جنگ وجدَل، مُجادلہ، سُورۃُ المُجادَلہ
	فِي الْحَجِّ ؕ	فِلْ حَ جْ جِ	حج میں	ح ج ج	حِجِّ اکبر، حاجی، حُجّاج، حج کرنا
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		

فَمَنْ فَرَضَ فِيْهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوْقَ ۙ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ؕ وَمَا

ان میں حج لازم کرلے وہ اپنی بیوی سے میل ملاپ کرنے، گناہ کرنے اور لڑائی جھگڑے کرنے سے بچتا رہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَفْعَلُوْا	تَفْ عَ لُوْ	تم کرتے ہو	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
	مِنْ خَيْرٍ	مِنْ خَا ئِ رِ	نیکی سے	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبَرَکت
	يَّعْلَمْهُ	ی یَ عْ لَ مْ هُ	جانتا ہے اس کو	ع ل م	عِلم، عالِم، مَعلُوم، علّامہ
	اللّٰهُ ؕ	ل لَا هُ	اللہ		
	وَتَزَوَّدُوْا	وَ تَ زَ وْ وَ دُ وْ	اور تم زادِراہ لے لو	ز و د	زَادِ راہ (سَفر خرچ)، زادِسفر زادِ آخرت
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	پس بے شک		
	خَيْرَ	خَا ئِ رَ	بہترین	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبَرَکت
	الزَّادِ	زْ زَا دِ	زادِراہ	ز و د	زَادِ راہ (سَفر خرچ)، زادِسفر زادِ آخرت
	التَّقْوٰى ۫	تْ تَقْ وَا	تقویٰ ہے	و ق ی	تقویٰ، مُتّقی لوگ، اِتّقاء، مُتّقین
	وَاتَّقُوْنِ	وَ تْ تَ قُوْ نِ	اور تم مجھ سے ڈرو	و ق ی	تقویٰ، مُتّقی لوگ، اِتّقاء، مُتّقین

تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ يَّعْلَمْهُ اللّٰهُ ؕ وَتَزَوَّدُوْا فَاِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوٰى ۫ وَاتَّقُوْنِ

وقفُ النبی صلی اللہ علیہ وسلم

تم جو نیکی کروگے اس سے اللہ تعالیٰ باخبر ہے اور اپنے ساتھ سفر خرچ لے لیا کرو، سب سے بہتر توشہ اللہ تعالیٰ کا ڈر ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَآُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٧﴾	یَا .. اُلِل اَلْ بَا ب	اے عقل والو!	ل ب ب	لُبّ،لُبَاب،لَبِیب آدمی (عقلمند)
۱۹۸	لَيْسَ	لَا ئِ سَ	نہیں		
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ کُمْ	تم پر		
	جُنَاحٌ	جُ نَا حُ نْ	کوئی گناہ	ج ن ح	
	أَنْ تَبْتَغُوْا	اَنْ تَبْ تَ غُوْ	یہ کہ تم تلاش کرو	ب غ ی	بَاغی، بَغَاوت، بَاغی گروہ
	فَضْلًا	فَضْ لَمْ	فضل	ف ض ل	اللہ کا فَضل، فَضلُ اللہ، اَفضَل
	مِّنْ رَّبِّكُمْ ط	مِرْ رَب بِ کُمْ	اپنے رب کا	ر ب ب	رَبّ، مُرَبِّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	فَإِذَآ	فَ اِ ذَا ..	پھر جب		

يَآُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٧﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوْا فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكُمْ ط فَإِذَآ

اور اے عقلمندو! مجھ سے ڈرتے رہا کرو ﴿١٩٧﴾ تم پر اپنے رب کا فضل تلاش کرنے میں کوئی گناہ نہیں جب تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	أَفَضْتُمْ	اَ فَضْ تُمْ	تم لوٹو	ف ی ض	فَیض یافتہ، فَیض یاب، مُستَفِیض
	مِّنْ عَرَفٰتٍ	مِن عَ رَ فَا تِنْ	عرفات سے	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف
	فَاذْكُرُوا اللّٰهَ	فَذْ کُ رُل لَا ہَ	تو یاد کرو اللہ کو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	نزدیک		
	الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ص	لْ مَشْ عَ رِل حَ رَا م	مشعرِ حرام کے	ش ع ر ح ر م	مَشعرِ حرام (جگہ کا نام) حُرمَت، اِحترام، حرمِ مکہ
	وَاذْكُرُوْهُ	وَ ذْ کُ رُوْ ہُ	اور تم اسے یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	كَمَا	کَ مَا	جس طرح		
	هَدٰىكُمْ ج	ہَ دَا کُمْ	اس نے تمہیں ہدایت دی	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیِ برحق، مَہدِی

أَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفٰتٍ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ص وَاذْكُرُوْهُ كَمَا هَدٰىكُمْ ج

عرفات سے لوٹو تو مشعرِ حرام کے پاس ذکر الٰہی کرو اور اس کا ذکر کرو جیسے کہ اس نے تمہیں ہدایت دی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور تحقیق		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تھے تم	ك و ن	
	مِّنْ قَبْلِهٖ	مِنْ قَبْ لِ ہِیْ	اس سے پہلے	ق ب ل	قبل اسکے، قَبل اَز نماز، قبل اَز طعام
	لَمِنَ الضَّآلِّيْنَ ۝١٩٨	لَ مِنَ ضْ ضَا...ل لِیْ نَ	یقیناً گمراہوں میں سے	ض ل ل	ضَلالت، ضَالّ، مُضِلّ
١٩٩	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		
	اَفِيْضُوْا	اَفِیْ ضُوْ	تم لوٹو	ف ی ض	فَیض یافتہ، فَیض یاب، مُستَفِیض
	مِنْ حَيْثُ	مِنْ حَائِیْ ثُ	جہاں سے		
	اَفَاضَ	اَ فَا ضَ	لوٹیں	ف ی ض	فَیض یافتہ، فَیض یاب، مُستَفِیض
	النَّاسُ	ن نَا سُ	سب لوگ	ن و س	بَعضُ النّاس، عوامُ النّاس، خَیرُ النّاس، عَامّۃُ النّاس

وَاِنْ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهٖ لَمِنَ الضَّآلِّيْنَ ۝١٩٨ ثُمَّ اَفِيْضُوْا مِنْ حَيْثُ اَفَاضَ النَّاسُ

حالانکہ تم اس سے پہلے راہ بھولے ہوئے تھے ۝١٩٨ پھر تم اس جگہ سے لوٹو جس جگہ سے سب لوگ لوٹتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ ؕ	وَسْ تَ غْ فِ رُلْ لَاہَ	اور مغفرت مانگو اللہ سے	غ ف ر	مَغفِرت، مَغفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَاہَ	اللہ		
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت زیادہ بخشنے والا ہے	غ ف ر	مَغفِرت، مَغفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	رَّحِيْمٌ ۝١٩٩	رَ رَ حِیْ مْ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
٢٠٠	فَاِذَا	فَ اِذَا	پھر جب		
	قَضَيْتُمْ	قَ ضَائِیْ تُمْ	تم پورے کر چکو	ق ض ی	قَضا وقَدر، قَضَاءِ اِلٰہی، قَاضِی
	مَّنَاسِكَكُمْ	مَ نَا سِ كَ كُمْ	اپنے حج کے احکام	ن س ك	مَنسِک، مَنَاسِکِ حج، مَنَاسِکِ عُمرہ
	فَاذْكُرُوْا	فَذْ كُ رُ	تو یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰہَ	ل لَا ہَ	اللہ کو		

وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰہَ ؕ اِنَّ اللّٰہَ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ ﴿۱۹۹﴾ فَاِذَا قَضَیْتُمْ مَّنَاسِکَکُمْ فَاذْکُرُوا اللّٰہَ

اور اللہ تعالیٰ سے بخشش طلب کرتے رہو یقیناً اللہ تعالیٰ بخشنے والا مہربان ہے ﴿۱۹۹﴾ پھر جب تم ارکانِ حج ادا کر چکو تو اللہ تعالیٰ کا ذکر کرو جس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	کَذِکْرِکُمْ	کَ ذِکْ رِکُمْ	مانند یاد کرنے کے تمہارے	ذ ک ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	اٰبَآءَکُمْ	آ بَا...ءَکُمْ	اپنے باپ دادا کو	ء ب ی	آباؤ اَجداد، اِس کے آباء
	اَوْ	اَوْ	بلکہ		
	اَشَدَّ	اَشَدْ دَ	اس سے بھی زیادہ	ش د د	شَدِید، تَشدِید، مُتَشَدَّد، شِدَّتِ غم
	ذِکْرًا ؕ	ذِکْ رَا	یاد کرنا	ذ ک ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	فَمِنَ	فَ مِنَ	پس کچھ		
	النَّاسِ	ن نَا سِ	لوگ	ن و س	بَعضُ النَّاس، عَوامُ النَّاس خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النَّاس
	مَنْ	مَا ئِیں	وہ ہیں جو		
	یَّقُوْلُ	یَ قُوْلُ	کہتے ہیں:	ق و ل	قول واَقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	رَبَّنَآ	رَب بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربِّی، رَبُّ العالَمِین
	اٰتِنَا	آ تِ نَا	دے ہمیں	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	فِی الدُّنْیَا	فِ دُ نْ یَا	دنیا میں	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوی زندگی

کَذِکْرِکُمْ اٰبَآءَکُمْ اَوْ اَشَدَّ ذِکْرًا ؕ فَمِنَ النَّاسِ مَنْ یَّقُوْلُ رَبَّنَآ اٰتِنَا فِی الدُّنْیَا

طرح تم اپنے باپ دادوں کا ذکر کیا کرتے تھے، بلکہ اس سے بھی زیادہ بعض لوگ وہ بھی ہیں جو کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں دنیا میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		
	لَہٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	فِی الْاٰخِرَۃِ	فِلْ آ خِ رَۃِ	آخرت میں	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ خَلَاقٍ ۝٢٠٠	مِنْ خَ لَا قِ	کوئی حصہ	خ ل ق	
٢٠١	وَمِنْهُمْ	وَ مِنْ هُمْ	اور ان میں سے کچھ		
	مَّنْ	مَا ئِیْں	وہ ہیں جو		
	يَّقُوْلُ	یَ قُوْ لُ	کہتے ہیں:	ق و ل	قول واقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	رَبَّنَآ	رَب بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین
	اٰتِنَا	آ تِ نَا	دے ہمیں	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	فِی الدُّنْيَا	فِ د دُنْ یَا	دنیا میں	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوی زندگی

وَمَا لَهٗ فِی الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۝٢٠٠ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ رَبَّنَآ اٰتِنَا فِی الدُّنْيَا

دے، ایسے لوگوں کا آخرت میں کوئی حصہ نہیں ۝٢٠٠ اور بعض لوگ وہ بھی ہیں جو کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں دنیا میں نیکی دے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَسَنَةً	حَ سَ نَ تَاؤں	بھلائی	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	وَّفِی الْاٰخِرَةِ	وَ فِلْ آ خِ رَ ةِ	اور آخرت میں	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
	حَسَنَةً	حَ سَ نَ تَاؤں	بھلائی	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	وَّقِنَا	وَ قِ نَا	اور ہمیں بچا	و ق ی	اِتّقاء، مُتقی، تَقویٰ، شَرح وَقایہ
	عَذَابَ النَّارِ ۝٢٠١	عَ ذَا بَنْ نَا ر	آگ کے عذاب سے	ع ذ ب ن ی ر	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم نارِ نَمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
٢٠٢	اُولٰٓئِكَ	اُلَا...ءِ كَ	یہ لوگ		
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	نَصِيْبٌ	نَ صِیْ بُم	حصہ ہے	ن ص ب	نَصیب اپنا اپنا، صاحبِ نَصیب
	مِّمَّا	مِم مَا	اس سے جو		

حَسَنَةً وَّفِی الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً وَّقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝٢٠١ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّمَّا
النصف

اور آخرت میں بھی بھلائی عطا فرما اور ہمیں عذابِ جہنم سے نجات دے ۝٢٠١ یہ وہ لوگ ہیں جن کے لئے ان کے اعمال کا حصہ ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَسَبُوْا ط	کَ سَ بُوْ	انہوں نے کمایا	ك س ب	کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ		
	سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾	سَ رِیْ عُل حِ سَا ب	بہت جلد حساب لینے والا ہے	س ر ع ح س ب	سُرعتِ اَفعال، سَرِیعُ التَّاثیر دَوَا حِسَاب وکِتَاب، حِسَاب دَان
٢٠٣	وَاذْكُرُوا	وَذْ كُ رُ	اور تم یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکَار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ کو		
	فِيْٓ اَيَّامٍ مَّعْدُوْدٰتٍ ط	فِیْ.. اَیْ یَا مِم مَعْ دُوْ دَا ت	گنتی کے دنوں میں	ی و م ع د د	یَوم قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ سِیاہ عَدد، اَعدَاد، مَعدُود، اَعدَاد و شُمار
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جس نے		

كَسَبُوْا ط وَاللّٰهُ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾ وَاذْكُرُوا اللّٰهَ فِيْٓ اَيَّامٍ مَّعْدُوْدٰتٍ ط فَمَنْ

اور اللہ تعالیٰ جلد حساب لینے والا ہے ﴿٢٠٢﴾ اور اللہ تعالیٰ کی یاد ان گنتی کے چند دنوں (ایامِ تشریق) میں کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعَجَّلَ	تَ عَ ج جَ لَ	جلدی کی	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجل، مہرِ مُعجَّل
	فِيْ يَوْمَيْنِ	فِیْ یَوْ مَیْ نِ	دو دنوں میں	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ سِیاہ
	فَلَآ	فَ لَا..	تو نہیں		
	اِثْمَ	اِثْ مَ	کوئی گناہ	ا ث م	رَاقِم آثِم، بندۂ آثِم
	عَلَيْهِ ج	عَ لَیْ هِ	اس پر		
	وَمَنْ	وَ مَ نْ	اور جس نے		
	تَاَخَّرَ	تَ اَ خْ خَ رَ	تاخیر کی	ا خ ر	تاخیر، مُؤخر، تَاخُّر
	فَلَآ	فَ لَا..	تو نہیں		
	اِثْمَ	اِثْ مَ	کوئی گناہ	ا ث م	رَاقِم آثِم، بندۂ آثِم
	عَلَيْهِ لا	عَ لَیْ هِ	اس پر (بھی)		
	لِمَنِ	لِ مَ نِتْ	اس کے لئے جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِتَّقٰى ؕ	اِتْ تَ قَا	ڈرا	و ق ی	اِتِّقَاء، مُتَّقِی، تَقویٰ، شَرح وَقَایَہ

تَعَجَّلَ فِيْ يَوْمَيْنِ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِ ۚ وَمَنْ تَاَخَّرَ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِ ۙ لِمَنِ اتَّقٰى ؕ

دو دن کی جلدی کرنے والے پر بھی کوئی گناہ نہیں، اور جو پیچھے رہ جائے اس پر بھی کوئی گناہ نہیں، یہ پرہیزگار کے لئے ہے

	وَاتَّقُوا اللّٰهَ	وَت تَ قُل لَاہَ	اور تم اللہ سے ڈرو	و ق ی	اِتِّقَاء، مُتَّقِی، تَقویٰ، شَرح وَقَایَہ
	وَاعْلَمُوْٓا	وَعْ لَ مُوْ..	اور جان لو	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	اَنَّكُمْ	اَن نَ كُمْ	کہ بے شک تم		
	اِلَيْهِ	اِلَا ئِ ہِ	اس کی طرف		
	تُحْشَرُوْنَ ۝٢٠٣	تُ حْ شَ رُوْ ن	اکٹھے کئے جاؤ گے	ح ش ر	حشر کا دن، حاشر، مَحشُور، یوم محشر
٢٠٤	وَمِنَ النَّاسِ	وَمِ نَن نَا سِ	اور لوگوں میں سے بعض	ن و س	بَعضُ النَّاس، عوامُ النَّاس، خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس
	مَنْ	مَا ئِیْں	وہ ہے کہ		
	يُّعْجِبُكَ	یُ عْ جِ بُ کَ	خوش لگتی ہے آپ کو	ع ج ب	عَجِیب، تَعَجُّب، اِعجَاب، عجب
	قَوْلُهٗ	قَاؤْ لُ ہُوْ	اس کی بات	ق و ل	قول و اَقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ

وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ۝٢٠٣ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّعْجِبُكَ قَوْلُهٗ

اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ تم سب اسی کی طرف جمع کئے جاؤ گے ۝٢٠٣ بعض لوگوں کی دنیاوی غرض کی باتیں آپ کو خوش

	فِي الْحَيٰوةِ	فِلْ حَ یَا ةِ	میں زندگی	ح ی ی	حَیٌّ قَیُّوم، مُحی الدِّین، حَیا، حضرت یَحیٰی علیہ السلام (نبی کا نام)
	الدُّنْيَا	د دُنْ یَا	دنیاوی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوی زندگی
	وَيُشْهِدُ	وَ یُ شْ ہِ دُ	اور وہ گواہ بناتا ہے	ش ھ د	شَاہِد، شَہِید، مَشہُود، مشاہَدہ
	اللّٰهَ	ل لَاہَ	اللہ کو		
	عَلٰى مَا	عَ لَا مَا	اس پر جو		
	فِيْ قَلْبِهٖ ۙ	فِیْ قَلْ بِ ہِیْ	اس کے دل میں ہے	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، اَمراضِ قَلب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	حالانکہ وہ		
	اَلَدُّ	اَ ل دُ دُ	سخت	ل د د	
	الْخِصَامِ ﴿۲۰۴﴾	لْ خِ صَا م	جھگڑالو ہے	خ ص م	خصم، خُصُومَت، خَاصِم
۲۰۵	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		

فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللّٰهَ عَلٰى مَا فِيْ قَلْبِهٖ ۙ وَهُوَ اَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿۲۰۴﴾ وَاِذَا

کر دیتی ہیں اور وہ اپنے دل کی باتوں پر اللہ تعالیٰ کو گواہ کرتا ہے، حالانکہ وہ دراصل وہ زبردست جھگڑالو ہے ﴿۲۰۴﴾ جب وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَوَلّٰى	تَ وَل لَا	وہ پیٹھ پھیر جاتا ہے	و ل ی	وَالِی، مُتَوَلِّی، مُتَوَالِی
	سَعٰى	سَ عَا	تو کوشش کرتا ہے	س ع ی	سَعیِ لاحاصل، سَعیِ بِسیار، سَعیِ بَینَ الصَّفا والمروۃ
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں	ا ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	لِيُفْسِدَ	لِ یُفْ سِ دَ	تاکہ فساد کرے	ف س د	فَساد، فَسادات، فَاسِد، مُفسِد
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		
	وَيُهْلِكَ	وَ یُ ہْ لِ کَ	اور برباد کرے	ھ ل ك	مہلک، ہلاک، ہلاکتیں
	الْحَرْثَ	لْ حَ رْ ثَ	کھیتیاں	ح ر ث	حارث، حارثہ، زید بن حارثہ
	وَالنَّسْلَ ؕ	وَ نْ نَسْ ل	اور نسل	ن س ل	نسلی گائے، نسلی جانور، رنگ و نسل
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ		
	لَا يُحِبُّ	لَا یُ حِبْ بُ	نہیں پسند کرتا	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، حَبِیب، مُحِبّ

تَوَلّٰى سَعٰى فِي الْاَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيْهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ

لوٹ کر جاتا ہے تو زمین میں فساد پھیلانے کی اور کھیتی اور نسل کی بربادی کی کوشش میں لگا رہتا ہے اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْفَسَادَ ﴿۲۰۵﴾	لْ فَ سَا د	فساد کرو	ف س د	فَساد، فَسادات، فَاسِد، مُفسِد
۲۰۶	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قِيْلَ	قِیْ لَ	کہا جاتا ہے	ق و ل	قول واقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	لَهُ	لَ ہُ	اسے:		
	اتَّقِ	ت تَ قِ	تو ڈر	و ق ی	اِتِّقاء، مُتّقی، تَقویٰ، شرح وَقایہ
	اللّٰهَ	ل لاَ ہَ	اللہ سے		
	اَخَذَتْهُ	ا خَ ذَتْ ہُ	تو ابھارتا ہے اسے	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، مُواخذہ
	الْعِزَّةُ	لْ عِزْ زَ ۃُ	تکبر	ع ز ز	عِزّتِ نَفس، مُعزّز، عَزِیز
	بِالْاِثْمِ	بِلْ اِثْ مِ	گناہ پر	ء ث م	رَاقِم آثِم، بندۂ آثِم
	فَحَسْبُهٗ	فَ حَسْ بُ ہُوْ	سو کافی ہے اسے	ح س ب	حَسبِ حَال، حِساب، حَسِیب
	جَهَنَّمُ ؕ	جَ ہَنْ نَمْ	جہنم		عَذَابِ جَہنم، وَادیِ جَہنم

الْفَسَادَ ﴿۲۰۵﴾ وَ اِذَا قِيْلَ لَهُ اتَّقِ اللّٰهَ اَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْاِثْمِ فَحَسْبُهٗ جَهَنَّمُ ؕ

فساد کو ناپسند کرتا ہے ﴿۲۰۵﴾ اور جب اس سے کہا جائے کہ اللہ تعالیٰ سے ڈر تو تکبر اور تعصب اسے گناہ پر آمادہ کر دیتا ہے، ایسے کے لئے بس جہنم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَبِئْسَ	وَلَ بِ x سَ	اور یقیناً وہ بُرا	ب ء س	
	الْمِهَادُ ﴿۲۰۶﴾	لْ مِ ہَا دْ	ٹھکانا ہے	م ھ د	مَہدُ اللُّغۃ، تمہید، لَحد سے مَہد تک
۲۰۷	وَمِنَ النَّاسِ	وَمِ نَنْ نَا سِ	اور لوگوں میں سے بعض	ن و س	بَعضُ النَّاس، عَوامُ النَّاس، خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس
	مَنْ	مَنْ یْ	وہ ہے جو		
	يَّشْرِيْ	یَ شْ رِیْ	بیچ دیتا ہے	ش ر ی	مُشتری ہُوشیار باش، بَیع وشرا
	نَفْسَهُ	نَ فْ سَ ہُ	اپنا نفس	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتَنَفِّس، اَنفُس
	ابْتِغَآءَ	بْ تِ غَا...ءَ	تلاش کرنے کے لئے	ب غ ی	بَاغی، بَغاوت، بَاغی گروہ
	مَرْضَاتِ اللّٰهِ ؕ	مَرْ ضَا تِ ل لاَ ہِ	اللہ کی رضامندی	ر ض ی	رَضامَندی، اللہ کی رَضا، تَسلیم ورَضا
	وَاللّٰهُ	وَل لاَ ہُ	اور اللہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿٢٠٦﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْرِيْ نَفْسَهُ ابْتِغَآءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ

ہی ہے اور یقیناً وہ بدترین جگہ ہے ﴿٢٠٦﴾ اور بعض لوگ وہ بھی ہیں کہ اللہ تعالیٰ کی رضامندی کی طلب میں اپنی جان تک بیچ ڈالتے ہیں اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَءُوْفٌۢ	رَ ءُ وْ فُ م	بہت زیادہ شفیق ہے	ر ء ف	رؤُفُ الرّحیم، رَأفت، عَبدُالرؤُف
	بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾	بِ لْ عِ بَا دِ	(اپنے) بندوں کے ساتھ	ع ب د	عَبد، عِبَادت، عابِد، مَعبُود
٢٠٨	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا .. آ ی یُ ہَل لَ ذِ یْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان
	ادْخُلُوْا	دْ خُ لُوْ	تم داخل ہو جاؤ	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	فِي السِّلْمِ	فِس سِ لْ مِ	اسلام میں	س ل م	اِسلَام، مُسلِم، مُسلمَان، سَلامتی
	كَآفَّةً ۖ	کَا ... فْ فَ تَا ؤُں	پورے کے پورے	ك ف ف	کَافّۃً لِلنّاس، کَفاف، کَف
	وَّلَا	وَ لَا	اور نہ		
	تَتَّبِعُوْا	تَت تَ بِ عُوْ	تم پیروی کرو	ت ب ع	تَابِعدار، تَابِع فرمَاں، اِتّبَاع

رَءُوْفٌۢ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ادْخُلُوْا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً ۖ وَّلَا تَتَّبِعُوْا

اپنے بندوں پر بڑی مہربانی کرنے والا ہے ﴿٢٠٧﴾ اے ایمان والو! اسلام میں پورے پورے داخل ہو جاؤ اور شیطان کے قدموں کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خُطُوٰتِ	خُ طُ وَا تِ	قدموں کی	خ ط و	خُطوۃُ الرَّجل
	الشَّيْطٰنِ ؕ	ش شَا ئِ طَا ن	شیطان کے	ش ط ن	شَیطَانی خیال، شَیطَانی وَسوَسے
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بے شک وہ (شیطان)		
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارا		
	عَدُوٌّ	عَ دُ وْ وُم	دشمن ہے	ع د و	عَدُو، اَعداء، عَداوت، مُتعَدّی مَرض
	مُّبِيْنٌ ﴿٢٠٨﴾	مُ بِیْ ن	ظاہر	ب ی ن	بَیَان، بَیانیہ، بَیّن دَلیل، مُبین
٢٠٩	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	زَلَلْتُمْ	زَ لَلْ تُمْ	تم پھسل گئے	ز ل ل	
	مِّنْۢ بَعْدِ مَا	مِم بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بعدازاں، بَعداس کے، بَعدازنماز
	جَآءَتْكُمُ	جَا... ءَ تْ کُ مُ	آ گئیں تمہارے پاس	ج ی ء	

خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ؕ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿۲۰۸﴾ فَاِنْ زَلَلْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْكُمُ

تابعداری نہ کرو، وہ تمہارا کھلا دشمن ہے ﴿۲۰۸﴾ اگر تم باوجود تمہارے پاس دلیلیں آجانے کے بھی پھسل جاؤ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَيِّنٰتُ	لْ بَ ءْ یِ نَا تُ	واضح دلیلیں	ب ی ن	بیان، بیانیہ، بَیّن دلیل، مُبین
	فَاعْلَمُوْٓا	فَ عْ لَ مُوْ..	تو جان لو	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علاّمہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ		
	عَزِيْزٌ	عَ زِ یْ زُ نْ	بڑا غالب	ع ز ز	عِزّتِ نفس، مُعزّز، عَزیز
	حَكِيْمٌ ﴿۲۰۹﴾	حَ کِ یْ مْ	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت، حکیم، مُحکم، حُکماء
۲۱۰	هَلْ يَنْظُرُوْنَ	هَلْ یَنْ ظُ رُ وْ نَ	نہیں وہ انتظار کرتے	ن ظ ر	اَنظار، مَنظر، مَناظر، تناظُر
	اِلَّآ	اِ لَّا..	مگر		
	اَنْ يَّاْتِيَهُمُ	اَ ءْ یَ یْ x تِ یَ هُ مُ	یہ کہ آئے ان کے پاس	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ		

الْبَيِّنٰتُ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿۲۰۹﴾ هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّاْتِيَهُمُ اللّٰهُ

تو جان لو کہ اللہ تعالیٰ غلبہ والا اور حکمت والا ہے ﴿۲۰۹﴾ کیا لوگوں کو اس بات کا انتظار ہے کہ ان کے پاس خود اللہ تعالیٰ اَبر کے سائبانوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ ظُلَلٍ	فِیْ ظُ لَ لِم	سایوں میں	ظ ل ل	ظِلِّ الٰہی، ظِلِّ ہُما، ظِلِّ سلمانی
	مِّنَ الْغَمَامِ	مِ نَلْ غَ مَا مِ	بادلوں کے	غ م م	
	وَالْمَلٰٓئِكَةُ	وَلْ مَ لَا... ءِ کَ ةُ	اور فرشتے (بھی)	م ل ك	مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَقُضِیَ	وَ قُ ضِ یَ	اور چکا دیا جائے	ق ض ی	قضا وقدر، قضائے اِلٰہی، قاضی
	الْاَمْرُ ط	لْ اَمْ رُ	معاملہ	ء م ر	اَمر، اُمور، آمر، مَامور، اُمَراء
	وَاِلَی اللّٰهِ	وَ اِلَلْ لَا هِ	اور اللہ ہی کی طرف		
	تُرْجَعُ	تُ رْ جَ عُ	لوٹائے جاتے ہیں	ر ج ع	رَجعت پسند، مَرجعِ خلائق، رُجوع
	الْاُمُوْرُ ع ۲۱۰	لْ اُ مُوْ رُ	سب کام	ء م ر	اَمر، اُمور، آمر، مَامور، اُمَراء

ع ۲۵ ۱۴ ۹

فِیْ ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَقُضِیَ الْاَمْرُ ط وَاِلَی اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ع ۲۱۰

آجائے اور فرشتے بھی اور کام انتہا تک پہنچا دیا جائے، اللہ تعالیٰ ہی کی طرف تمام کام لوٹائے جاتے ہیں ۲۱۰

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۱۱	سَلْ	سَ لْ	سوال کیجیے	س ء ل	سَائل، سَائلین، مَسائل، مَسئلہ
	بَنِیْٓ اِسْرَآءِیْلَ	بَ نِیْ.. اِسْ رَا...ءِ یْلَ	بنی اسرائیل سے!	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنات
	كَمْ	كَ مْ	کتنی ہی		
	اٰتَیْنٰهُمْ	آ تَا یْ نَا هُمْ	ہم نے دیں ان کو	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	مِّنْ اٰیَةٍ	مِ نْ آ یَ تِمْ	نشانیاں	ء ی ء	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی
	بَیِّنَةٍ ط	بَ اَئْ یِ نَ ہْ	واضح	ب ی ن	بیان، بیانیہ، بَیّن دلیل، مُبین
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْ	اور جو شخص		
	یُّبَدِّلْ	یُ بَ دْ دِ لْ	بدل دے	ب د ل	بَدلہ، تبدیل، تبادلہ خیال
	نِعْمَةَ اللّٰهِ	نِ عْ مَ تَلْ لَا هِ	اللہ کی نعمت کو	ن ع م	نِعمت، نعمتیں، اِنعام، مُنعم

سَلْ بَنِیْٓ اِسْرَآءِیْلَ كَمْ اٰتَیْنٰهُمْ مِّنْ اٰیَةٍۭ بَیِّنَةٍ ط وَمَنْ یُّبَدِّلْ نِعْمَةَ اللّٰهِ

بنی اسرائیل سے پوچھو تو کہ ہم نے انہیں کس قدر روشن نشانیاں عطا فرمائیں اور جو شخص اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کو اپنے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْۢ بَعْدِ مَا	مِ مْ بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعدازاں، بَعداس کے، بَعداز نماز
	جَآءَتْهُ	جَا... ءَ تْ هُ	وہ آگئی اس کے پاس	ج ی ء	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّ	فَ اِنْ نَ	تو یقیناً		
	اللّٰهَ	ل لاٰ ہَ	اللہ		
	شَدِيْدُ	شَ دِیْ دُ	بہت سخت	ش د د	شَدِید، تَشدِید، مُتَشَدِّد، شِدَّتِ غم
	الْعِقَابِ ﴿۲۱۱﴾	لْ عِ قَا بِ	سزا دینے والا ہے	ع ق ب	تعاقُب، عَقَب، عِقَاب، عَاقِب
۲۱۲	زُيِّنَ	زُ یْ یِ نَ	مزین کر دی گئی ہے	ز ی ن	زَینُ العَابِدِین، مُزَیَّن، زِینت
	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کے لئے جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفِیر، کُفرانِ نعمت
	الْحَيٰوةُ	لْ حَ یَا تُ	زندگی	ح ی ی	حَیَات، مُحْیُ الدِّین، حَیَات جاوِدانی

مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿۲۱۱﴾ زُيِّنَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوا الْحَيٰوةُ

پہنچ جانے کے بعد بدل ڈالے (وہ جان لے) کہ اللہ تعالیٰ بھی سخت عذابوں والا ہے ﴿۲۱۱﴾ کافروں کیلئے دنیا کی زندگی خوب زینت دار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الدُّنْيَا	دُ نْ یَا	دنیا کی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیَاوِی زِندگی
	وَيَسْخَرُوْنَ	وَ یَسْ خَ رُوْ نَ	اور وہ مذاق کرتے ہیں	س خ ر	تَسخِیر، مَسخَرہ آدمی، مَسخَرہ پَن
	مِنَ الَّذِيْنَ	مِ نَ لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں سے جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ جو		
	اتَّقَوْا	ت تَ قَوْ	متقی ہیں	و ق ی	اِتِّقاء، مُتقی، تَقوٰی، شَرح وَقَایہ
	فَوْقَهُمْ	فَا وْقَ ہُمْ	ان سے اوپر ہوں گے	ف و	مَافَوقُ الادب، مَافَوقُ الفِطرت
	يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ	یَا وْ مَ لْ قِ یَا مَ ہْ	قیامت کے دن	ی و م ق و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ سِیاہ قیامت، قِیام، قائم، اقامت گاہ

الدُّنْيَا وَيَسْخَرُوْنَ مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۘ وَالَّذِيْنَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ

وقف لازم

کی گئی ہے، وہ ایمان والوں سے ہنسی مذاق کرتے ہیں، حالانکہ پرہیزگار لوگ قیامت کے دن ان سے اعلیٰ ہوں گے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ		
	يَرْزُقُ	یَ رْ زُ قُ	رزق دیتا ہے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	مَنْ	مَا ئِیْں	جسے		
	يَّشَآءُ	یَ شَا ... ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	بِغَيْرِ	بِ غَا ئِ رِ	بغیر	غ ی ر	غَیر آدمی، غَیر عورت، اسکے بغیر
	حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾	حِ سَا ب	حساب کے	ح س ب	حِسَاب وکِتَاب، حِسَاب دَان
٢١٣	كَانَ	کَ ا نَ	تھے	ك و ن	
	النَّاسُ	ن نَا سُ	لوگ (پہلے)	ن و س	بَعضُ النَّاس، عَوامُ النَّاس خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس
	اُمَّةً	اُ م مَ تَ ا ؤں	اُمت	ء م م	اُمّتِ مُحَمَّدِیَہ، اُمّتِ حَنِیفَہ
	وَّاحِدَةً قف	وَ ا حِ دَ تَنْ	ایک ہی (پھر مختلف ہو گئے)	ء ح د	اَحَد، وَاحِد، تَوحِید، مُوَحِّد
	فَبَعَثَ	فَ بَ عَ ثَ	تو بھیجے	ب ع ث	مَبعُوث، بِعثَتِ نبوی، مَبعَث

وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾ كَانَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً قف فَبَعَثَ

اللہ تعالیٰ جسے چاہتا ہے بے حساب روزی دیتا ہے ﴿٢١٢﴾ دراصل لوگ ایک ہی گروہ تھے، اللہ تعالیٰ نے نبیوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے		
	النَّبِيّٖنَ	ن نَ بِ یِ یْ نَ	نبی	ن ب و	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبُوت، نَبِیین
	مُبَشِّرِيْنَ	مُ بَش شِ رِ یْ نَ	خوشخبری دینے والے	ب ش ر	مُبَشِّر، بَشَارت، بُشریٰ بی بی (نام)
	وَمُنْذِرِيْنَ ص	وَ مُنْ ذِ رِ یْ نَ	اور ڈرانے والے	ن ذ ر	نَذِیر بَشِیر، اِنذَار، مُنذِر
	وَاَنْزَلَ	وَ اَنْ زَ لَ	اور اس نے نازل کیں	ن ز ل	نَازِل، اِنزَال، قُنُوتِ نَازِلہ
	مَعَهُمُ	مَ عَ ہُ مُ	ان کے ساتھ		مَعَ ہٰذا، اس کی مَعیّت میں
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتابیں	ك ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکتُوب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالۡحَقِّ	بِلۡ حَقۡ قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقوق، حَق بات، اِستحقاق
	لِيَحۡكُمَ	لِ یَ حۡ کُ مَ	تا کہ وہ (کتاب) فیصلہ کرے	ح ك م	حِکمت، حَکیم، مُحکَم، حُکَماء

اللّٰهُ النَّبِيّٖنَ مُبَشِّرِيۡنَ وَمُنۡذِرِيۡنَ ۖ وَاَنۡزَلَ مَعَهُمُ الۡكِتٰبَ بِالۡحَقِّ لِيَحۡكُمَ

خوشخبریاں دینے اور ڈرانے والا بنا کر بھیجا اور ان کے ساتھ سچی کتابیں نازل فرمائیں، تا کہ لوگوں کے ہر اختلافی امر کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيۡنَ	بَ ا ئِ نَ	درمیان	ب ی ن	اس کے مَابَین، بَین بَین
	النَّاسِ	ن نَا سِ	لوگوں کے	ن و س	بَعضُ النَّاس، عوامُ النَّاس خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النَّاس
	فِيۡمَا	فِی مَ	ان باتوں میں کہ		
	اخۡتَلَفُوۡا	خۡ تَ لَ فُوۡ	انہوں نے اختلاف کیا	خ ل ف	مُخالِف، اِختِلاف، مُخالَفت
	فِيۡهِ ؕ	فِی ہۡ	ان میں		
	وَمَا اخۡتَلَفَ	وَمَ خۡ تَ لَ فَ	اور نہیں اختلاف کیا	خ ل ف	مُخالِف، اِختِلاف، مُخالَفت
	فِيۡهِ	فِی ہِ	ان میں		
	اِلَّا	اِلۡ لَ	مگر		
	الَّذِيۡنَ	لۡ لَ ذِی نَ	ان ہی لوگوں نے جو		
	اُوۡتُوۡهُ	اُوۡ تُوۡ ہُ	دیئے گئے وہ (کتابیں)	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	مِنۡۢ بَعۡدِ مَا	مِمۡ بَ عۡ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعدازاں، بَعداس کے، بَعدازنماز

بَيۡنَ النَّاسِ فِيۡمَا اخۡتَلَفُوۡا فِيۡهِ ؕ وَمَا اخۡتَلَفَ فِيۡهِ اِلَّا الَّذِيۡنَ اُوۡتُوۡهُ مِنۡۢ بَعۡدِ مَا

فیصلہ ہو جائے، اور صرف ان ہی لوگوں نے جو اسے دیئے گئے تھے، اپنے پاس دلائل آ چکنے کے بعد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَتۡهُمُ	جَا ... ءَ تۡ ہُ مُ	آ گئے ان کے پاس	ج ی ء	
	الۡبَيِّنٰتُ	لۡ بَ ا ئِ یِ نَا تُ	واضح دلائل	ب ی ن	بَیان، بَیانیہ، بَیّن دلیل، مُبین
	بَغۡيًۢا	بَ غۡ یَمۡ	آپس کی ضد کی وجہ سے	ب غ ی	بَاغی، بَغاوت، بَاغی گروہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَهُمْ ج	بَ ئِ نَ هُمْ		ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ
	فَهَدَى	فَ هَ دَ	پھر ہدایت دی	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیٔ برحق، مَہدِی
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان
	لِمَا	لِ مَ	اس بات کی کہ		
	اخْتَلَفُوْا	خْ تَ لَ فُوْ	انہوں نے اختلاف کیا	خ ل ف	مخالف، اختلاف، مخالفت

جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ج فَهَدَى اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَا اخْتَلَفُوْا

آپس کے بغض و عناد کی وجہ سے اس میں اختلاف کیا، اس لئے اللہ پاک نے ایمان والوں کو اس اختلاف میں بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهِ	فِیْ هِ	اس میں		
	مِنَ الْحَقِّ	مِ نَلْ حَ قْ قِ	حق سے	ح ق ق	حَق و باطل، حُقُوق، اِستحقَاق
	بِاِذْنِهٖ ط	بِ اِ ذْ نِ هٖ	اپنے حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ اِلٰہی، اِذنِ عام
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ		
	يَهْدِىْ	یَ هْ دِ یْ	ہدایت دیتا ہے	ھ د ی	ہَادیٔ عالَم، ہَادیٔ برحق، ہِدَایت
	مَنْ	مَ ئْیَ	جسے		
	يَّشَآءُ	یَ شَا...ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	اِلٰى	اِ لَا	طرف		
	صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۲۱۳	صِ رَا طِمْ مُسْ تَ قِیْ مْ	سیدھی راہ کی	ص ر ط / ق و م	پُل صِرَاط، صِرَاطِ مُستَقِیم (رسالہ) اِقَامَت گاہ، مُقِیم، قِیَام

فِيْهِ مِنَ الْحَقِّ بِاِذْنِهٖ ط وَاللّٰهُ يَهْدِىْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۲۱۳

حق کی طرف اپنی مشیت سے رہبری کی، اور اللہ تعالیٰ جس کو چاہے سیدھی راہ کی طرف رہبری کرتا ہے ۲۱۳

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۱۴	اَمْ	اَ مْ	کیا		
	حَسِبْتُمْ	حَ سِ بْ تُمْ	تم نے گمان کیا ہے	ح س ب	حِساب و کِتاب، حِساب دَان
	اَنْ	اَ نْ	یہ کہ		
	تَدْخُلُوا	تَ دْ خُ لُ	تم داخل ہوجاؤ گے	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	الْجَنَّةَ	لْ جَ ن نَ ةَ	جنت میں	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ المعلیٰ، جَنّتُ البقیع
	وَ	وَ	حالانکہ		
	لَمَّا	لَ م مَا	ابھی تک نہیں		
	يَاْتِكُمْ	یَ x تِ کُمْ	پیش آئیں تمہیں (مشکلیں)	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	مَّثَلُ	م مَ ثَ لُ	مانند	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تمثِیل
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے جو		
	خَلَوْا	خَ لَ وْ	گزر چکے	خ ل و	خلاباز، خلائی مخلوق
	مِنْ قَبْلِكُمْ ؕ	مِن قَبْ لِ کُمْ	تم سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام

اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَاْتِكُمْ مَّثَلُ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ ؕ

کیا تم یہ گمان کئے بیٹھے ہو کہ جنت میں چلے جاؤ گے، حالانکہ اب تک تم پر وہ حالات نہیں آئے جو تم سے پہلے اگلے لوگوں پر آئے تھے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَسَّتْهُمُ	مَس سَ تْ هُ مُ	انہیں پہنچی	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	الْبَاْسَآءُ	لْ بَ x سَا... ءُ	سختی	ب ء س	
	وَالضَّرَّآءُ	وَض ضَ رْ رَا ... ءُ	اور تکلیف	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، ضَرار
	وَزُلْزِلُوْا	وَ زُلْ زِ لُوْ	اور وہ ہلا دیئے گئے	ز ل ز ل	زَلزَلہ، زَلزَلہ زدگان، زَلزَلے
	حَتّٰى	حَت تَا	یہاں تک کہ		
	يَقُوْلَ	یَ قُوْ لَ	کہنے لگے	ق و ل	قَول، اَقوَال، مَقَال، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلرَّسُوْلُ	رَ رَسُوْلُ	رسول	ر س ل	رَسُول، رَسالت، مُرسل، ترسیل
	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	مَعَهٗ	مَ عَ ہُوْ	اس کے ساتھ:		مَعِیّت، اسکی مَعِیّت میں، مَع ہذا

مَسَّتْهُمُ الْبَاْسَآءُ وَالضَّرَّآءُ وَزُلْزِلُوْا حَتّٰى يَقُوْلَ الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ

انہیں بیماریاں اور مصیبتیں پہنچیں اور وہ یہاں تک جھنجھوڑے گئے کہ رسول اور اس کے ساتھ ایمان والے کہنے لگے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَتٰى	مَ تَا	کب (آئے گی)		
	نَصْرُ اللّٰهِ ؕ	نَ صْ رُل لَا ہْ	اللہ کی مدد؟	ن ص ر	نُصرت، ناصر، مَنصُور، نَصیر
	اَلَآ	آ لَا..	آگاہ رہو!		
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	نَصْرَ اللّٰهِ	نَ صْ رَل لَا ہِ	اللہ کی مدد	ن ص ر	نُصرت، ناصر، مَنصُور، نَصیر
	قَرِيْبٌ ﴿٢١٤﴾	قَ رِیْ ب	قریب ہی ہے	ق ر ب	قُرب الٰہی، قَریبی، قُربت
٢١٥	يَسْـَٔلُوْنَكَ	یَسْ ءَ لُوْ نَ کَ	وہ سوال کرتے ہیں آپ سے (کہ)	س ء ل	سائل، سائلین، مَسائل، مَسئلہ
	مَاذَا	مَا ذَا	کیا		
	يُنْفِقُوْنَ ؕ	یُنْ فِ قُوْ نَ	وہ خرچ کریں؟	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول واَقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	مَآ	مَا..	جو کچھ		

مَتٰى نَصْرُ اللّٰهِ ؕ اَلَآ اِنَّ نَصْرَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ ﴿٢١٤﴾ يَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ؕ قُلْ مَآ

اللہ تعالیٰ کی مدد کب آئے گی؟ سن رکھو کہ اللہ تعالیٰ کی مدد قریب ہی ہے ﴿٢١٤﴾ آپ سے پوچھتے ہیں کہ وہ کیا خرچ کریں؟ آپ (ﷺ) کہہ دیجئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْفَقْتُمْ	اَنْ فَ قْ تُمْ	تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ خَيْرٍ	مِنْ خَائْ رِنْ	کوئی بھلائی	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبَرَکت
	فَلِلْوَالِدَيْنِ	فَ لِ لْ وَالِ دَائْ نِ	تو (وہ) ماں باپ کیلئے ہے	و ل د	اَولَاد، وَالِدَین، مِیلَاد
	وَالْاَقْرَبِيْنَ	وَلْ اَقْ رَ بِیْ نَ	اور رشتے داروں	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز واَقارِب
	وَالْيَتٰمٰى	وَلْ یَ تَا مَا	اور یتیموں	ی ت م	یَتیم، یَتامیٰ، یَتیم مِسکین
	وَالْمَسٰكِيْنِ	وَلْ مَ سَا کِیْ نِ	اور مسکینوں	س ک ن	یَتیم مِسکین، مِسکینی، دارِ مِسکین

اَنْفَقْتُمْ مِّنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَ الْاَقْرَبِيْنَ وَ الْيَتٰمٰى وَ الْمَسٰكِيْنِ

جو مال تم خرچ کرو وہ ماں باپ کے لئے ہے اور رشتہ داروں اور یتیموں اور مسکینوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَابْنِ السَّبِيْلِ ط	وَبْ نِس سَ بِیْ ل	اور مسافروں (کے لئے)	ب ن و س ب ل	اِبنِ آدم، اِبنِ علی، اِبنِ خزیمہ سَبِیل، سُبُل، پانی کی سَبِیل
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		
	تَفْعَلُوْا	تَفْ عَ لُوْ	تم کرو گے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	مِنْ خَيْرٍ	مِنْ خَائْ رِنْ	کوئی بھلائی	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبَرَکت
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ		
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اسے		
	عَلِيْمٌ ۲۱۵	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
۲۱۶	كُتِبَ	کُ تِ بَ	لکھ دیا گیا ہے	ک ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکتُوب
	عَلَيْكُمُ	عَ لَائْ کُ مُ	تم پر		
	الْقِتَالُ	لْ قِ تَا لُ	لڑنا	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، قَتلِ عام

وَابْنِ السَّبِيْلِ ط وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ ۲۱۵ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ

اور مسافروں کے لئے ہے اور تم جو بھلائی کروگے اللہ تعالیٰ کو اس کا علم ہے ۲۱۵ تم پر جہاد فرض کیا گیا ہے گو کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ	وَ	جبکہ		
	هُوَ	ہُ وَ	وہ		
	كُرْهٌ	کُ رْ ہُ	ناگوار ہے	ك ر ہ	کَرَاہت، مکرُوہ، مکرُوہ تحریمی
	لَّكُمْ ج	ل لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	وَعَسٰٓى	وَ عَ سَا	اور ممکن ہے		
	اَنْ	اَنْ	کہ		
	تَكْرَهُوْا	تَ کْ رَ ہُوْ	تم ناپسند کرو	ك ر ہ	کَرَاہت، مکرُوہ، مکرُوہ تحریمی
	شَيْـًٔا	شَا ئِ آ ؤں	کسی چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُوردونوش
	وَّهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		
	خَيْرٌ	خَا ئِ رُ	بہتر ہو	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبَرَکت
	لَّكُمْ ج	ل لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	وَعَسٰٓى	وَ عَ سَا..	اور ممکن ہے		
	اَنْ	اَنْ	کہ		
	تُحِبُّوْا	تُ حِ ب بُوْ	تم پسند کرو	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، حَبِیب، مُحِبّ
	شَيْـًٔا	شَا ئِ آ ؤں	کسی چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُوردونوش

وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ج وَعَسٰٓى اَنْ تَكْرَهُوْا شَيْـًٔا وَّهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ج وَعَسٰٓى اَنْ تُحِبُّوْا شَيْـًٔا

وہ تمہیں دشوار معلوم ہو، ممکن ہے کہ تم کسی چیز کو بُری جانو اور دراصل وہی تمہارے لئے بھلی ہو اور یہ بھی ممکن ہے کہ کہ تم کسی چیز کو

	وَّهُوَ	وَ ہُ وَ	جبکہ وہ		
	شَرٌّ	شَ رْ رُ	بُری ہو	ش ر ر	شَرّ، شَرِیر، خَیروشَر، شَرَارت
	لَّكُمْ ط	ل لَ کُمْ	تمہارے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ		
	يَعْلَمُ	يَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	وَاَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	اور تم		
	لَا تَعْلَمُوْنَ ع ﴿۲۱۶﴾	لَا تَ عْ لَ مُوْنَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
۲۱۷	يَسْـَٔلُوْنَكَ	يَسْ ءَ لُوْ نَ كَ	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	س ء ل	سَائل، سَائلین، مَسائل، مَسئلہ
	عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ	عَ نِشْ شَ هْ رِلْ حَ رَا مِ	حُرمت والے مہینے کے متعلق	ش ه ر ح ر م	شہرِرمضان، شہرِرجب، شہرِشعبان حُرمت، اِحترام، حرمِ مکہ

وَّهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَ اَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ع ﴿۲۱۶﴾ يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ

ع ۲۷

اچھی سمجھو، حالانکہ وہ تمہارے لئے بُری ہو، حقیقی علم اللہ تعالیٰ ہی کو ہے، تم محض بے خبر ہو ﴿۲۱۶﴾ لوگ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) سے حرمت والے مہینوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قِتَالٍ	قِ تَا لِنْ	لڑائی کرنے سے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، قتلِ عام
	فِيْهِ ؕ	فِيْ هِ	اس میں		
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قول واقرار، قول، اقوال، مقولہ
	قِتَالٌ	قِ تَا لُنْ	لڑائی کرنا	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، قتلِ عام
	فِيْهِ	فِيْ هِ	اس میں		
	كَبِيْرٌ ؕ	كَ بِ يْ رٌ	بہت بڑا (گناہ) ہے	ك ب ر	اَکبر، کَبیر، کُبریٰ، مُکبّر، اللہ اکبر
	وَصَدٌّ	وَ صَ دْ دُنْ	اور روکنا	ص د د	
	عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ	عَنْ سَ بِيْ لِلْ لَا هِ	اللہ کی راہ سے	س ب ل	دانائے سُبل، سَبیل لگانا، دُودھ کی سَبیل لگانا
	وَكُفْرٌۢ	وَ كُفْ رُمْ	اور کفر کرنا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِهٖ	بِ هِيْ	اس کے ساتھ		

قِتَالٍ فِيْهِ ؕ قُلْ قِتَالٌ فِيْهِ كَبِيْرٌ ؕ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَكُفْرٌۢ بِهٖ

لڑائی کی بابت سوال کرتے ہیں، آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کہہ دیجیے کہ ان میں لڑائی کرنا بڑا گناہ ہے، لیکن اللہ تعالیٰ کی راہ سے روکنا، اس کے ساتھ کفر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ق	وَلْ مَسْ جِ دِلْ حَ رَام	اور (روکنا) مسجد حرام سے	س ج د ح ر م	سَجدہ، سُجُود، مَسجُود، سَاجِد حُرمَت، اِحترام، حَرَم مَکہ
	وَاِخْرَاجُ	وَاِخْ رَاجُ	اور نکالنا	خ ر ج	خَارِج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج
	اَهْلِهٖ	اَہْ لِ ہِیْ	اس کے رہنے والوں کو	ء ھ ل	اَہلِ محلّہ، اَہلِ دُنیا، اَہلِ خَانہ
	مِنْهُ	مِنْ ہُ	اس سے		
	اَكْبَرُ	اَکْ بَ رُ	(مذکورہ گناہوں سے) زیادہ بڑا ہے	ک ب ر	اَکبَر، کَبِیر، کُبرىٰ، تَکَبّر، اللہ اکبر
	عِنْدَ اللّٰهِ ج	عِنْ دَل لَا ہِ	اللہ کے نزدیک		
	وَالْفِتْنَةُ	وَلْ فِتْ نَ ۃُ	اور فتنہ (شرک)	ف ت ن	فِتنہ بَاز، فِتنہ پَرَور، فِتنے
	اَكْبَرُ	اَکْ بَ رُ	کہیں بڑا (گناہ) ہے	ک ب ر	اَکبَر، کَبِیر، کُبرىٰ، تَکَبّر، اللہ اَکبَر
	مِنَ الْقَتْلِ ط	مِ نَلْ قَ تْ لِ	قتل سے	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، قَتلِ عَام

وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ق وَاِخْرَاجُ اَهْلِهٖ مِنْهُ اَكْبَرُ عِنْدَ اللّٰهِ ج وَالْفِتْنَةُ اَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ ط

کرنا اور مسجد حرام سے روکنا اور وہاں کے رہنے والوں کو وہاں سے نکالنا، اللہ تعالیٰ کے نزدیک اس سے بھی بڑا گناہ ہے یہ فتنہ قتل سے بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا يَزَالُوْنَ	وَلَا یَ زَا لُوْنَ	اور وہ (کافر تو) ہمیشہ	ز ی ل	زَائل ہونا، زَائل کرنا
	يُقَاتِلُوْنَكُمْ	یُ قَا تِ لُوْ نَ کُمْ	لڑتے رہیں گے تم سے	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، قَتلِ عَام
	حَتّٰى	حَتْ تَا	یہاں تک کہ		
	يَرُدُّوْكُمْ	یَ رُدْ دُوْ کُمْ	وہ پھیر دیں تمہیں	ر د د	رَد کرنا، تَردِید کرنا، رَدِّ کُفر
	عَنْ دِيْنِكُمْ	عَنْ دِیْ نِ کُمْ	تمہارے دین سے	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحمّدی
	اِنِ اسْتَطَاعُوْا ط	اِ نِسْ تَ طَا عُوْ	اگر وہ استطاعت رکھیں	ط و ع	اِستِطَاعَت، مُستَطِیع، حج کی اِستِطَاعَت

وَلَا يَزَالُوْنَ يُقَاتِلُوْنَكُمْ حَتّٰى يَرُدُّوْكُمْ عَنْ دِيْنِكُمْ اِنِ اسْتَطَاعُوْا ط

بڑا گناہ ہے، یہ لوگ تم سے لڑائی بھڑائی کرتے ہی رہیں گے، یہاں تک کہ اگر ان سے ہو سکے تو تمہیں تمہارے دین سے مرتد کر دیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو شخص		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّرْتَدِدْ	یَ رْتَ دِ دْ	پھر جائے	ر د د	رد کرنا، تردید کرنا، ردِّ کفر
	مِنْكُمْ	مِنْ کُمْ	تم میں سے		
	عَنْ دِيْنِهٖ	عَنْ دِیْ نِ ہِیْ	اپنے دین سے	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمدی
	فَيَمُتْ	فَ یَ مُتْ	پھر وہ مر جائے	م و ت	موت، اَموات، میّت، مَمات
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	جبکہ وہ		
	كَافِرٌ	کَا فِ رُنْ	کافر ہی ہو	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُ لَا ... ءِ کَ	تو یہ لوگ		
	حَبِطَتْ	حَ بِ طَتْ	برباد ہو گئے	ح ب ط	
	اَعْمَالُهُمْ	اَعْ مَا لُ ہُمْ	ان کے اعمال	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامل، مَعمُول

وَمَنْ يَّرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَاُولٰٓئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ

اور تم میں سے جو لوگ اپنے دین سے پلٹ جائیں اور اسی کفر کی حالت میں مریں، ان کے اعمال دنیوی اور اُخروی سب غارت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الدُّنْيَا	فِ د دُنْ یَا	دنیا میں	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوی زندگی
	وَالْاٰخِرَةِ ج	وَلْ آ خِ رَہ	اور آخرت (میں)	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
	وَاُولٰٓئِكَ	وَ اُ لَا ... ءِ کَ	اور یہ لوگ		
	اَصْحٰبُ النَّارِ ج	اَصْ حَا بُنْ نَا ر	دوزخ والے ہیں	ص ح ب ن ی ر	صَاحِب، صَحابی، صَحابہ کرام رضی اللہ عنہم نارِ نَمرود، نارِ جَہنّم، نارِ سموم
	هُمْ	ہُ مْ	وہ		
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		
	خٰلِدُوْنَ ﴿۲۱۷﴾	خَا لِ دُوْ ن	ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلود، خُلدِ بَریں، خَالِد، خَالِدَہ
۲۱۸	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۚ وَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿۲۱۷﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ

ہو جائیں گے، یہ لوگ جہنمی ہوں گے اور ہمیشہ ہمیشہ جہنم میں ہی رہیں گے ﴿۲۱۷﴾ البتہ ایمان لانے والے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُو	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		
	هَاجَرُوْا	ہَا جَ رُوْ	ہجرت کی	ھ ج ر	ہَاجِرہ، مُہَاجر، ہجرت مَدینہ
	وَجٰهَدُوْا	وَجَا ہَ دُوْ	اور جہاد کیا	ج ھ د	جُہد، جِہاد، مُجَاہِد، جہاد بِالنَّفس
	فِيْ	فِیْ	میں		
	سَبِيْلِ اللّٰهِ ۙ	سَ بِیْ لِل لَا ہِ	اللہ کی راہ	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، پانی کی سَبِیل
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	یہ لوگ		
	يَرْجُوْنَ	یَرْ جُوْ نَ	امید رکھتے ہیں	ر ج و	رَجَاء، اِرجَاء، اَمیّد ورَجَاء، مُرتَجٰی
	رَحْمَتَ اللّٰهِ ۭ	رَحْ مَ تَل لَا ہِ	اللہ کی رحمت کی	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ		

اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۙ اُولٰٓئِكَ يَرْجُوْنَ رَحْمَتَ اللّٰهِ ۭ وَاللّٰهُ

ہجرت کرنے والے، اللہ کی راہ میں جہاد کرنے والے ہی رحمت الٰہی کے امیدوار ہیں، اللہ تعالیٰ بہت بخشنے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت زیادہ بخشنے والا	غ ف ر	مَغفِرت، مَغفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	رَّحِيْمٌ ﴿۲۱۸﴾	رَ رَ حِیْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
۲۱۹	يَسْـَٔلُوْنَكَ	یَسْ ءَ لُوْ نَ کَ	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	س ء ل	سَائل، سَائِلین، مَسَائِل، مَسئَلہ
	عَنِ الْخَمْرِ	عَ نِلْ خَمْ رِ	شراب کے متعلق	خ م ر	خُماری ہونا، آٹے کا خَمیر، خُمار
	وَالْمَيْسِرِ ۭ	وَلْ مَیْ سِ ر	اور جوئے	ی س ر	یُسر، مَیسِر، اَیسَرُ القرآن، تَیسِیرُ القرآن
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول واَقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيۡهِمَآ	فِی ہِ مَا ..	ان دونوں میں		
	اِثۡمٌ	اِثۡ مُنۡ	گناہ ہے	ء ث م	رَاقم آثِم، بندۂ آثِم
	كَبِيۡرٌ	کَ بِیۡ رُوۡں	بہت بڑا	ك ب ر	اَکبر، کَبیر، کُبریٰ، مُتکبّر، اللہ اکبر
	وَّمَنَافِعُ	وَمَ نَا فِ عُ	اور کچھ فائدے ہیں	ن ف ع	نفع نُقصان، مُنافع، منفعت

غَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ﴿٢١٨﴾ يَسۡـَٔلُوۡنَكَ عَنِ الۡخَمۡرِ وَالۡمَيۡسِرِؕ قُلۡ فِيۡهِمَاۤ اِثۡمٌ كَبِيۡرٌ وَّمَنَافِعُ

اور بہت مہربانی کرنیوالا ہے ﴿٢١٨﴾ لوگ آپ (ﷺ) سے شراب اور جوئے کا مسئلہ پوچھتے ہیں، آپ (ﷺ) کہہ دیجئے ان دونوں میں بہت بڑا گناہ ہے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلنَّاسِ ۡ	لِن نَا س	لوگوں کے لئے	ن و س	بَعضُ النّاس، عوامُ النّاس، خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس
	وَاِثۡمُهُمَاۤ	وَاِثۡ مُ ہُ مَا ..	اور ان دونوں کا گناہ	ء ث م	رَاقم آثِم، بندۂ آثِم
	اَكۡبَرُ	اَکۡ بَ رُ	زیادہ بڑا ہے	ك ب ر	اَکبر، کَبیر، کُبریٰ، مُتکبّر، اللہ اکبر
	مِنۡ نَّفۡعِهِمَاؕ	مِن نَفۡ عِ ہِ مَا	ان دونوں کے فائدے سے	ن ف ع	نفع نُقصان، مُنافع، منفعت
	وَيَسۡـَٔلُوۡنَكَ	وَیَسۡ ءَ لُوۡنَ کَ	اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں (کہ)	س ء ل	سائل، سائلین، مَسائل، مَسئلہ
	مَاذَا	مَا ذَا	کیا		
	يُنۡفِقُوۡنَ ؕ	یُنۡ فِ قُوۡن	وہ خرچ کریں؟	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول واقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	الۡعَفۡوَؕ	اَلۡ عَ فۡ و	جو ضرورت سے زائد ہو	ع ف و	عفو ودرگزر، مُعافی، عافیت

لِلنَّاسِ ۡ وَاِثۡمُهُمَاۤ اَكۡبَرُ مِنۡ نَّفۡعِهِمَاؕ وَيَسۡـَٔلُوۡنَكَ مَاذَا يُنۡفِقُوۡنَ ؕ قُلِ الۡعَفۡوَؕ

لوگوں کو اس سے دنیاوی فائدہ بھی ہوتا ہے، لیکن ان کا گناہ انکے نفع سے بہت زیادہ ہے، آپ سے یہ بھی دریافت کرتے ہیں کہ کیا کچھ خرچ کریں؟ تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		
	يُبَيِّنُ	یُ بَا ئِ یِ نُ	بیان کرتا ہے	ب ی ن	بَیان، بیانیہ، بیّن دلیل، مُبین
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمُ	لَ کُ مُ	تمہارے لئے		
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یَا تِ	(اپنے) احکام	ء ی ء	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَل لَ کُمْ	تاکہ تم		
	تَتَفَكَّرُوْنَ ۙ﴿۲۱۹﴾	تَ تَ فَ کْ کَ رُوْ نَ	غور وفکر کرو	ف ك ر	فِکرِ آخرت، تفکُّر، تفکُّرات، مُفکِّر
۲۲۰	فِى الدُّنْيَا	فِد دُنْ یَا	دنیا میں	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوی زندگی
	وَالْاٰخِرَةِ ؕ	وَلْ آ خِ رَ ةِ	اور آخرت (کے بارے میں)	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری

كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ۙ﴿۲۱۹﴾ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ؕ

آپ (ﷺ) کہہ دیجئے حاجت سے زائد چیز، اللہ تعالیٰ اسی طرح اپنے احکام صاف صاف تمہارے لئے بیان فرما رہا ہے، تاکہ تم سوچ سمجھ سکو﴿۲۱۹﴾ امور دینی اور دنیوی کو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَسْـَٔلُوْنَكَ	وَ یَسْ ءَ لُوْ نَ کَ	اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں	س ء ل	سائل، سائلین، مَسائل، مَسئلہ
	عَنِ الْيَتٰمٰى ؕ	عَ نِلْ یَ تَا مَا	یتیموں کے بارے میں	ی ت م	یَتیم، یتامیٰ، یَتیم مِسکین
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و اقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اِصْلَاحٌ لَّهُمْ	اِصْ لَا حُ لْ لَ ہُمْ	ان کی اصلاح کرنا	ص ل ح	صُلح، صالحین، صُلحاء، مُصالحت
	خَيْرٌ ؕ	خَا ئِرْ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیر و شر، خَیر و برکت
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	تُخَالِطُوْهُمْ	تُ خَا لِ طُوْ ہُمْ	تم اپنے ساتھ ملا لو انہیں	خ ل ط	خَلط مَلط ہونا، اِختِلاط
	فَاِخْوَانُكُمْ ؕ	فَ اِخْ وَا نُ کُمْ	تو (وہ) تمہارے بھائی ہیں	ء خ ی	تنظیم اَخوانِ مُسلمین، اُخُوّت مُواخاتِ مَدینہ

وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْيَتٰمٰى ؕ قُلْ اِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ؕ وَاِنْ تُخَالِطُوْهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ ؕ

اور تجھ سے یتیموں کے بارے میں بھی سوال کرتے ہیں، آپ کہہ دیجئے کہ ان کی خیر خواہی بہتر ہے، تم اگر انکا مال اپنے مال میں ملا بھی لو تو وہ تمہارے بھائی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ		
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلِّم، مَعلوم، عَلّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُفْسِدَ	لْ مُفْ سِ دَ	فسادی کو	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد، مُفسِد
	مِنَ الْمُصْلِحِ ط	مِ نَلْ مُصْ لِ حِ	اصلاح کرنے والے سے	ص ل ح	صُلح، صالحین، صُلحاء، مُصالحت
	وَلَوْ	وَ لَا ؤْ	اور اگر		
	شَآءَ	شَا ... ءَ	چاہتا	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشیتِ الٰہی
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ		
	لَاَعْنَتَكُمْ ط	لَ اَعْ نَ تَ كُمْ	تو ضرور تکلیف میں ڈال دیتا تمہیں	ع ن ت	
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ		
	عَزِيْزٌ	عَ زِيْ زُنْ	بہت زبردست	ع ز ز	عِزّتِ نفس، مُعزّز، عَزیز

وَاللّٰهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ ط وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَاَعْنَتَكُمْ ط اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ

ہیں، بدنیت اور نیک نیت ہر ایک کو اللہ تعالیٰ خوب جانتا ہے اور اگر اللہ تعالیٰ چاہتا تو تمہیں مشقت میں ڈال دیتا، یقیناً اللہ تعالیٰ غلبہ والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَكِيْمٌ ۝٢٢٠	حَ كِيْ مْ	بڑی حکمت والا ہے	ح ک م	حِکمت، حکیم، مُحکم، حُکماء
٢٢١	وَلَا تَنْكِحُوا	وَ لَا تَنْ كِ حُ	اور نہ تم نکاح کرو	ن ک ح	نِکاحِ مُحمّدی، نِکاحِ مَسنون
	الْمُشْرِكٰتِ	لْ مُشْ رِ كَا تِ	مشرک عورتوں سے	ش ر ک	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	حَتّٰى	حَتْ تَا	یہاں تک کہ		
	يُؤْمِنَّ ط	يُ x مِن نَ	وہ ایمان لے آئیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَلَاَمَةٌ	وَ لَ اَ مَ تُم	اور یقیناً لونڈی	ء م ت	اَمَۃُ الغفور، اَمَۃُ اللہ، اَمَۃُ السّمیع (تینوں نام ہیں)
	مُؤْمِنَةٌ	مُ x مِ نَ تُنْ	مؤمنہ	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	خَيْرٌ	خَا يْ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبرکت
	مِّنْ مُّشْرِكَةٍ	مِ م مُشْ رِ كَ تِ يْ اُ وْ	مشرک عورت سے	ش ر ک	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

حَكِيْمٌ ﴿۲۲۰﴾ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكٰتِ حَتّٰى يُؤْمِنَّ ؕ وَلَاَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ

اور حکمت والا ہے ﴿۲۲۰﴾ اور شرک کرنے والی عورتوں سے تاوقتیکہ وہ ایمان نہ لائیں تم نکاح نہ کرو، ایمان والی لونڈی بھی شرک کرنے والی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَوْ	وَ لَا ؤ	اگرچہ		
	اَعْجَبَتْكُمْ ج	اَ عْ جَ بَتْ كُمْ	وہ تمہیں بھلی ہی لگے	ع ج ب	عَجِیب، تَعَجُّب، اِعْجَاب، عَجَب
	وَلَا تُنْكِحُوا	وَلَا تُنْ كِ حُ	اور نہ تم نکاح میں دو (مسلمان عورتیں)	ن ك ح	نِکَاح مُحَمَّدِی، نِکَاح مَسنُون
	الْمُشْرِكِيْنَ	لْ مُشْ رِ كِيْ نَ	مشرک مردوں کے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
	حَتّٰى	حَت تَا	یہاں تک کہ		
	يُؤْمِنُوْا ط	يُ x مِ نُوْ	وہ ایمان لے آئیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَلَعَبْدٌ	وَ لَ عَبْ دُ	اور یقیناً غلام	ع ب د	عَبدُالاَحد، عَبدُاللہ، عَبدُالرَّحمٰن
	مُّؤْمِنٌ	م مُ x مِ نُنْ	مؤمن	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	خَيْرٌ	خَا ئِ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبَرَکت

وَّلَوْ اَعْجَبَتْكُمْ ؕ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتّٰى يُؤْمِنُوْا ؕ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ

آزاد عورت سے بہت بہتر ہے، گو تمہیں مشرکہ ہی اچھی لگتی ہو اور نہ شرک کرنے والے مردوں کے نکاح میں اپنی عورتوں کو دو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ مُّشْرِكٍ	مِ م مُ شْ رِ كِ نْ	مشرک مرد سے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
	وَّلَوْ	وَ لَا ؤ	اگرچہ		
	اَعْجَبَكُمْ ط	اَ عْ جَ بَ كُمْ	وہ تمہیں بھلا ہی لگے	ع ج ب	تَعَجُّب، مُتَعَجِّب، عَجِیب، عَجُوبہ
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ كَ	یہ (مشرک)		
	يَدْعُوْنَ	يَ دْ عُوْ نَ	بلاتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعِیہ، دَاعِی اِلَی اللہ
	اِلَى النَّارِ صلے	اِ لَنْ نَا ر	آگ کی طرف	ن ی ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنَّم، نارِ سموم
	وَاللّٰهُ	وَ لْ لَا هُ	اور اللہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَدْعُوْٓا	یَ دْ عُوْ	بلاتا ہے	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعیہ، داعی اِلی اللہ
	اِلَى الْجَنَّةِ	اِلَلْ جَن نَ ةِ	جنت کی طرف	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المعلیٰ، جنّتُ البقیع

مِّنْ مُّشْرِكٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ يَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ۖۚ وَاللّٰهُ يَدْعُوْٓا اِلَى الْجَنَّةِ

جب تک کہ وہ ایمان نہ لائیں، ایمان والا غلام آزاد مشرک سے بہتر ہے، گو مشرک تمہیں اچھا لگے، یہ لوگ جہنم کی طرف بلاتے ہیں اور اللہ تعالیٰ جنت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمَغْفِرَةِ	وَلْ مَ غْ فِ رَ ةِ	اور مغفرت (کی طرف)	غ ف ر	مغفِرت، مَغفور، غافِر، اِستِغفار
	بِاِذْنِهٖ ۚ	بِ اِ ذْ نِ ہٖ	اپنے حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ ربّی، اِذنِ الٰہی، اِذنِ عام
	وَيُبَيِّنُ	وَ یُ بَ یْ یِ نُ	اور بیان کرتا ہے	ب ی ن	بیان، بیانیہ، بیّن دلیل، مُبین
	اٰيٰتِهٖ	آ یا تِ ہٖ	اپنی آیتیں	ء ی ء	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی، آیتِ کریمہ
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	بعضُ النّاس، عوامُ النّاس، خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَل لَ هُمْ	تاکہ وہ		
	يَتَذَكَّرُوْنَ ع ۲۲۱	یَ تَ ذَ کْ کَ رُوْ نَ	نصیحت حاصل کریں	ذ ک ر	ذِکر، اذکار، ذاکر، مذکور، ذکرِ الٰہی
۲۲۲	وَيَسْـَٔلُوْنَكَ	وَ یَسْ ءَ لُوْ نَ کَ	اور وہ آپ سے سوال کرتے ہیں	س ء ل	سائل، سائلین، مسائل، مسئلہ

وَالْمَغْفِرَةِ بِاِذْنِهٖ ۚ وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ع ۲۲۱ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ ع ٢٧ ٥

کی طرف اور اپنی بخشش کی طرف اپنے حکم سے بلاتا ہے، وہ اپنی آیتیں لوگوں کیلئے بیان فرما رہا ہے، تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں ۲۲۱ آپ سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنِ الْمَحِيْضِ ؕ	عَ نِلْ مَ حِیْ ضِ	حیض کے بارے میں	ح ی ض	حیض، ایّامِ حیض، حائضہ عورت
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و اقرار، قول، اقوال، مقولہ
	هُوَ	هُ وَ	وہ		
	اَذًى ۙ	اَ ذَنْ	گندگی ہے	ا ذ ی	اَذیّت دینا، ایذاء دینا
	فَاعْتَزِلُوا	فَ عْ تَ زِ لُ	چنانچہ تم الگ رہو	ع ز ل	عزل کرنا، اعتزال، فرقہ معتزلہ
	النِّسَآءَ	ن نِ سا ... ءَ	عورتوں سے		اخترُ النساء، خیرُ النّساء، نساءُ المؤمنین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْمَحِيْضِ ۙ	فِلْ مَ حِیْ ضِ	حیض میں	ح ی ض	حیض، اَیّامِ حَیض، حائضہ عورت
	وَلَا تَقْرَبُوْهُنَّ	وَلَا تَقْ رَ بُوْ هُن نَ	اور نہ تم قربت (صحبت) کرو ان سے	ق ر ب	قُرب، قَریب، اَقرب، قَریبی عزیز و اَقارِب

عَنِ الْمَحِيْضِ ۭ قُلْ هُوَ اَذًى ۙ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاۗءَ فِي الْمَحِيْضِ ۙ وَلَا تَقْرَبُوْهُنَّ

حیض کے بارے میں سوال کرتے ہیں، کہہ دیجئے کہ وہ گندگی ہے، حالتِ حیض میں عورتوں سے الگ رہو اور جب تک وہ پاک نہ ہو جائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَتّٰى	حَت تا	یہاں تک کہ		
	يَطْهُرْنَ ۚ	یَ طْ هُ رْ نَ	وہ پاک ہوجائیں	ط ھ ر	طاہر، طَہارت، مُطَہّر، اَطہر
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	تَطَهَّرْنَ	تَ طَ هْ هَ رْ نَ	وہ خوب پاک ہوجائیں	ط ھ ر	طاہر، طَہارت، مُطَہّر، اَطہر
	فَاْتُوْهُنَّ	فَ x تُوْ هُن نَ	تو تم آؤ ان کے پاس	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	مِنْ حَيْثُ	مِنْ حَیْ ثُ	جہاں سے		
	اَمَرَكُمُ اللّٰهُ ۭ	اَ مَ رَ كُ مُلْ لَا هُ	اللہ نے تمہیں حکم دیا ہے	ء م ر	اَمر، اُمور، آمر، مَامُور، اُمَراء
	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ لْ لَا هَ	بے شک اللہ		
	يُحِبُّ	یُ حِبْ بُ	پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، حَبیب، مُحِبّ

حَتّٰى يَطْهُرْنَ ۚ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ فَاْتُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ اَمَرَكُمُ اللّٰهُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ

ان کے قریب نہ جاؤ، ہاں جب وہ پاک ہوجائیں تو ان کے پاس جاؤ جہاں سے اللہ تعالیٰ نے تمہیں اجازت دی ہے، اللہ توبہ کرنے والوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	التَّوَّابِيْنَ	تَ تَ وْ وَا بِیْ نَ	بہت توبہ کرنے والوں کو	ت و ب	توبہ، تائب، تائبین، توبۃُ النصوح
	وَيُحِبُّ	وَ یُ حِبْ بُ	اور پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، حَبیب، مُحِبّ
	الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴿۲۲۲﴾	لْ مُ تَ طَ هْ هِ رِیْ نَ	خوب پاک صاف رہنے والوں کو	ط ھ ر	طاہر، طَہارت، مُطَہّر، اَطہر
۲۲۳	نِسَاۗؤُكُمْ	نِ سَا ... ءُ كُمْ	تمہاری عورتیں		اَخترُ النساء، خیرُ النساء، نساءُ المؤمنین
	حَرْثٌ	حَ رْ ثُ	کھیتی ہیں	ح ر ث	حارث، حارثہ، زید بن حارثہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّکُمْ ۖ	ل لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	فَاْتُوْا	فَ x تُوْ	لہٰذا تم آؤ	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	حَرْثَکُمْ	حَ رْ ثَ کُمْ	اپنی کھیتی میں	ح ر ث	حارِث، حارِثہ، زَیدبن حارِثہ
	اَنّٰی	اَن نا	جس طرح سے		

التَّوَّابِیْنَ وَ یُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِیْنَ ﴿۲۲۲﴾ نِسَآؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۖ فَاْتُوْا حَرْثَكُمْ اَنّٰی

اور پاک رہنے والوں کو پسند فرماتا ہے ﴿۲۲۲﴾ تمہاری بیویاں تمہاری کھیتیاں ہیں، اپنی کھیتیوں میں جس طرح چاہو آؤ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شِئْتُمْ ۫	شِ x تُمْ	تم چاہو	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	وَقَدِّمُوْا	وَ قَ د دِ مُوْ	اور تم آگے بھیجو (نیک عمل)	ق د م	قَدیم، اَقدام، مُقدّمہ
	لِاَنْفُسِكُمْ ۗ	لِ اَنْ فُ سِ کُمْ	اپنے نفسوں کے لئے	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتنفّس، اَنفس
	وَاتَّقُوا	وَ ت تَ قُ	اور ڈرو	و ق ی	اِتّقَاء، مُتقی، تقویٰ، شَرح وَقَایہ
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے		
	وَاعْلَمُوْٓا	وَ عْ لَ مُوْ	اور جان لو	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	اَنَّكُمْ	اَن نَ کُمْ	کہ یقیناً تم		
	مُّلٰقُوْهُ ۗ	مُ لَا قُوْ ہ	اس (اللہ) سے ملنے والے ہو	ل ق ی	مُلاقات، مُلاقاتی، اِلقاء ہونا
	وَبَشِّرِ	وَ بَش شِ رِ	اور خوشخبری سنا دیجئے	ب ش ر	بَشِیر، بَشَارت، بُشریٰ، مُبَشّر

شِئْتُمْ ۫ وَ قَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ ۗ وَ اتَّقُوا اللّٰهَ وَ اعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ مُّلٰقُوْهُ ۗ وَ بَشِّرِ

اور اپنے لئے (نیک اعمال) آگے بھیجو اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہا کرو اور جان رکھو کہ تم اس سے ملنے والے ہو اور ایمان والوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۲۲۳﴾	لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں کو	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
۲۲۴	وَلَا تَجْعَلُوا	وَلَا تَ جْ عَ لُ	اور نہ تم بناؤ	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عُرْضَةً	عُ رْضَ تَنْ	نشانہ	ع ر ض	
	لِّاَيْمَانِكُمْ	لِ اَیْ مَا نِ کُمْ	اپنی قسموں کے لئے	ی م ن	یَمینِ فاسد، یَمینِ لَغو
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تَبَرُّوْا	تَ بَ رْ رُوْ	تم نیکی (نہیں) کروگے	ب ر ر	بَرّ، بَریرہ، اَبرار، بَریّت
	وَتَتَّقُوْا	وَ تَتْ تَ قُوْ	اور تقویٰ (نہیں) اپناؤگے	و ق ی	اِتّقاء، مُتقی، تقویٰ، شَرح وَقایہ
	وَتُصْلِحُوْا	وَ تُصْ لِ حُوْ	اور صلح (نہیں) کراؤگے	ص ل ح	صُلح، صالحین، صُلحاء، مُصالحت

الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٢٣﴾ وَلَا تَجْعَلُوا اللّٰهَ عُرْضَةً لِّاَيْمَانِكُمْ اَنْ تَبَرُّوْا وَتَتَّقُوْا وَتُصْلِحُوْا

خوش خبری سنا دیجئے ﴿۲۲۳﴾ اور اللہ تعالیٰ کو اپنی قسموں کا (اس طرح) نشانہ نہ بناؤ کہ بھلائی اور پرہیزگاری اور لوگوں کے درمیان کی اصلاح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَ	بَا ئِ نَ	درمیان		بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ
	النَّاسِ ط	نْ نَا سِ	لوگوں کے	ن و س	بَعضُ النّاس، عوامُ النّاس، خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ		
	سَمِيْعٌ	سَ مِیْ عُنْ	خوب سننے والا	س م ع	قُوّتِ سَماعت، سامع، مَسموع
	عَلِيْمٌ ﴿٢٢٤﴾	عَ لِیْ مْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علاّمہ
۲۲۵	لَا يُؤَاخِذُكُمُ	لَا یُ آ خِ ذُ کُمْ	نہیں مؤاخذہ کرے گا تمہارا	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُؤاخذہ
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ		
	بِاللَّغْوِ	بِلْ لَ غْ وِ	لغو پر	ل غ و	لَغوبات، لَغوِیات، لَغو کلام
	فِيْٓ اَيْمَانِكُمْ	فِیْ اَیْ مَا نِ کُمْ	تمہاری قسموں میں	ی م ن	یَمینِ فاسد، یَمینِ لَغو

بَيْنَ النَّاسِ ط وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٢٤﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِيْٓ اَيْمَانِكُمْ

کو چھوڑ بیٹھو اور اللہ تعالیٰ سننے والا جاننے والا ہے ﴿۲۲۴﴾ اللہ تعالیٰ تمہیں تمہاری ان قسموں پر نہ پکڑے گا جو پختہ نہ ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلٰكِنْ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یُؤَاخِذُکُمْ	یُ آ خِ ذُ کُمْ	وہ مؤاخذہ کرے گا تمہارا	ء خ ذ	کسی غلطی پر مُؤَاخَذَہ کرنا
	بِمَا	بِ مَا	اس پر جو		
	كَسَبَتْ	کَ سَ بَتْ	کمایا	ك س ب	کَسبِ کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فیض
	قُلُوْبُكُمْ ط	قُ لُوْ بُ کُمْ	تمہارے دلوں نے	ق ل ب	قلب، قُلُوب، اَمراضِ قلب
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ		
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُنْ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	مَغفِرت، مَغفُور، غافِر، اِستِغفار
	حَلِيْمٌ ﴿٢٢٥﴾	حَ لِیْ مْ	خوب بُردبار ہے	ح ل م	حِلم، حَلِیم، حَلِیم آدمی، حَلِیمہ سَعدِیہ
٢٢٦	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جو		

وَلٰكِنْ يُّؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوْبُكُمْ ط وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ﴿٢٢٥﴾ لِلَّذِيْنَ

ہاں! اس کی پکڑ اس چیز پر ہے جو تمہارے دلوں کا فعل ہو، اللہ تعالیٰ بخشنے والا اور بردبار ہے ﴿٢٢٥﴾ جو لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یُؤْلُوْنَ	یُ x لُوْ نَ	قسم کھا لیتے ہیں	ء ل ی	اِیلاء کرنا (قسم کھانا)
	مِنْ نِّسَآئِهِمْ	مِن نِ سَا...ءِ ہِمْ	اپنی عورتوں (کے پاس جانے) سے		خَیرُ النساء، طِیبُ النِّساء
	تَرَبُّصُ	تَ رَ بْ بُ صُ	انتظار کرنا ہے	ر ب ص	
	اَرْبَعَةِ	اَرْ بَ عَ ةِ	چار	ر ب ع	رُبعُ القرآن، رُبعِ پارہ
	اَشْهُرٍ ج	اَشْ ہُ رْ	مہینے	ش ہ ر	شَہرِ رَمَضان، شَہرِ رَجَب، شَہرِ شَعبان
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	فَآءُوْ	فَا ... ءُوْ	وہ رجوع کرلیں	ف ی ء	
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ		
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	مَغفِرت، مَغفُور، غافِر، اِستِغفار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يُؤْلُوْنَ مِنْ نِّسَآئِهِمْ تَرَبُّصُ اَرْبَعَةِ اَشْهُرٍ ۚ فَاِنْ فَآءُوْ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ

اپنی بیویوں سے (تعلق نہ رکھنے کی) قسمیں کھائیں، ان کے لئے چار مہینے کی مدت ہے، پھر اگر وہ لوٹ آئیں تو اللہ تعالیٰ بھی بخشنے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَّحِيْمٌ ﴿٢٢٦﴾	رَ رَ حِ یْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رحم وکرم، رحم، رحمان، ارحم
٢٢٧	وَاِنْ	وَ اِ نْ	اور اگر		
	عَزَمُوا	عَ زَ مُ	وہ عزم کرلیں	ع ز م	عزم کرنا، عزمِ صمیم، عزمِ مصمم
	الطَّلَاقَ	طْ طَ لَا قَ	طلاق کا	ط ل ق	طلاق دینا، مطلقہ عورت طلاق یافتہ عورت
	فَاِنَّ	فَ اِ نْ نَ	تو بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ		
	سَمِيْعٌ	سَ مِیْ عُنْ	خوب سننے والا	س م ع	قوتِ سماعت، سامع، مسموع
	عَلِيْمٌ ﴿٢٢٧﴾	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	علم، تعلیم، معلم، معلوم، علامہ
٢٢٨	وَالْمُطَلَّقٰتُ	وَلْ مُ طَلْ لَ قَا تُ	اور مطلقہ عورتیں	ط ل ق	طلاق دینا، مطلقہ عورت طلاق یافتہ عورت
	يَتَرَبَّصْنَ	یَ تَ رَبْ بَصْ نَ	انتظار میں رکھیں	ر ب ص	

رَّحِيْمٌ ﴿٢٢٦﴾ وَاِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَاِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٢٧﴾ وَالْمُطَلَّقٰتُ يَتَرَبَّصْنَ

مہربان ہے ﴿٢٢٦﴾ اور اگر طلاق کا ہی قصد کرلیں تو اللہ تعالیٰ سننے والا، جاننے والا ہے ﴿٢٢٧﴾ طلاق والی عورتیں اپنے آپ کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاَنْفُسِهِنَّ	بِ اَنْ فُ سِ هِنْ نَ	اپنے آپ کو	ن ف س	نفس، نفوس، متنفس، انفس
	ثَلٰثَةَ	ثَ لَا ثَ ةَ	تین	ث ل ث	ثلث اللیل، ثلث القرآن، ثلاثہ
	قُرُوْٓءٍ ؕ	قُ رُوْ... ء	حیض	ق ر ء	
	وَلَا يَحِلُّ	وَ لَا یَ حِلْ لُ	اور نہیں حلال	ح ل ل	حلال روزی، حلال گوشت حلال وحرام
	لَهُنَّ	لَ هُنْ نَ	ان کے لئے		
	اَنْ يَّكْتُمْنَ	آ یْ یَکْ تُمْ نَ	یہ کہ وہ چھپائیں	ک ت م	کتمانِ حق (حق چھپانا) کتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	اس کو جو		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقَت
	اللّٰهُ	ل لَاہُ	اللہ نے		
	فِيْٓ اَرْحَامِهِنَّ	فِيْ.. اَرحَامِ ہِن نَ	ان کے رحموں میں	ر ح م	رَحم، اَرحَام، مَرحُوم، رَحمِ مَادِر

بِاَنْفُسِهِنَّ ثَلٰثَةَ قُرُوْٓءٍ ؕ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ اَنْ يَّكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللّٰهُ فِيْٓ اَرْحَامِهِنَّ

تین حیض تک روکے رکھیں، انہیں حلال نہیں کہ اللہ تعالیٰ نے ان کے رحم میں جو پیدا کیا ہوا سے چھپائیں، اگر انہیں اللہ تعالیٰ پر اور قیامت

	اِنْ كُنَّ	اِنْ کُن نَ	اگر وہ ہیں	ك و ن	
	يُؤْمِنَّ	يُ x مِ ن نَ	ایمان رکھتیں	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمَان
	بِاللّٰهِ	بِ ل لَاہِ	اللہ پر		
	وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ	وَلْ يَاؤْمِلْ آخِرِ	اور یومِ آخرت پر	ی و م ا خ ر	یَومِ قَائِد، یَومِ اِقبال، یَومِ عِید آخِرَت، اَخِیر، آخِر، آخِری
	وَبُعُوْلَتُهُنَّ	وَبُعُوْلَ تُ ہُن نَ	اور ان کے خاوند	ب ع ل	
	اَحَقُّ	اَحَ ق قُ	زیادہ حق دار ہیں	ح ق ق	حَق بات، حَق دَار، حُقُوقِ اِنسَانی حُقُوقِ وَالِدَین، حُقُوقِ زَوجَین
	بِرَدِّهِنَّ	بِ رَدْ دِ ہِن نَ	ان کو لوٹا لینے کے	ر د د	رَد کرنا، تَردِید کرنا، رَدِّ کُفر اِرتِدَاد
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَالِ كَ	اس (مدت) میں		
	اِنْ	اِنْ	اگر		

اِنْ كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ وَبُعُوْلَتُهُنَّ اَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِيْ ذٰلِكَ اِنْ

کے دن پر ایمان ہو، ان کے خاوند اس مدت میں انہیں لوٹا لینے کے پورے حق دار ہیں اگر ان کا

	اَرَادُوْٓا	اَرَادُوْ..	وہ ارادہ رکھیں	ر و د	اِرَادہ، مُرِید، اِرَادَت، مُرَاد
	اِصْلَاحًا ؕ	اِصْ لَاحَا	اصلاح کا	ص ل ح	صُلح، صَالِحِین، صُلحَاء، مُصَالحَت
	وَلَهُنَّ	وَلَ ہُن نَ	اور ان عورتوں کا حق ہے (خاوندوں پر)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِثْلُ	مِثْ لُ	مانند	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تمثِیل
	الَّذِیْ	ل لَ ذِ یْ	اس کے جو (خاوندوں کا حق ہے)		
	عَلَیْهِنَّ	عَ لَا ئِ یْ ہِن نَ	ان عورتوں کے ذمے		
	بِالْمَعْرُوْفِ ۪	بِلْ مَ عْ رُوْ ف	دستور کے مطابق	ع ر ف	عُرف، عارِف، تعرِیف، تعارُف
	وَلِلرِّجَالِ	وَ لِ رِ رِجَالِ	اور مردوں کو	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتُب، رِجال کشی
	عَلَیْهِنَّ	عَ لَا ئِ یْ ہِن نَ	ان پر		

اَرَادُوْٓا اِصْلَاحًا ؕ وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِیْ عَلَیْهِنَّ بِالْمَعْرُوْفِ ۪ وَلِلرِّجَالِ عَلَیْهِنَّ

ارادہ اصلاح کا ہو، اور عورتوں کے بھی ویسے ہی حق ہیں جیسے ان پر مردوں کے ہیں اچھائی کے ساتھ، ہاں مردوں کو عورتوں پر فضیلت ہے

	دَرَجَةٌ ؕ	دَ رَ جَ ہ	ایک فضیلت ہے	د ر ج	درج کرنا، اِندراج، دَرجہ بدَرجہ
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ		
	عَزِیْزٌ	عَ زِیْ زُنْ	بڑا غالب	ع ز ز	عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	حَكِیْمٌ ﴿۲۲۸﴾ ع	حَ کِیْ م	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت، حکیم، مُحکم، حُکماء
۲۲۹	اَلطَّلَاقُ	اَط طَ لَا قُ	طلاق (رجعی)	ط ل ق	طَلاق دینا، مُطَلَّقہ عورت طَلاق یافتہ عورت
	مَرَّتٰنِ ۪	مَ رْ رَ تَا ن	دو مرتبہ ہے		
	فَاِمْسَاكٌۢ	فَ اِمْ سَا كُمْ	پھر روک رکھنا ہے	م س ك	مُمسِک، اِمساک (روکنا) تمسُّک بالسُّنّہ
	بِمَعْرُوْفٍ	بِ مَ عْ رُوْ فِنْ	دستور کے مطابق	ع ر ف	عُرف، عارِف، تعرِیف، تعارُف
	اَوْ	اَوْ	یا		

ع ۲۸ ۷ ۱۲

دَرَجَةٌ ؕ وَاللّٰهُ عَزِیْزٌ حَكِیْمٌ ﴿۲۲۸﴾ اَلطَّلَاقُ مَرَّتٰنِ ۪ فَاِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ

اور اللہ تعالیٰ غالب ہے حکمت والا ہے ﴿۲۲۸﴾ یہ طلاقیں دو مرتبہ ہیں، پھر یا تو اچھائی سے روکنا یا عمدگی کے ساتھ چھوڑ دینا ہے

	تَسْرِیْحٌۢ	تَ سْ رِیْ حُمْ	چھوڑ دینا ہے	س ر ح	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاِحْسَانٍ ؕ	بِ اِحْ سَا نٍ	بھلائی کے ساتھ	ح س ن	اِحسان، مُحسن، اِحسانِ خداوندی
	وَلَا يَحِلُّ	وَ لَا یَ حِ ل لُ	اور نہیں حلال	ح ل ل	حَلَال روزی، حَلَال گوشت، حَلَال وحرام
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	اَنْ تَاْخُذُوْا	اَنْ تَ x خُ ذُوْ	یہ کہ تم لو	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُواخذہ، مَاخُوذ
	مِمَّآ	مِم مَا..	اس (مہر) میں سے جو		
	اٰتَيْتُمُوْهُنَّ	آ تَا ئِ تُ مُوْ ہُن نَ	تم نے انہیں دیا	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	شَيْـًٔا	شَا ئِ ءَ نْ	کچھ بھی	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		
	اَنْ	آ ئِیْں	یہ کہ		

تَسْرِيْحٌۢ بِاِحْسَانٍ ؕ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ اَنْ تَاْخُذُوْا مِمَّآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ شَيْـًٔا اِلَّآ اَنْ

اور تمہیں حلال نہیں کہ تم نے انہیں جو دے دیا ہے اس میں سے کچھ بھی لو، ہاں یہ اور بات ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّخَافَآ	یَ خَا فَا..	وہ دونوں ڈریں	خ و ف	خوف، خائف، مَخَافَۃُ اللہ، خوفزدہ
	اَلَّا يُقِيْمَا	اَل لَا یُ قِیْ مَا	(اس بات سے) کہ نہ وہ قائم رکھ سکیں گے	ق و م	قَائم، قِیَامَت، اِقامَت گاہ، مُقیم
	حُدُوْدَ اللّٰهِ ؕ	حُ دُوْ دَل لَا ہْ	اللہ کی حدوں کو	ح د د	حَدّ خمر، حُدُود آرڈیننس، حَدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	فَاِنْ خِفْتُمْ	فَ اِنْ خِ فْ تُمْ	پھر (اے مومنو!) اگر تم خوف کھاؤ	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک
	اَلَّا يُقِيْمَا	اَل لَا یُ قِیْ مَا	(اس بات سے) کہ نہیں وہ دونوں قائم رکھ سکیں گے	ق و م	قَائم، قِیَامَت، اِقامَت گاہ، مُقیم
	حُدُوْدَ اللّٰهِ ۙ	حُ دُوْ دَل لَا ہِ	اللہ کی حدوں کو	ح د د	حَدّ خمر، حُدُود آرڈیننس، حَدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	فَلَا جُنَاحَ	فَ لَا جُ نَا حَ	تو نہیں کوئی گناہ		

يَّخَافَآ اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ ؕ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ ۙ فَلَا جُنَاحَ

دونوں کو اللہ تعالیٰ کی حدیں قائم نہ رکھ سکنے کا خوف ہو، اس لئے اگر تمہیں ڈر ہو کہ یہ دونوں اللہ کی حدیں قائم نہ رکھ سکیں گے تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِمَا	عَ لَا ئِ ہِ مَا	ان دونوں پر		
	فِيْمَا	فِیْ مَا	اس (مال) میں جو		
	افْتَدَتْ بِهٖ ؕ	فْ تَ دَتْ بِ ہِیْ	وہ عورت (خلع کے) فدیے میں دے اس (مال) کو	ف د ی	فِدیہ دینا، روزے کا فِدیہ
	تِلْكَ	تِ لْ کَ	یہ		
	حُدُوْدُ اللّٰهِ	حُ دُوْ دُلْ لَا ہِ	اللہ کی حدیں ہیں	ح د د	حدّ خمر، حُدُود آرڈیننس، حدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	فَلَا تَعْتَدُوْهَا ۚ	فَ لَا تَ عْ تَ دُوْ ہَا	سو نہ تم آگے بڑھو ان سے	ع د ی	عَدُو، اَعداء، عَداوت، مُتعَدّی مَرض
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْ	اور جو کوئی		
	يَّتَعَدَّ	یَ تَ عَ دْ دَ	آگے بڑھے	ع د ی	عَدُو، اَعداء، عَداوت، مُتعَدّی مَرض

عَلَيْهِمَا فِيْمَا افْتَدَتْ بِهٖ ؕ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا تَعْتَدُوْهَا ۚ وَمَنْ يَّتَعَدَّ

عورت رہائی پانے کے لئے کچھ دے ڈالے، اس میں دونوں پر گناہ نہیں، یہ اللہ تعالیٰ کی حدود ہیں خبردار! ان سے آگے نہ بڑھنا اور جو لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حُدُوْدَ اللّٰهِ	حُ دُوْ دَلْ لَا ہِ	اللہ کی حدوں سے	ح د د	حدّ خمر، حُدُود آرڈیننس، حدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُ لَا ... ءِ کَ	تو وہی لوگ		
	هُمُ	ہُمُ	وہ		
	الظّٰلِمُوْنَ ﴿۲۲۹﴾	ظْ ظَا لِ مُوْ نَ	ظالم ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالمین
۲۳۰	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	طَلَّقَهَا	طَلْ لَ قَ ہَا	وہ (خاوند تیسری) طلاق دے دے اسے	ط ل ق	طَلاق دینا، مُطلّقہ عورت طَلاق یافتہ عورت
	فَلَا تَحِلُّ	فَ لَا تَ حِ لْ لُ	تو وہ (عورت) نہیں حلال	ح ل ل	حَلال روزی، حَلال گوشت حَلال وحرام
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	مِنْۢ بَعْدُ	مِمْ بَ عْ دُ	اس کے بعد	ب ع د	بَعدازاں، بَعداس کے، بَعدازنماز
	حَتّٰى	حَتْ تَا	یہاں تک کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

حُدُوْدَ اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٢٩﴾ فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهٗ مِنْۢ بَعْدُ حَتّٰى

اللہ تعالیٰ کی حدوں سے تجاوز کر جائیں وہ ظالم ہیں ﴿۲۲۹﴾ پھر اگر اس کو (تیسری بار) طلاق دے دے تو اب اس کے لئے حلال نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَنْكِحَ	تَ نْ كِ حَ	وہ نکاح کرے	ن ك ح	نِکاحِ محمّدی، نِکاحِ مَسنُون
	زَوْجًا	زَ ا وْ جَنْ	کسی اور خاوند سے	ز و ج	زَوجہ مُحترَمہ، اَزواجِ مُطہّرات
	غَيْرَهٗ ط	غَ ا ئِ يْ رَ ہٗ	اس کے علاوہ	غ ی ر	غیر آدمی، غیر عورت، اسکے بغیر
	فَاِنْ	فَ اِ نْ	پھر اگر		
	طَلَّقَهَا	طَ لْ لَ قَ ہَا	وہ (بھی) اسے طلاق دیدے	ط ل ق	طَلاق دینا، مُطلّقہ عورت طَلاق یافتہ عورت
	فَلَا جُنَاحَ	فَ لَا جُ نَا حَ	تو کوئی گناہ نہیں		
	عَلَيْهِمَآ	عَ لَا ئِ يْ هِ مَا..	ان دونوں (سابقہ میاں بیوی) پر		
	اَنْ	اَ ئِنْ	یہ کہ		
	يَّتَرَاجَعَآ	يَ تَ رَا جَ عَا..	وہ دونوں آپس میں رجوع کرلیں	ر ج ع	رَجعت پسند، مرجَعِ خلَائق، رُجوع
	اِنْ ظَنَّآ	اِنْ ظَ ن نَا..	اگر وہ یقین کریں	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، اچھا ظَنّ، بدظَنّ
	اَنْ	اَ ئِنْ	کہ		

تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهٗ ۭ فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ اَنْ يَّتَرَاجَعَآ اِنْ ظَنَّآ اَنْ

جب تک کہ وہ عورت اس کے سوا دوسرے سے نکاح نہ کرے، پھر اگر وہ بھی طلاق دے دے تو ان دونوں کو میل جول کر لینے میں کوئی گناہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّقِيْمَا	يُ قِ يْ مَا	وہ قائم رکھیں گے	ق و م	قَائم، قِیَامت، اِقَامت گاہ، مُقیم
	حُدُوْدَ اللّٰهِ ط	حُ دُوْ دَلْ لَا ہِ	اللہ کی حدوں کو	ح د د	حدِّخمر، حُدُود آرڈیننس، حدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	وَتِلْكَ	وَ تِ لْ كَ	اور یہ		
	حُدُوْدُ اللّٰهِ	حُ دُوْ دُلْ لَا ہِ	اللہ کی حدیں ہیں	ح د د	حدِّخمر، حُدُود آرڈیننس، حدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	يُبَيِّنُهَا	يُ بَ ا ئِ يِ نُ ہَا	وہ بیان کرتا ہے انہیں	ب ی ن	بیان، تبیین، تبیان، بیّنہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِقَوۡمٍ	لِ قَا وْ مِنْ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قِیَام، اِقَامَت گاہ، قَوْمَہ، مُقِیم
	يَّعۡلَمُوۡنَ ﴿٢٣٠﴾	یَ عْ لَ مُوْ نَ	جو جانتے ہیں	ع ل م	عِلْم، تَعْلِیم، مُعَلِّم، مَعْلُوم، عَلاّمَہ
٢٣١	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		
	طَلَّقۡتُمُ	طَ ل لَ قْ تُ مُ	تم طلاق دو	ط ل ق	طَلَاق دینا، مُطَلَّقَہ عورت طَلَاق یَافتہ عورت

يُّقِيۡمَا حُدُوۡدَ اللّٰهِ ؕ وَتِلۡكَ حُدُوۡدُ اللّٰهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوۡمٍ يَّعۡلَمُوۡنَ ﴿٢٣٠﴾ وَاِذَا طَلَّقۡتُمُ

نہیں، بشرطیکہ یہ جان لیں کہ اللہ تعالیٰ کی حدود ہیں جنہیں وہ جاننے والوں کے لئے بیان فرما رہا ہے ﴿٢٣٠﴾ جب تم عورتوں کو طلاق دو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النِّسَآءَ	ن نِ سَا... ءَ	عورتوں کو		اَخْتَرُ النِّسَاء، خَیْرُ النِّسَاء، نِسَاءُ المؤمنین
	فَبَلَغۡنَ	فَ بَ لَ غْ نَ	پھر وہ (قریب) پہنچ جائیں	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغَت، اَبلَاغِ عَامہ
	اَجَلَهُنَّ	اَ جَ لَ هُنْ نَ	اپنی عدت کے	ء ج ل	فِرِشتۂ اَجَل، حَقِ مَہرِ مُؤَجَّل حَقِ مَہرِ غیر مُؤَجَّل
	فَاَمۡسِكُوۡهُنَّ	فَ اَمْ سِ کُوْ هُنْ نَ	تو روک لو ان کو	م س ك	مُمسِک، اِمسَاک (روکنا) تَمَسُّک بِالسُّنَّہ
	بِمَعۡرُوۡفٍ	بِ مَ عْ رُوْ فِنْ	دستور کے موافق	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف
	اَوۡ سَرِّحُوۡهُنَّ	اَوْ سَ رْ رِ حُوْ هُنْ نَ	یا چھوڑ دو ان کو	س ر ح	
	بِمَعۡرُوۡفٍ ۖ	بِ مَ عْ رُوْ فِیْ اُوْ ں	دستور کے مطابق	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف

النِّسَآءَ فَبَلَغۡنَ اَجَلَهُنَّ فَاَمۡسِكُوۡهُنَّ بِمَعۡرُوۡفٍ اَوۡ سَرِّحُوۡهُنَّ بِمَعۡرُوۡفٍ ۖ

اور وہ اپنی عدت ختم کرنے پر آئیں تو اب انہیں اچھی طرح بساؤ، یا بھلائی کے ساتھ الگ کر دو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَا تُمۡسِكُوۡهُنَّ	وَ لَا تُمْ سِ کُوْ هُنْ نَ	اور نہ تم روکو انہیں	م س ك	مُمسِک، اِمسَاک (روکنا) تَمَسُّک بِالسُّنَّہ
	ضِرَارًا	ضِ رَا رَا	ستانے کے لئے	ض ر ر	ضَرَر رَساں، مُضِرِ صحت، ضَرَار
	لِّتَعۡتَدُوۡا ۚ	ل لِ تَ عْ تَ دُوْ	تاکہ تم زیادتی کرو	ع د و	عَدُو، اَعدَاء، عَدَاوَت، مُتَعَدِّی مَرض
	وَمَنۡ يَّفۡعَلۡ	وَ مَ ئیْ یَ فْ عَ لْ	اور جو کوئی کرے گا	ف ع ل	فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تو یقیناً		
	ظَلَمَ	ظَ لَ مَ	وہ ظلم کرے گا	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالِمین
	نَفْسَهٗ ط	نَ فْ سَ ہٗ	اپنے (ہی) نفس پر	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتنفّس، اَنفُس
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		

وَلَا تُمۡسِكُوۡهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعۡتَدُوۡا ۚ وَمَنۡ يَّفۡعَلۡ ذٰلِكَ فَقَدۡ ظَلَمَ نَفۡسَهٗ ؕ وَلَا

اور انہیں تکلیف پہنچانے کی غرض سے ظلم و زیادتی کے لئے نہ روکو، جو شخص ایسا کرے اس نے اپنی جان پر ظلم کیا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَتَّخِذُوْٓا	تَت تَ خِ ذُوْ..	تم بناؤ	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُواخذہ، مَاخُوذ
	اٰيٰتِ اللّٰهِ	آ یَا تِ ل لَا ہِ	اللہ کی آیتوں کو	ء ی ء	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	هُزُوًا ز	ہُ زُ وَا ؤں	ہنسی مذاق	ھ ز و	ہزیان، اِستہزاء، مُستہزی
	وَّاذْكُرُوْا	وَ ذْ كُ رُوْ	اور یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	نِعْمَتَ اللّٰهِ	نِ عْ مَ تَ ل لَا ہِ	اللہ کی نعمت	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُمْ	(جو ہوئی) تم پر		
	وَمَآ	وَ مَا..	اور اس کو (بھی) جو		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	اس نے نازل کی	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلہ، مُنَازِل
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُمْ	تم پر		
	مِّنَ	مِ نَ	سے		

تَتَّخِذُوۡٓا اٰيٰتِ اللّٰهِ هُزُوًا ۡ وَّاذۡكُرُوۡا نِعۡمَتَ اللّٰهِ عَلَيۡكُمۡ وَمَآ اَنۡزَلَ عَلَيۡكُمۡ مِّنَ

تم اللہ تعالیٰ کے احکام کو ہنسی کھیل نہ بناؤ اور اللہ تعالیٰ کا احسان جو تم پر ہے یاد کرو اور جو کتاب و حکمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْكِتٰبِ	لْ كِ تَا بِ	کتاب	ك ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکتُوب
	وَالْحِكْمَةِ	وَلْ حِكْ مَ ةِ	اور حکمت	ح ك م	حِکمت، حَکِیم، مُحکَم، حُکَماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَعِظُكُمْ	یَ عِ ظُ كُمْ	وہ نصیحت کرتا ہے تمہیں	و ع ظ	وَعظ ونَصیحت، وَاعظ، مَواعِظ
	بِهٖ ؕ	بِ ہِیْ	اس کے ساتھ		
	وَاتَّقُوا اللّٰهَ	وَت تَ قُ ل لَا هَ	اور تم اللہ سے ڈرو	و ق ی	اِتِّقاء، مُتَّقی، تقویٰ، شَرح وِقَایَہ
	وَاعْلَمُوْٓا	وَعْ لَ مُوْ	اور جان لو	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ		
	بِكُلِّ شَیْءٍ	بِ كُل لِ شَا ئِ ءِنْ	ہر چیز کو	ك ل ل ش ی ء	کُل کائنات، کُل جہان شَیۡ، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	عَلِیْمٌ ع ﴿۲۳۱﴾	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

ع ۲۹ / ۱۳

الثلٰثۃ

الْكِتٰبِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهٖ ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ع ﴿۲۳۱﴾

اس نے نازل فرمائی ہے جس سے تمہیں نصیحت کر رہا ہے اسے بھی، اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہا کرو اور جان رکھو کہ اللہ تعالیٰ ہر چیز کو جانتا ہے ﴿۲۳۱﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۳۲	وَاِذَا	وَاِذَا	اور جب		
	طَلَّقْتُمُ	طَل لَقْ تُمُ	تم طلاق دو	ط ل ق	طَلاق دینا، مُطَلّقہ عورت طلاق یافتہ عورت
	النِّسَآءَ	ن نِ سَا...ءَ	عورتوں کو		اَختَرُ النِّساء، خَیرُ النِّساء، نِساءُ المؤمنین
	فَبَلَغْنَ	فَ بَ لَ غْ نَ	پھر وہ پہنچ جائیں	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغت، اِبلاغِ عامہ
	اَجَلَهُنَّ	اَ جَ لَ هُن نَ	اپنی عدت کو	ء ج ل	فرِشتۂ اَجل، حق مہر مُؤجّل حق مہر غیر مُؤجّل
	فَلَا	فَ لَا	تو مت		
	تَعْضُلُوْهُنَّ	تَ عْ ضُ لُوْ هُن نَ	تم روکو انہیں	ع ض ل	
	اَنْ	اَنْ	(اس بات سے) کہ		
	یَّنْكِحْنَ	یَنْ كِ حْ نَ	وہ نکاح کریں	ن ك ح	نِکاحِ محمّدی، نِکاحِ مَسنُون
	اَزْوَاجَهُنَّ	اَزْ وَا جَ هُن نَ	اپنے (پہلے) خاوندوں سے	ز و ج	زوجہ محترمہ، ازواجِ مُطَہَّرات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَاِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ فَبَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوْهُنَّ اَنْ يَّنْكِحْنَ اَزْوَاجَهُنَّ

اور جب تم اپنی عورتوں کو طلاق دو اور وہ اپنی عدت پوری کرلیں تو انہیں ان کے خاوندوں سے نکاح کرنے سے نہ روکو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَا	اِ ذَ ا	جب		
	تَرَاضَوْا	تَ رَ ا ضَ وْ	وہ راضی ہوں	ر ض ی	رِضائے الٰہی، رَضامندی باہمی رَضامندی
	بَيْنَهُمْ	بَ اَئِیْ نَ ہُمْ	آپس میں		
	بِالْمَعْرُوْفِ ط	بِ لْ مَ عْ رُ وْ ف	دستور کے مطابق	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف
	ذٰلِكَ	ذَ ا لِ کَ	یہ (بات)		
	يُوْعَظُ	یُوْ عَ ظُ	نصیحت کی جاتی ہے	و ع ظ	وَعظ ونَصِیحت، وَاعظ، مَوَاعِظ
	بِهٖ	بِ ہٖ	اس کے ساتھ		
	مَنْ كَانَ	مَ نْ کَ ا نَ	اس شخص کو جو ہے	ك و ن	
	مِنْكُمْ	مِ نْ کُمْ	تم میں سے		
	يُؤْمِنُ	یُ x مِ نُ	ایمان رکھتا	ء م ن	اَمن وامان، مُؤمن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِ ل لَا ہِ	اللہ پر		

اِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوْفِ ط ذٰلِكَ يُوْعَظُ بِهٖ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ

جب کہ وہ آپس میں دستور کے مطابق رضامند ہوں، یہ نصیحت انہیں کی جاتی ہے جنہیں تم میں سے اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْيَوْمِ	وَ لْ یَا وْ مِ	اور یوم	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْاٰخِرِ ط	لْ آ خِ رِ	آخرت پر	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
	ذٰلِكُمْ	ذَ ا لِ کُمْ	یہ		
	اَزْكٰى	اَ زْ کَا	بہت پاکیزہ ہے	ز ك و	تزکیہ، مُزَکّٰی، تزکیہ نفس
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَطْهَرُ ؕ	وَ اَ طْ ہَ رُ	اور زیادہ صاف ستھرا	ط ھ ر	طَاہِر، طَہَارَت، مُطَہَّر، اَطہَر
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ		
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعْلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	وَاَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	اور تم		
	لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۲۳۲﴾	لَا تَ عْ لَ مُوْنَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلْم، تَعْلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ ذٰلِكُمْ اَزْكٰى لَكُمْ وَاَطْهَرُ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۲۳۲﴾

پر یقین و ایمان ہو، اس میں تمہاری بہترین صفائی اور پاکیزگی ہے، اللہ تعالیٰ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے ﴿۲۳۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۳۳	وَالْوَالِدٰتُ	وَلْ وَالِ دَاتُ	اور مائیں	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	يُرْضِعْنَ	یُ رْضِ عْ نَ	دودھ پلائیں	ر ض ع	رَضَاعَت، مُدَّتِ رَضَاعَت رَضَاعی بہن بھائی، رَضَاعی ماں
	اَوْلَادَهُنَّ	اَ وْ لَا دَ ہُنْ نَ	اپنی اولاد کو	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	حَوْلَيْنِ	حَا وْ لَا ئِ یْ نِ	دو سال	ح و ل	
	كَامِلَيْنِ	کَا مِ لَا ئِ یْ نِ	مکمل	ك م ل	کَامِل، اَکمَل، مُکَمَّل، تَکمِیل
	لِمَنْ	لِ مَنْ	(یہ حکم) اس شخص کیلئے ہے جو		
	اَرَادَ	اَ رَا دَ	ارادہ کرے	ر و د	اِرَادہ، مُرِید، اِرَادَت، مُرَاد
	اَنْ يُّتِمَّ	اَ ئِیْ یُ تِمْ مَ	یہ کہ وہ پوری کرے	ت م م	تَمَام، تَمَّت بِالخَیر، اِتمَامِ حُجَّت
	الرَّضَاعَةَ ؕ	رْ رَضَا عَ ہْ	دودھ پلانے کی مدت	ر ض ع	رَضَاعَت، مُدَّتِ رَضَاعَت رَضَاعی بہن بھائی، رَضَاعی ماں

وَالْوَالِدٰتُ يُرْضِعْنَ اَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ اَرَادَ اَنْ يُّتِمَّ الرَّضَاعَةَ ؕ

مائیں اپنی اولاد کو دو سال کامل دودھ پلائیں جن کا ارادہ دودھ پلانے کی مدت بالکل پوری کرنے کا ہو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَلَى الْمَوْلُوْدِ لَهٗ	وَ عَ لَلْ مَا وْ لُوْ دِ لَ ہُوْ	اور بچے کے باپ پر ہے	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	رِزْقُهُنَّ	رِ زْ قُ ہُنْ نَ	ان کا کھانا	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ كِسْوَتُهُنَّ	وَ کِس وَ تُ ہُن نَ	اور ان کا کپڑا	ك س و	کِسَاء عَرَبی، کِسَاء ہِندی
	بِالْمَعْرُوْفِ ؕ	بِلْ مَ عْ رُوْ فِ	دستور کے موافق	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف
	لَا تُكَلَّفُ	لَا تُ کَل لَ فُ	نہیں تکلیف دیا جاتا	ك ل ف	مُکَلَّف ہونا، تکلیف دینا، غیر مُکَلَّف
	نَفْسٌ	نَ فْ سُن	کوئی نفس	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتَنَفِّس، اَنفُس
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		
	وُسْعَهَا ۚ	وُسْ عَ ہَا	اپنی وسعت کے مطابق ہی	و س ع	وُسعَتِ ظَرفی، وَسِیع، وَاسِع

وَعَلَى الْمَوْلُوْدِ لَهٗ رِزْقُهُنَّ وَ كِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوْفِ ؕ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ اِلَّا وُسْعَهَا ۚ

اور جن کے بچے ہیں ان کے ذمہ ان کا روٹی کپڑا ہے جو مطابق دستور کے ہو، ہر شخص اتنی ہی تکلیف دیا جاتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا تُضَآرَّ	لَا تُ ضَا... رَرَ	نہ نقصان پہنچایا جائے	ض ر ر	ضَرَر رَساں، مُضِرِ صحت، ضَرَار
	وَالِدَةٌۢ	وَالِ دَتُم	ماں کو	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	بِوَلَدِهَا	بِ وَلَ دِ ہَا	اس کے بچے کی وجہ سے	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	وَلَا	وَلَا	اور نہ		
	مَوْلُوْدٌ لَّهٗ	مَوْ لُوْ دُل لَ ہُوْ	اسے جس کا بچہ ہے	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	بِوَلَدِهٖ ۗ	بِ وَلَ دِ ہِیْ	اس کے بچے کی وجہ سے	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	وَعَلَى الْوَارِثِ	وَ عَ لَل وَا رِ ثِ	اور وارثوں پر	و ر ث	وَرَثَہ، عِلم وَرَاثَت، مَورُوثی
	مِثْلُ	مِ ثْ لُ	مثل	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	ذٰلِكَ ۚ	ذَا لِ كَ	اسی کے (نان ونفقہ) ہے		

لَا تُضَآرَّ وَالِدَةٌۢ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُوْدٌ لَّهٗ بِوَلَدِهٖ ۗ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذٰلِكَ ۚ

جتنی اس کی طاقت ہو، ماں کو اس کے بچہ کی وجہ سے یا باپ کو اس کی اولاد کی وجہ سے کوئی ضرر نہ پہنچایا جائے، وارث پر بھی اسی جیسی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
اِرادہ، مُرِید، اِرادَت، مُراد	ر و د	وہ دونوں (والدین) ارادہ کرلیں	اَ رَا دَا	اَرَادَا	
فَصل، فُصُول، فَاصِلہ	ف ص ل	دودھ چھڑانے کا	فِ صَا لَنْ	فِصَالًا	
رِضَائے الٰہی، رَضَامَندی باہمی رَضَامَندی	ر ض ی	آپس کی رضامندی سے	عَنْ تَ رَا ضِمْ	عَنْ تَرَاضٍ	
		ان دونوں کی	مِنْ هُ مَا	مِّنْهُمَا	
مَشورہ، مُشَاوَرَت، مُشِیرِ خَاص	ش و ر	اور آپس کے مشورے (سے)	وَ تَ شَا وُ رِنْ	وَتَشَاوُرٍ	
		تو نہیں کوئی گناہ	فَ لَا جُ نَا حَ	فَلَا جُنَاحَ	
		ان دونوں پر	عَ لَا ئِ هِ مَا	عَلَيْهِمَا ط	
		اور اگر	وَ اِنْ	وَاِنْ	
اِرادہ، مُرِید، اِرادَت، مُراد	ر و د	تم ارادہ کرو	اَ رَتْ تُمْ	اَرَدْتُّمْ	

فَاِنْ اَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ط وَاِنْ اَرَدْتُّمْ

ذمہ داری ہے، پھر اگر دونوں (یعنی ماں باپ) اپنی رضامندی اور باہمی مشورے سے دودھ چھڑانا چاہیں تو دونوں پر کچھ گناہ نہیں اور

		یہ کہ	اَ نْ	اَنْ	
رَضَاعَت، مُدَّتِ رَضَاعَت رَضَاعی بہن بھائی، رَضَاعی ماں	ر ض ع	تم دودھ پلواؤ (کسی اَنَا سے)	تَسْ تَ رْضِ عُوْ..	تَسْتَرْضِعُوْٓا	
وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد	و ل د	اپنی اولاد کو	اَ وْ لَا دَ كُ مْ	اَوْلَادَكُمْ	
		تو نہیں کوئی گناہ	فَ لَا جُ نَا حَ	فَلَا جُنَاحَ	
		تم پر	عَ لَا ئِ كُمْ	عَلَيْكُمْ	
		جب	اِ ذَا	اِذَا	
تَسلِیم و رَضَا	س ل م	تم (ان کے) حوالے کردو	سَ لْ لَمْ تُمْ	سَلَّمْتُمْ	
		جو کچھ	مَا..	مَّآ	
اِتیَان (آنا)	ء ت ی	تم نے دینا (ٹھہرایا) تھا	آ تَا ئِ تُمْ	اٰتَيْتُمْ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْمَعْرُوْفِ ؕ	بِلْ مَ عْ رُوْف	دستور کے مطابق	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف

اَنْ تَسْتَرْضِعُوْٓا اَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِذَا سَلَّمْتُمْ مَّآ اٰتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوْفِ ؕ

اگر تمہارا ارادہ اپنی اولاد کو دودھ پلوانے کا ہو تو بھی تم پر کوئی گناہ نہیں جب کہ تم ان کو مطابق دستور کے جو دینا ہو وہ ان کے حوالے کردو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاتَّقُوا اللّٰهَ	وَ ت تَ قُ ل لَا هَ	اور تم اللہ سے ڈرو	و ق ی	اِتّقَاء، مُتقِی، تَقویٰ، وَقَایَہ
	وَاعْلَمُوْٓا	وَ عْ لَ مُوْ..	اور جان لو	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ		
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	بَصِيْرٌ ﴿۲۳۳﴾	بَ صِ يْ ر	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، اَبصَار
۲۳۴	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ يْ نَ	اور وہ لوگ جو		
	يُتَوَفَّوْنَ	يُ تَ وَ ف فَا وْ نَ	فوت کئے جائیں	و ف ی	وَفَات، فوت ہونا، مُتوَفّٰی مُتوَفِّیہ (فوت شدہ)
	مِنْكُمْ	مِ نْ كُمْ	تم میں سے		

وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿۲۳۳﴾ وَالَّذِيْنَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ

اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو اور جانتے رہو کہ اللہ تعالیٰ تمہارے اعمال کی دیکھ بھال کررہا ہے ﴿۲۳۳﴾ تم میں سے جو لوگ فوت ہوجائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَذَرُوْنَ	وَ يَ ذَ رُوْ نَ	اور وہ چھوڑ جائیں	و ذ ر	
	اَزْوَاجًا	اَز وَا جَا ئِين	بیویاں	ز و ج	زَوجہ مُحترَمہ، ازواجِ مُطَہَّرات
	يَّتَرَبَّصْنَ	يَ تَ رَ بْ بَصْ نَ	(تو) وہ انتظار میں رکھیں	ر ب ص	
	بِاَنْفُسِهِنَّ	بِ اَنْ فُ سِ هِنْ نَ	اپنے آپ کو	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتنَفّس، اَنفُس
	اَرْبَعَةَ	اَرْ بَ عَ ةَ	چار	ر ب ع	رُبعُ القُرآن، رُبعِ پارہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَشْهُرٍ	اَشْ ہُ رِیْ اُوْں	مہینے	ش ھ ر	شہرِرمضان،شہرِرجب،شہرِشعبان
	وَّعَشْرًا ج	وَ عَ شْ رَا	اور دس (دن)	ع ش ر	عشرہ مُبشرہ،عاشر،عشر،عشیر، عشرہ رِیال
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	بَلَغْنَ	بَ لَ غْ نَ	وہ پہنچ جائیں	ب ل غ	بالغ،بلوغت،ابلاغِ عامہ

وَيَذَرُوْنَ اَزْوَاجًا يَّتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَّعَشْرًا ج فَاِذَا بَلَغْنَ

اور بیویاں چھوڑ جائیں، وہ عورتیں اپنے آپ کو چار مہینے اور دس (دن) عدت میں رکھیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَجَلَهُنَّ	اَ جَ لَ هُن نَ	اپنی عدت کو	ء ج ل	فرشتہ اَجل،حق مہرمُوَجَل حق مہرغیرمُوَجَل
	فَلَا جُنَاحَ	فَ لَا جُ نَا حَ	تو نہیں کوئی گناہ		
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا یْ كُمْ	تم پر		
	فِيْمَا	فِ یْ مَا	اس میں جو		
	فَعَلْنَ	فَ عَ لْ نَ	وہ کریں	ف ع ل	فِعل،اَفعال،فَاعِل،مَفعُول
	فِيْٓ اَنْفُسِهِنَّ	فِیْ.. اَنْ فُ سِ هِن نَ	اپنے حق میں	ن ف س	نفس،نُفوس،مُتنفّس،اَنفس
	بِالْمَعْرُوْفِ ط	بِ لْ مَ عْ رُوْ فِ	دستور کے موافق	ع ر ف	عُرف،عارِف،تعرِیف،تعارُف
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ		
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		

اَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا فَعَلْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوْفِ ط وَاللّٰهُ بِمَا

پھر جب مدت ختم کرلیں تو جو اچھائی کے ساتھ وہ اپنے لئے کریں اس میں تم پر کوئی گناہ نہیں اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عِلم،تعلیم،مُعلّم،معلوم،علاّمہ
	خَبِيْرٌ ﴿٢٣٤﴾	خَ بِ یْ رٌ	خوب خبردار ہے	خ ب ر	خبیر،مُخبر،مُخبری کرنا،مُخبرِصادِق
٢٣٥	وَلَا جُنَاحَ	وَ لَا جُ نَا حَ	اور نہیں کوئی گناہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا یْ کُمْ	تم پر		
	فِيْمَا	فِیْ مَا	اس میں جو		
	عَرَّضْتُمْ	عَ رْ رَضْ تُمْ	تم اشارہ کرو	ع ر ض	عرضی نویس، مَعروضات، عرض کرنا
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ساتھ		
	مِنْ خِطْبَةِ النِّسَآءِ	مِنْ خِطْ بَ تِنْ نِ سَا...ءِ	نکاح کے پیغام کا عورتوں کو (عدت میں)	خ ط ب	خُطبہ، خَطِیب، خِطاب اَخترُالنِّساء، خَیرُالنِّساء، نِساءُالمُؤمِنِین

تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٢٣٤﴾ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا عَرَّضْتُمْ بِهٖ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَآءِ

تمہارے ہر عمل سے خبردار ہے ﴿٢٣٤﴾ تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں کہ تم اشارۃً کنایۃً ان عورتوں سے نکاح کی بابت کہو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	اَكْنَنْتُمْ	اَ کْ نَنْ تُمْ	تم چھپائے رکھو	ك ن ن	اشارہ کنایہ
	فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ ؕ	فِیْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ	اپنے دلوں میں	ن ف س	نَفس، نُفُوس، تَنَفُّس، اَنفُس
	عَلِمَ اللّٰهُ	عَ لِ مَ ل لَا ہُ	اللہ نے جان لیا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	اَنَّكُمْ	اَن نَ کُمْ	کہ یقیناً تم		
	سَتَذْكُرُوْنَهُنَّ	سَ تَ ذْ کُ رُوْ نَ ہُن نَ	ضرور ذکر کرو گے ان عورتوں کا	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	وَلٰكِنْ	وَ لَا کِ ل	اور لیکن		
	لَّا تُوَاعِدُوْهُنَّ	لَا تُ وَا عِ دُوْ ہُن نَ	نہ تم وعدہ کرو ان سے	و ع د	وَعدہ، وَعدہ وَعِید، مَوعُود، مَواعِد

اَوْ اَكْنَنْتُمْ فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ ؕ عَلِمَ اللّٰهُ اَنَّكُمْ سَتَذْكُرُوْنَهُنَّ وَلٰكِنْ لَّا تُوَاعِدُوْهُنَّ

یا اپنے دل میں پوشیدہ ارادہ کرو، اللہ تعالیٰ کو علم ہے کہ تم ضرور ان کو یاد کرو گے، لیکن تم ان سے پوشیدہ وعدے نہ کرلو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سِرًّا	سِ رْ رَنْ	چھپ کر	س ر ر	سِرّی نماز (جس نماز میں قرآن باآواز بلند نہ پڑھا جائے)
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		
	اَنْ تَقُوْلُوْا	اَنْ تَ قُوْ لُوْ	یہ کہ تم کہو	ق و ل	قَول و اقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوْلًا	قَاؤْلَمْ	کوئی بات	ق و ل	قَول واقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	مَّعْرُوْفًا ؕ	مَ عْ رُوْ فَا	دستور کے مطابق	ع ر ف	عُرف، عارِف، تَعرِیف، تعارُف
	وَلَا تَعْزِمُوْا	وَلَا تَ عْ زِ مُوْ	اور مت عزم کرو	ع ز م	عَزم کرنا، عَزمِ صَمِیم، عَزمِ مُصَمّم
	عُقْدَةَ	عُ قْ دَ ةَ	عقد	ع ق د	عَقدِ نِکاح، مَعقُود، عُقدہ، عَقِیدہ
	النِّكَاحِ	نْ نِ كَا حِ	نکاح کا	ن ك ح	نِکاحِ مُحمّدی، نِکاحِ مَسنُون
	حَتّٰى	حَتْ تَا	یہاں تک کہ		
	يَبْلُغَ	يَبْ لُ غَ	پہنچ جائے	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغت، اِبلاغِ عَامہ
	الْكِتٰبُ	لْ كِ تَا بُ	میعادِ مقرر	ك ت ب	کِتَاب، کِتَابت، کَاتِب، مَکتُوب

سِرًّا اِلَّآ اَنْ تَقُوْلُوْا قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ؕ وَلَا تَعْزِمُوْا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتّٰى يَبْلُغَ الْكِتٰبُ

ہاں یہ اور بات ہے کہ تم بھلی بات بولا کرو اور عقد نکاح جب تک کہ عدت ختم نہ ہوجائے پختہ نہ کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَجَلَهٗ ؕ	اَ جَ لَ هٗ	اپنی مدت کو	ء ج ل	فرشتۂ اَجل، حق مہرمُؤجل، حق مہر غیر مُؤجل
	وَاعْلَمُوْٓا	وَ عْ لَ مُوْ..	اور جان لو	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ		
	يَعْلَمُ	يَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	مَا	مَا	جو کچھ		
	فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ	فِيْ.. اَنْ فُ سِ كُمْ	تمہارے دلوں میں ہے	ن ف س	نَفس، نُفُوس، تَنفّس، اَنفُس
	فَاحْذَرُوْهُ ج	فَ حْ ذَ رُوْ هُ	لہٰذا تم اس سے ڈرو	ح ذ ر	
	وَاعْلَمُوْٓا	وَ عْ لَ مُوْ..	اور جان لو	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بلاشبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ		

اَجَلَهٗ ؕ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوْهُ ۚ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ

جان رکھو کہ اللہ تعالیٰ کو تمہارے دلوں کی باتوں کا بھی علم ہے، تم اس سے خوف کھاتے رہا کرو اور یہ بھی جان رکھو کہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُنْ	بہت زیادہ بخشنے والا	غ ف ر	مَغفِرت، مَغفُور، غافِر، اِستِغفار
	حَلِيْمٌ ۲۳۵ ع	حَ لِ یْ م	نہایت بُرد بار ہے	ح ل م	حِلم، حَلیم، حَلیم آدمی، حَلیمہ سَعدِیہ
۲۳۶	لَا جُنَاحَ	لَا جُ نَا حَ	نہیں کوئی گناہ		
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا یْ کُمْ	تم پر		
	اِنْ طَلَّقْتُمُ	اِنْ طَ ل لَ قْ تُ مُ	اگر تم طلاق دے دو	ط ل ق	طَلاق دینا، مُطَلَّقہ عورت طَلاق یافتہ عورت
	النِّسَآءَ	ن نِ سَا ... ءَ	عورتوں کو		
	مَا	مَا	جب تک کہ		
	لَمْ تَمَسُّوْهُنَّ	لَمْ تَ مَس سُ وْ ہُنْ نَ	نہ تم نے ہاتھ لگایا ہو ان کو	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	اَوْ	اَ وْ	یا		

غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ۲۳۵ ع لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ مَا لَمْ تَمَسُّوْهُنَّ اَوْ ع ۱۴

بخشش اور حِلم والا ہے ۲۳۵ اگر تم عورتوں کو بغیر ہاتھ لگائے اور بغیر مہر مقرر کئے طلاق دے دو تو بھی تم پر کوئی گناہ نہیں، ہاں انہیں کچھ نہ کچھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَفْرِضُوْا	تَ فْ رِ ضُوْ	(نہ) مقرر کیا ہو	ف ر ض	فَرِیضَہ، فَرض، عِلمُ الفَرائِض
	لَهُنَّ	لَ ہُنْ نَ	ان کے لئے		
	فَرِيْضَةً ۚۖ	فَ رِ یْ ضَ تَا وْ س	کچھ مہر	ف ر ض	فَرِیضَہ، فَرض، عِلمُ الفَرائِض
	وَّ مَتِّعُوْهُنَّ ج	وَ مَت تِ عُوْ ہُنْ نَ	اور کچھ فائدہ دو انہیں	م ت ع	مَتاع، مَتاعِ گِراں، مُتَمَتِّع
	عَلَى الْمُوْسِعِ	عَ لَلْ مُوْ سِ عِ	خوشحال پر ہے	و س ع	وُسعَتِ ظَرفی، وَسِیع، وَاسِع
	قَدَرُهٗ	قَ دَ رُ ہُوْ	اس کی حیثیت کے مطابق	ق د ر	قَادِرِ مُطلَق، قُدرَت، مُقَدَّر

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
	ق ت ر	اور تنگدست پر ہے	وَ عَ لَلْ مُ قْ تِ رِ	وَعَلَى الْمُقْتِرِ	
قَادِرِ مُطلَق، قُدرت، مُقدَّر	ق د ر	اس کی حیثیت کے مطابق	قَ دَ رُہٗ	قَدَرُهٗ ج	

تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَّ مَتِّعُوهُنَّ ۚ عَلَى الْمُوسِعِ قَدَرُهٗ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهٗ ۚ

فائدہ دو، خوشحال اپنے انداز سے اور تنگدست اپنی طاقت کے مطابق دستور کے مطابق اچھا فائدہ دے،

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
مَتاع، مَتاعِ گِراں، مُتمتّع	م ت ع	فائدہ دینا ہے	مَ تَا عَمْ	مَتَاعًا	
عُرف، عَارِف، تعریف، تَعارُف	ع ر ف	دستور کے موافق	بِلْ مَ عْ رُوْ فِ	بِالْمَعْرُوفِ ج	
حَق و باطِل، حُقُوق، اِستحقاق	ح ق ق	(یہ) لازم ہے	حَ قْ قَنْ	حَقًّا	
اِحسان، مُحسِن، اِحسانِ خداوندی	ح س ن	نیکی کرنے والوں پر	عَ لَلْ مُ حْ سِ نِيْ نَ	عَلَى الْمُحْسِنِينَ ۝٢٣٦	
		اور اگر	وَ اِنْ	وَاِنْ	٢٣٧
طَلاق دینا، مُطلّقہ عورت طَلاق یافتہ عورت	ط ل ق	تم طلاق دو انہیں	طَلْ لَ قْ تُ مُوْ هُنْ نَ	طَلَّقْتُمُوهُنَّ	
قبل از نماز، قبل از طعام	ق ب ل	اس سے پہلے	مِنْ قَ بْ لِ	مِنْ قَبْلِ	
		کہ	اَنْ	اَنْ	

مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ ۚ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ ۝٢٣٦ وَاِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ

بھلائی کرنے والوں پر یہ لازم ہے ۝٢٣٦ اور اگر تم عورتوں کو اس سے پہلے طلاق دے دو کہ تم نے انہیں

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا	م س س	تم انہیں ہاتھ لگاؤ	تَ مَسْ سُ وْ هُنْ نَ	تَمَسُّوهُنَّ	
		اس حال میں کہ	وَ	وَ	
		تحقیق	قَ دْ	قَدْ	
فَرِیضہ، فَرض، عِلمُ الفرائض	ف ر ض	تم مقرر کر چکے ہو	فَ رَضْ تُ مْ	فَرَضْتُمْ	
		ان کے لئے	لَ هُنْ نَ	لَهُنَّ	
فَرِیضہ، فَرض، عِلمُ الفرائض	ف ر ض	مہر	فَ رِیْ ضَ تَنْ	فَرِيضَةً	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَنِصْفُ	فَ نِ صْ فُ	تو نصف (دینا) ہے	ن ص ف	نِصف ایمان، نِصفُ النَّہار
	مَا	مَا	اس (مہر) کا جو		
	فَرَضْتُمْ	فَ رَضْ تُ مْ	تم نے مقرر کیا	ف ر ض	فَریضہ، فَرض، عِلمُ الفرائض
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		
	اَنْ	آ ئِیْں	یہ کہ		
	يَّعْفُوْنَ	یَ عْ فُوْ نَ	وہ عورتیں معاف کردیں	ع ف و	عَفو ودرگزر، مُعافی، عافیت
	اَوْ	اَ وْ	یا		

تَمَسُّوْهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيْضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ اِلَّآ اَنْ يَّعْفُوْنَ اَوْ

ہاتھ لگایا ہو اور تم نے ان کا مہر بھی مقرر کر دیا ہو تو مقررہ مہر کا آدھا مہر دے دو، یہ اور بات ہے کہ وہ خود معاف کر دیں یا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعْفُوَا	یَ عْ فُ وَ	معاف کردے	ع ف و	عَفو ودرگزر، مُعافی، عافیت
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ شخص (کہ)		
	بِيَدِهٖ	بِ یَ دِ ہِیْ	اس کے ہاتھ میں ہے		یدِ بیضا، یدِ طولی، رفع یدین، قطع ید
	عُقْدَةُ	عُ قْ دَ تُ	گرہ (گانٹھ)	ع ق د	عَقدِ نِکاح، مَعقُود، عُقدہ، عَقِیدہ
	النِّكَاحِ ؕ	ن نِ کَا حِ	نکاح کی	ن ک ح	نِکاحِ مُحمّدی، نِکاحِ مَسنُون
	وَاَنْ تَعْفُوْٓا	وَ اَنْ تَ عْ فُوْ..	اور تمہارا معاف کردینا	ع ف و	عَفو ودرگزر، مُعافی، عافیت
	اَقْرَبُ	اَقْ رَ بُ	زیادہ قریب ہے	ق ر ب	قُربِ الٰہی، قَریبی، قُربت
	لِلتَّقْوٰى ؕ	لِت تَ قْ وَا	تقویٰ کے	و ق ی	اِتّقاء، مُتّقی، تقویٰ، وِقایہ
	وَلَا تَنْسَوُا	وَلَا تَ نْ سَ وُ	اور نہ تم بھولو	ن س ی	نِسیان، ناسی، اِنسان

يَعْفُوَا الَّذِيْ بِيَدِهٖ عُقْدَةُ النِّكَاحِ ؕ وَاَنْ تَعْفُوْٓا اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى ؕ وَلَا تَنْسَوُا

وہ شخص معاف کردے جس کے ہاتھ میں نکاح کی گرہ ہے، تمہارا معاف کردینا تقویٰ سے بہت نزدیک ہے اور آپس کی فضیلت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْفَضْلَ	لْ فَ ضْ لَ	احسان کرنا	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفضَل، فَضَائل
	بَيْنَكُمْ ؕ	بَ ئِ نَ کُمْ	آپس میں	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ		
	بِمَا	بِ مَا	اس کو جو		
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	بَصِيْرٌ ﴿۲۳۷﴾	بَ صِ ی ر	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، اَبصَار
۲۳۸	حٰفِظُوْا	حَا فِ ظُوْ	تم حفاظت کرو	ح ف ظ	حَافِظِ قرآن، مَحفُوظ، قُوّتِ حَافِظہ
	عَلَى الصَّلَوٰتِ	عَ لَصْ صَ لَ وَا تِ	(سب) نمازوں کی	ص ل و	صَلوٰۃِ ظُہر، صَلوٰۃِ عید، صَلوٰۃِ جُمعَہ
	وَالصَّلٰوةِ	وَصْ صَ لَا تِ	اور نماز کی	ص ل و	صَلوٰۃِ ظُہر، صَلوٰۃِ عید، صَلوٰۃِ جُمعَہ

الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿۲۳۷﴾ حٰفِظُوْا عَلَى الصَّلَوٰتِ وَالصَّلٰوةِ

اور بزرگی کو فراموش نہ کرو، یقیناً اللہ تعالیٰ تمہارے اعمال کو دیکھ رہا ہے ﴿۲۳۷﴾ نمازوں کی حفاظت کرو، بالخصوص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْوُسْطٰى ق	لْ وُسْ طَا	درمیانی	و س ط	وَسط، اُمّتِ وَسط، وَسطی حَلق
	وَقُوْمُوْا	وَ قُوْ مُوْ	اور تم کھڑے ہو	ق و م	قَائِم، قِیَامَت، اِقَامَت گاہ، مُقِیم
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ کے لئے		
۲۳۹	قٰنِتِيْنَ ﴿۲۳۸﴾	قَا نِ تِی ن	عاجزی کرتے ہوئے	ق ن ت	دُعَائے قُنُوت، قُنُوتِ نَازِلَہ
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	خِفْتُمْ	خِفْ تُمْ	تم (حالت) خوف میں ہو	خ و ف	خَوف، خَائِف، مَخَافَۃُ اللہ، خوفزدہ
	فَرِجَالًا	فَ رِ جَا لَنْ	تو (نماز پڑھ لو) پیدل	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجَال کی کُتُب، رِجَال کُشی
	اَوْ	اَوْ	یا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رُكْبَانًا ج	رُ كْ بَا نًا	سوار (ہی)	ر ك ب	راکِب، مَراکِب، رُکبان
	فَاِذَآ	فَ اِ ذَا ..	پھر جب		
	اَمِنْتُمْ	اَ مِنْ تُمْ	تم امن میں ہوجاؤ	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان

الْوُسْطٰى ق وَقُوْمُوْا لِلّٰهِ قٰنِتِيْنَ ﴿٢٣٨﴾ فَاِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا اَوْ رُكْبَانًا ج فَاِذَآ اَمِنْتُمْ

درمیان والی نماز کی اور اللہ تعالیٰ کے لئے باادب کھڑے رہا کرو ﴿۲۳۸﴾ اگر تمہیں خوف ہو تو پیدل ہی سہی یا سوار ہی سہی، ہاں جب امن ہوجائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاذْكُرُوْا	فَ ذْ كُ رُوْ	تو یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ کو		
	كَمَا	كَ مَا	جس طرح		
	عَلَّمَكُمْ	عَلْ لَ مَ كُمْ	اس نے سکھایا تمہیں	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَّا	مَا	وہ جو		
	لَمْ تَكُوْنُوْا	لَ مْ تَ كُ وْ نُ وْ	تم نہیں تھے	ك و ن	
	تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٣٩﴾	تَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
۲۴۰	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِ يْ نَ	اور وہ لوگ جو		
	يُتَوَفَّوْنَ	يُ تَ وَ فْ فَ وْ نَ	فوت کئے جائیں	و ف ی	وَفات، فَوت ہونا، مُتوَفّٰی مُتوَفّیہ (فوت شدہ)
	مِنْكُمْ	مِ نْ كُمْ	تم میں سے		

فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَّا لَمْ تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٣٩﴾ وَالَّذِيْنَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ

تو اللہ تعالیٰ کا ذکر کرو جس طرح کہ اس نے تمہیں اس بات کی تعلیم دی جسے تم نہیں جانتے تھے ﴿۲۳۹﴾ جو لوگ تم میں سے فوت ہوجائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَذَرُوْنَ	وَ يَ ذَ رُوْ نَ	اور وہ چھوڑ جائیں	و ذ ر	
	اَزْوَاجًا صلے	اَ زْ وَا جًا	بیویاں	ز و ج	زَوجہ مُحترَمہ، اَزواجِ مُطَہَّرات
	وَّصِيَّةً	وَ صِيْ يَ تَلْ	(ان پر لازم ہے) وصیت کرنا	و ص ی	وَصِیَّت کرنا، وَصی، مُوصی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّاَزْوَاجِهِمْ	لِ اَ زْ وَا جِ ہِمْ	اپنی بیویوں کے لئے	ز و ج	زَوجہ مُحترمہ، اَزواجِ مُطہَّرات
	مَّتَاعًا	مَ تَا عَنْ	خرچ دینے کی	م ت ع	مَتاعِ قلیل، مَتاعِ گِراں، مُتمتّع
	اِلَى الْحَوْلِ	اِلَلْ حَا وْلِ	ایک سال تک	ح و ل	
	غَيْرَ	غَا ئِ رَ	بغیر (گھر سے)	غ ی ر	غَیرآدمی، غَیرعورت، اسکے بغیر
	اِخْرَاجٍ ج	اِ خْ رَا ج	نکالنے کے	خ ر ج	خَارِج، اِخراج، خُرُوج، مَخرَج

وَيَذَرُوْنَ اَزْوَاجًا ۚۖ وَّصِيَّةً لِّاَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا اِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ اِخْرَاجٍ ج

اور بیویاں چھوڑ جائیں وہ وصیت کر جائیں کہ ان کی بیویاں سال بھر تک فائدہ اٹھائیں انہیں کوئی نہ نکالے،

	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	خَرَجْنَ	خَ رَ جْ نَ	وہ (خود) نکل جائیں	خ ر ج	خَارِج، اِخرَاج، خُرُوج، مَخرَج
	فَلَا جُنَاحَ	فَ لَا جُ نَا حَ	تو نہیں کوئی گناہ		
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ کُمْ	تم پر		
	فِيْ مَا	فِیْ مَا	اس میں جو		
	فَعَلْنَ	فَ عَلْ نَ	وہ کریں	ف ع ل	فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول
	فِيْٓ	فِیْ..	میں		
	اَنْفُسِهِنَّ	اَنْ فُ سِ ہِن نَ	اپنے حق	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتنفّس، اَنفُس
	مِنْ مَّعْرُوْفٍ ط	مِ مم َعْ رُوْف	دستور کے موافق	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ		

فَاِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْ مَا فَعَلْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوْفٍ ط وَاللّٰهُ

ہاں! اگر وہ خود نکل جائیں تو تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے لئے اچھائی کریں، اللہ تعالیٰ

	عَزِيْزٌ	عَ زِ یْ زُنْ	بڑا غالب	ع ز ز	عَزیزِمصر، مُعزّز، مُعزّزات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَكِيْمٌ ﴿۲۴۰﴾	حَ کِ یْ م	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حِکمت، حَکیم، مُحکَم، حُکماء
۲۴۱	وَلِلْمُطَلَّقٰتِ	وَلِلْ مُ طَلْ لَ قَا تِ	اور مطلقہ عورتوں کے لئے	ط ل ق	طَلَاق دینا، مُطَلّقہ عورت طَلَاق یافتہ عورت
	مَتَاعٌۢ	مَ تَا عُمْ	فائدہ پہنچانا ہے	م ت ع	مَتَاعِ قَلیل، مَتَاعِ گِراں، مُتَمتِّع
	بِالْمَعْرُوْفِ ؕ	بِلْ مَ عْ رُوْ ف	دستور کے موافق	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف
	حَقًّا	حَ قْ قَنْ	(یہ) حق ہے	ح ق ق	حَق بات، حَق دار، حُقُوقِ اِنسانی حُقُوقِ وَالِدَین، حُقُوقِ زَوجَین
	عَلَى	عَ لَ	پر		
	الْمُتَّقِيْنَ ﴿۲۴۱﴾	لْ مُتْ تَ قِ یْ نَ	متقیوں	و ق ی	اِتّقاء، مُتَقی، تَقویٰ، وَقَایہ
۲۴۲	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		

عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿۲۴۰﴾ وَلِلْمُطَلَّقٰتِ مَتَاعٌۢ بِالْمَعْرُوْفِ ؕ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِيْنَ ﴿۲۴۱﴾ كَذٰلِكَ

غالب اور حکیم ہے ﴿۲۴۰﴾ طلاق والیوں کو اچھی طرح فائدہ دینا پرہیزگاروں پر لازم ہے ﴿۲۴۱﴾ اسی طرح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُبَيِّنُ	یُ بَ یْ یِ نُ	بیان فرماتا ہے	ب ی ن	بیان، تَبیین، تبیان، بَیّنہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ		
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	اٰيٰتِهٖ	آ یَا تِ ہِیْ	اپنی آیتیں	ء ی ء	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کَریمہ
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ کُمْ	تا کہ تم		
	تَعْقِلُوْنَ ﴿۲۴۲﴾ ع	تَ عْ قِ لُوْ نَ	سمجھو	ع ق ل	عَقلمَند، عَاقِل بَالِغ، مَعقُول
۲۴۳	اَلَمْ تَرَ	اَ لَ مْ تَ رَ	کیا آپ نے نہیں دیکھا	ر ء ی	رِیَا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	اِلَى	اِ لَ	کی طرف		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں جو		
	خَرَجُوْا	خَ رَ جُوْ	نکلے	خ ر ج	خَارِج، اِخرَاج، خُرُوج، مَخرَج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ	مِنْ	سے		
	دِيَارِهِمْ	دِ یَا رِ ہِمْ	اپنے گھروں	د و ر	دار، دِیار، دارِ فانی، دِیارِ غیر

ع ۳۱ ۷ ۱۵

يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿۲۴۲﴾ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ خَرَجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ

اللہ تعالیٰ اپنی آیتیں تم پر ظاہر فرما رہا ہے تاکہ تم سمجھو ﴿۲۴۲﴾ کیا تم نے انہیں نہیں دیکھا جو ہزاروں کی تعداد میں تھے اور موت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُمْ	وَ ہُ مْ	جبکہ وہ		
	اُلُوْفٌ	اُ لُ وْ فُنْ	کئی ہزار تھے	ء ل ف	اُلوف، آلاف، اَلف مبروک
	حَذَرَ	حَ ذَ رَ	ڈر سے	ح ذ ر	اَلحذر، مَحذُور
	الْمَوْتِ ۚ	لْ مَ وْ تِ	موت کے؟	م و ت	مَوت، اَموات، مَیّت، مَمات
	فَقَالَ	فَ قَا لَ	تو کہا	ق و ل	قَول و اقرار، اَقوالِ زَرّیں، مقُولہ
	لَهُمُ	لَ ہُ مُ	ان سے		
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ نے		
	مُوْتُوْا ۚ	مُ وْ تُ وْ	تم مرجاؤ	م و ت	مَوت، اَموات، مَیّت، مَمات
	ثُمَّ	ثُ مْ مَ	پھر		
	اَحْيَاهُمْ ۭ	اَ حْ یَا ہُمْ	اس نے انہیں زندہ کر دیا	ح ی ی	حَیّ قیّوم، محی الدّین، حَیا، حضرت یحییٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِنَّ	اِ نْ نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ		

وَهُمْ اُلُوْفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ ۚ فَقَالَ لَهُمُ اللّٰهُ مُوْتُوْا ۚ ثُمَّ اَحْيَاهُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ

کے ڈر کے مارے اپنے گھروں سے نکل کھڑے ہوئے تھے، اللہ تعالیٰ نے انہیں فرمایا مرجاؤ، پھر انہیں زندہ کر دیا، بے شک اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَذُوْ فَضْلٍ	لَ ذُ وْ فَ ضْ لِنْ	یقیناً فضل (کرنے) والا ہے	ف ض ل	فَضل، فَضیلت، اَفضل، فَضائل
	عَلَى النَّاسِ	عَ لَنْ نَا سِ	لوگوں پر	ن و س	بَعضُ النّاس، عوامُ النّاس، خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلٰكِنَّ	وَ لَا کِن نَ	اور لیکن		
	اَكْثَرَ	اَ کْ ثَ رَ	اکثر	ك ث ر	کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	النَّاسِ	ن نَا سِ	لوگ	ن و س	بعضُ النّاس، عوامُ النّاس، خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس
	لَا	لَا	نہیں		
	يَشْكُرُوْنَ ۝٢٤٣	یَشْ کُ رُوْ نَ	شکر کرتے	ش ك ر	شکرِ الٰہی، صبر و شکر، شکریہ
٢٤٤	وَقَاتِلُوْا	وَ قَا تِ لُوْ	اور تم لڑو	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، قتلِ عام
	فِيْ	فِیْ	میں		

لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ۝٢٤٣ وَقَاتِلُوْا فِيْ

لوگوں پر بڑا فضل والا ہے، لیکن اکثر لوگ ناشکرے ہیں ۝٢٤٣ اللہ تعالیٰ کی راہ میں جہاد کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَبِيْلِ اللّٰهِ	سَ بِ یْ لِ ل لَا هِ	اللہ کی راہ	س ب ل	دانائے سُبل، سبیل لگانا، دودھ کی سبیل لگانا
	وَاعْلَمُوْٓا	وَ عْ لَ مُوْ..	اور جان لو	ع ل م	علم، تعلیم، معلّم، معلوم، علّامہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ		
	سَمِيْعٌ	سَ مِ یْ عُنْ	خوب سننے والا	س م ع	قوّتِ سماعت، سامع، مسموع
	عَلِيْمٌ ۝٢٤٤	عَ لِ یْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	علم، تعلیم، معلّم، معلوم، علّامہ
٢٤٥	مَنْ	مَ نْ	کون ہے		
	ذَا الَّذِيْ	ذَ لْ لَ ذِ یْ	وہ جو		
	يُقْرِضُ	یُ قْ رِ ضُ	قرض دے	ق ر ض	قرض، مقروض، قرض خواہ
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ کو		
	قَرْضًا	قَ رْ ضَنْ	قرض	ق ر ض	قرض، مقروض، قرض خواہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَبِیۡلِ اللّٰہِ وَاعۡلَمُوۡۤا اَنَّ اللّٰہَ سَمِیۡعٌ عَلِیۡمٌ ﴿۲۴۴﴾ مَنۡ ذَا الَّذِیۡ یُقۡرِضُ اللّٰہَ قَرۡضًا				
	اور جان لو کہ اللہ تعالیٰ سنتا، جانتا ہے ﴿۲۴۴﴾ ایسا بھی کوئی ہے جو اللہ تعالیٰ کو اچھا قرض دے				
	حَسَنًا	حَ سَ نَنۡ	حسنہ (اچھا)	ح س ن	اِحسان، مُحسن، اِحسانِ خُداوندی
	فَیُضٰعِفَہٗ	فَ یُ ضَا عِ فَ ہُوۡ	پھر وہ (اللہ) اسے بڑھا دے	ض ع ف	مُضَاعَف (دوگنا)
	لَہٗۤ	لَ ہُوۡ..	اس کے لئے		
	اَضۡعَافًا	اَضۡ عَا فَنۡ	کئی گنا	ض ع ف	مُضَاعَف (دوگنا)
	کَثِیۡرَۃً ؕ	کَ ثِ یۡ رَ ۃً	زیادہ	ك ث ر	مَوت، اَموات، مَیّت، مَمات
	وَاللّٰہُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ		
	یَقۡبِضُ	یَ قۡ بِ ضُ	تنگی کرتا ہے	ق ب ض	قَبض، قبضہ، قابِض ہونا
	وَیَبۡصُۜطُ ۪	وَ یَبۡ صُ طُ	اور فراخی کرتا ہے	ب س ط	بَاسِط، بَسِیط، مَبسُوط
	وَاِلَیۡہِ	وَ اِلَا یۡ ہِ	اور اسی کی طرف		
	تُرۡجَعُوۡنَ ﴿۲۴۵﴾	تُ رۡ جَ عُوۡ نَ	تم لوٹائے جاؤ گے	ر ج ع	رَجعت پسند، مَرجَعِ خلائق، رُجوع
	حَسَنًا فَیُضٰعِفَہٗ لَہٗۤ اَضۡعَافًا کَثِیۡرَۃً ؕ وَاللّٰہُ یَقۡبِضُ وَیَبۡصُۜطُ ۪ وَاِلَیۡہِ تُرۡجَعُوۡنَ ﴿۲۴۵﴾				
	پس اللہ تعالیٰ اسے بہت بڑھا چڑھا کر عطا فرمائے، اللہ تعالیٰ ہی تنگی اور کشادگی کرتا ہے اور تم سب اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے ﴿۲۴۵﴾				
۲۴۶	اَلَمۡ تَرَ	اَ لَ مۡ تَ رَ	کیا آپ نے نہیں دیکھا	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیرمَرئی
	اِلَی	اِ لَ	کی طرف		
	الۡمَلَاِ	لۡ مَ لَ اِ	ایک جماعت	م ل ء	مَلاءِ اَعلیٰ (اَعلیٰ جماعت)
	مِنۡۢ بَنِیۡۤ اِسۡرَآءِیۡلَ	مِم بَ نِیۡ.. اِسۡرَا...ءِیۡلَ	بنی اسرائیل میں سے	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات
	مِنۡۢ بَعۡدِ مُوۡسٰی ۘ	مِم بَ عۡ دِ مُوسَا	موسیٰ (علیہ السلام) کے بعد؟	ب ع د	بَعدازاں، بَعداس کے، بَعدازنماز
	اِذۡ	اِ ذۡ	جب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالُوْا	قَ الُوْ	انہوں نے کہا	ق و ل	قَول واِقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لِنَبِیٍّ لَّهُمُ	لِ نَ بِ یِل لَ ہُ مُ	اپنے نبی سے:	ن ب و	نَبی، اَنبیاء، خاتَمُ النَّبِیّین

وقف لازم

اَلَمْ تَرَ اِلَى الْمَلَاِ مِنْۢ بَنِیْٓ اِسْرَآءِیْلَ مِنْۢ بَعْدِ مُوْسٰی ۘ اِذْ قَالُوْا لِنَبِیٍّ لَّهُمُ

کیا آپ نے (حضرت) موسیٰ (علیہ السلام) کے بعد والی بنی اسرائیل کی جماعت کو نہیں دیکھا جب کہ انہوں نے اپنے پیغمبر

	ابْعَثْ	بْ عَ ثْ	آپ مقرر کردیں	ب ع ث	مَبعُوث، بِعثَتِ نبوی، مَبعَث
	لَنَا	لَ نَا	ہمارے لئے		
	مَلِكًا	مَ لِ كَنْ	ایک بادشاہ	م ل ك	مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ)
	نُّقَاتِلْ	نُ قَا تِ لْ	(تا کہ) ہم لڑیں	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، قَتلِ عام
	فِیْ	فِیْ	میں		
	سَبِیْلِ اللّٰهِ ط	سَ بِیْ لِل لَا ہِ	اللہ کی راہ	س ب ل	دانائے سُبُل، سَبِیل لگانا، دُودھ کی سَبِیل لگانا
	قَالَ	قَ الَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول واِقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	هَلْ	هَ لْ	تحقیق		
	عَسَیْتُمْ	عَ سَا ئِیْ تُمْ	تم سے امید (تو یہی) ہے		
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	كُتِبَ	كُ تِ بَ	لکھ دیا جائے	ك ت ب	کِتاب، کِتابَت، کاتِب، مَکتُوب
	عَلَیْكُمُ	عَ لَا ئِیْ كُمْ	تم پر		

اِبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَاتِلْ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ ؕ قَالَ هَلْ عَسَیْتُمْ اِنْ كُتِبَ عَلَیْكُمُ

سے کہا کہ کسی کو ہمارا بادشاہ بنا دیجئے تا کہ ہم اللہ تعالیٰ کی راہ میں جہاد کریں،

	الْقِتَالُ	لْ قِ تَا لُ	لڑنا	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، قَتلِ عام
	اَلَّا	اَ لْ لَا			

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُقَاتِلُوْا ؕ	تُ قَا تِ لُوْ	یہ کہ تم نہ لڑو	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، قَتلِ عام
	قَالُوْا	قَ الُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول واَقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	وَمَا	وَ مَا	اور کیا ہے		
	لَنَآ	لَ نَا..	ہمیں		
	اَلَّا	اَل لَا	کہ نہ	ق و ل	قَول واَقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	نُقَاتِلَ	نُ قَا تِ لَ	ہم لڑیں		
	فِيْ	فِ یْ	میں		
	سَبِيْلِ	سَ بِیْ لِ	راہ		
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	س ب ل	دانائے سُبل، سَبیل لگانا، دُودھ کی سَبیل لگانا
	وَ	وَ	حالانکہ		
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	اُخْرِجْنَا	اُخْ رِجْ نَا	ہم نکال دیئے گئے ہیں	خ ر ج	خارِج، اِخراج، خُروج، مَخرَج

الْقِتَالُ اَلَّا تُقَاتِلُوْا ؕ قَالُوْا وَمَا لَنَآ اَلَّا نُقَاتِلَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَقَدْ اُخْرِجْنَا

پیغمبر نے کہا کہ ممکن ہے جہاد فرض ہوجانے کے بعد تم جہاد نہ کرو، انہوں نے کہا بھلا ہم اللہ تعالیٰ کی راہ میں جہاد کیوں نہ کریں گے؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ دِيَارِنَا	مِنْ دِ یَا رِ نَا	اپنے گھروں سے	د و ر	دَارُالفِکر، دَارُالاِحسان، دِیَار
	وَاَبْنَآئِنَا ؕ	وَ اَبْ نَا ... ءِ نَا	اور اپنے بیٹوں (سے)؟	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات
	فَلَمَّا	فَ لَ مْ مَا	پھر جب		
	كُتِبَ	کُ تِ بَ	فرض کر دیا گیا	ک ت ب	کِتَاب، کِتَابَت، کَاتِب، مَکتُوب
	عَلَيْهِمُ	عَ لَا ئِیْ ہِمْ	ان پر		
	الْقِتَالُ	لْ قِ تَا لُ	لڑنا	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، قَتلِ عام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَوَلَّوْا	تَ وَل لَا وْ	تو وہ (سب) پھر گئے	و ل ی	
	اِلَّا	اِل لَا	سوائے		
	قَلِیْلًا	قَ لِیْ لَم	تھوڑے سے لوگوں کے	ق ل ل	قِلّت، اَقلیّت، اَقلیّتی اُمور، قَلیل
	مِّنْهُمْ ؕ	مِ نْ ہُمْ	ان میں سے		

مِنْ دِيَارِنَا وَ اَبْنَآىِٕنَا ؕ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ ؕ

ہم تو اپنے گھروں سے اجاڑے گئے ہیں اور بچوں سے دُور کر دیئے گئے ہیں، پھر جب ان پر جہاد فرض ہوا تو سوائے تھوڑے سے لوگوں کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ		
	عَلِيْمٌۢ	عَ لِیْ مُم	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿۲۴۶﴾	بِ ظْ ظَا لِ مِیْ ن	ظالموں کو	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
۲۴۷	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا	ق و ل	قَول واقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان سے		
	نَبِيُّهُمْ	نَ بِیْ یُ ہُمْ	ان کے نبی نے:	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَاتَمُ النَّبِیّین
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ نے		
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	بَعَثَ	بَ عَ ثَ	مقرر کیا ہے	ب ع ث	مَبعُوث، بعثتِ نبوی
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	طَالُوْتَ	طَا لُوْ تَ	طالوت کو		

وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿۲۴۶﴾ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ اِنَّ اللّٰهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوْتَ

سب پھر گئے اور اللہ تعالیٰ ظالموں کو خوب جانتا ہے ﴿۲۴۶﴾ اور انہیں ان کے نبی نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے طالوت کو تمہارا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَلِكًاؕ	مَ لِ كَا	بادشاہ	م ل ك	مَلک فَہد، مَلک مُحمَّد بن سَلمان
	قَالُوْٓا	قَ الُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول واَقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اَنّٰى	اَن نَا	کیسے		
	يَكُوْنُ	یَ کُوْ نُ	ہوسکتی ہے	ك و ن	
	لَهُ	لَ ہُ	اس کے لئے		
	الْمُلْكُ	لْ مُ لْ كُ	بادشاہی	م ل ك	مَلک فَہد، مَلک مُحمَّد بن سَلمان
	عَلَيْنَا	عَ لَا ئِ نَا	ہم پر		
	وَنَحْنُ	وَ نَ حْ نُ	جبکہ ہم		
	اَحَقُّ	اَ حَ ق قُ	زیادہ حق دار ہیں	ح ق ق	حَق بات، حَق دار، حُقُوقِ اِنسانی حُقُوقِ وَالدَین، حُقُوقِ زَوجین
	بِالْمُلْكِ	بِلْ مُ لْ كِ	بادشاہی کے	م ل ك	مَلک فَہد، مَلک مُحمَّد بن سَلمان
	مِنْهُ	مِنْ ہُ	اس سے؟		
	وَلَمْ	وَ لَ مْ	اور وہ نہیں		

مَلِكًاؕ قَالُوْٓا اَنّٰى يَكُوْنُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ اَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ

بادشاہ بنا دیا ہے تو کہنے لگے بھلا اس کی ہم پر حکومت کیسے ہوسکتی ہے؟ اس سے تو بہت زیادہ حقدار بادشاہت کے ہم ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُؤْتَ	یُ x تَ	دیا گیا	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	سَعَةً	سَ عَ تَمْ	وُسعت	و س ع	وُسعتِ ظَرفی، وَسیع، وَاسِع
	مِّنَ الْمَالِؕ	مِنَ لْ مَا ل	مال کی	م و ل	مَالِ حَرَام، مَالِ غَنیمت، مَالِ فَئے
	قَالَ	قَ ا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول واَقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اصْطَفٰىهُ	صْ طَ فَا هُ	چُن لیا ہے اسے	ص ف ی	مُحمَّد مُصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم، مُصطفوی
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُمْ	تم پر		
	وَزَادَهٗ	وَ زَا دَ هُوْ	اور اس نے زیادہ دی ہے اسے	ز و د	زِیادہ، زَائد، مَزید، زِیادتی
	بَسْطَةً	بَسْ طَ تَنْ	کشادگی	ب س ط	بَاسِط، بَسِیط، مَبسُوط
	فِي الْعِلْمِ	فِ لْ عِلْ مِ	علم میں	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلاّمہ

يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ ۭ قَالَ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰىهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهٗ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ

اس کو تو مالی کشادگی بھی نہیں دی گئی، نبی نے فرمایا سنو، اللہ تعالیٰ نے اسی کو تم پر برگزیدہ کیا ہے اور اسے علمی اور جسمانی

	وَالْجِسْمِ ۭ	وَلْ جِسْ م	اور جسم (میں)	ج س م	جِسم، اَجسام، اَجسامِ اِنسانی
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ		
	يُؤْتِيْ	يُ x تِيْ	دیتا ہے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	مُلْكَهٗ	مُ لْ كَ هُوْ	اپنا مُلک	م ل ك	مُلک، مُلوک، مَملکتِ اِسلامی
	مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ	مَا ئِیْں یَ شَا...ء	جسے وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَا شَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ		
	وَاسِعٌ	وَا سِ عُنْ	بڑا وسعت والا	و س ع	وُسعَتِ ظَرفی، وَسِیع، وَاسِع
	عَلِيْمٌ ﴿٢٤٧﴾	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
۲۴۸	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا	ق و ل	قَول و اِقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان سے		

وَالْجِسْمِ ۭ وَاللّٰهُ يُؤْتِيْ مُلْكَهٗ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٤٧﴾ وَقَالَ لَهُمْ

برتری بھی عطا فرمائی ہے، بات یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ جسے چاہے اپنا مُلک دے، اللہ تعالیٰ کشادگی والا اور علم والا ہے ﴿٢٤٧﴾ ان کے نبی نے انہیں

	نَبِيُّهُمْ	نَ بِ یُ هُمْ	ان کے نبی نے:	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَاتَمُ النّبیّین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اٰيَةَ	آ یَ ةَ	نشانی	ء ی ء	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی آیتِ کریمہ
	مُلْكِهٖٓ	مُل کِ ہِیْ..	اس کی بادشاہی کی	م ل ك	مُلک، مُلوک، مملکتِ اِسلامی
	اَنْ	آ ئیں	یہ (ہے) کہ		
	يَّاْتِيَكُمُ	یَ x تِ یَ کُ مُ	آئے گا تمہارے پاس	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	التَّابُوْتُ	ت تا بُو تُ	صندوق		تابُوتِ سکینہ، میّت کا تابوت
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		
	سَكِيْنَةٌ	سَ کِیْ نَ تُم	اطمینان ہوگا	س ك ن	سَاکِن، سُکُون، سُکُونَت، سَکِینَت
	مِّنْ	م ر	سے		
	رَّبِّكُمْ	رَب بِ کُمْ	تمہارے رب کی طرف	ر ب ب	رَبّ، مُربّی، اَرباب، رَبُّ الارض
	وَ بَقِيَّةٌ	وَ بَ قِیْ یَ تُم	اور بقیہ چیزیں ہوں گی	ب ق ی	بَاقِی، بقیہ مَواد، بَقا، بقایا

نَبِيُّهُمْ اِنَّ اٰيَةَ مُلْكِهٖٓ اَنْ يَّاْتِيَكُمُ التَّابُوْتُ فِيْهِ سَكِيْنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَ بَقِيَّةٌ

پھر کہا کہ اس کی بادشاہت کی ظاہری نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس وہ صندوق آجائے گا جس میں تمہارے رب کی طرف سے دلجمعی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّمَّا	م مِ مَا	اس میں سے جو		
	تَرَكَ	تَ رَ کَ	چھوڑ گئے تھے	ت ر ك	ترک، تارک، متروک، ترکہ
	اٰلُ مُوْسٰى	آ لُ مُو سَا	آلِ موسیٰ		حضرت موسیٰ علیہ السلام کی آل اولاد
	وَاٰلُ هٰرُوْنَ	وَ آ لُ ہَا رُو نَ	اور آلِ ہارون		حضرت ہارون علیہ السلام کی آل اولاد
	تَحْمِلُهُ	تَ ح مِ لُ ہُ	اُٹھائے ہوئے ہونگے اس کو	ح م ل	حَمل، حاملہ، حامل عَرش
	الْمَلٰٓئِكَةُ ط	لُ مَ لَا...ءِ کَ ةُ	فرشتے	م ل ك	مَلکُ الموت (موت کا فرشتہ)
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَا لِ کَ	اس میں		
	لَاٰيَةً	لَ آ ی تَل	یقیناً عظیم نشانی ہے	ء ی ء	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	لَّكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	اِنْ	اِنْ	اگر		

مِّمَّا تَرَكَ اٰلُ مُوْسٰى وَاٰلُ هٰرُوْنَ تَحْمِلُهُ الْمَلٰٓئِكَةُ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ اِنْ

اور آلِ موسیٰ اور آل ہارون کا بقیہ ترکہ ہے، فرشتے اسے اٹھاکر لائیں گے، یقیناً یہ تو تمہارے لئے کھلی دلیل ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	ہوتم	ك و ن	
	مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٤٨﴾	مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمن	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
٢٤٩	فَلَمَّا	فَ لَ م مَا	پھر جب		
	فَصَلَ	فَ صَ لَ	جُدا ہوا	ف ص ل	فَصل، فُصُول، فَاصِلہ
	طَالُوْتُ	طَا لُوْ تُ	طالوت		طَالُوت (بادشاہ کا نام ہے)
	بِالْجُنُوْدِ ۙ	بِ لْ جُ نُوْ دِ	فوجوں کے ساتھ	ج ن د	جُنُودِ شَام، جُنُودِ جَالُوت، جُنُودِ کُفَّار
	قَالَ	قَ ا لَ	تو اس نے کہا:	ق و ل	قَول واَقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ		
	مُبْتَلِيْكُمْ	مُبْ تَ لِیْ کُمْ	تمہیں آزمائے گا	ب ل ی	اِبتِلَاء، دَورِ اِبتِلَاء، مُبتَلَا

كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٤٨﴾ ع فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوْتُ بِالْجُنُوْدِ ۙ قَالَ اِنَّ اللّٰهَ مُبْتَلِيْكُمْ ع

اگر تم ایمان والے ہو ﴿٢٤٨﴾ جب (حضرت) طالوت لشکروں کو لے کر نکلے تو کہا سنو! اللہ تعالیٰ تمہیں ایک نہر سے آزمانے والا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِنَهَرٍ ج	بِ نَ ہَ رْ	ایک نہر کے ساتھ	ن ھ ر	نَہر، اَنہار، نَہرِ جاری، نَہرِ زُبیدہ
	فَمَنْ	فَ مَنْ	سو جس نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَرِبَ	شَ رِ بَ	(پانی) پیا	ش ر ب	مَشروب، شَربت، اَکل وشُرب
	مِنْهُ	مِنْ ہُ	اس سے (سیر ہو کر)		
	فَلَيْسَ	فَ لَ اَیْ سَ	تو وہ نہیں ہے		
	مِنِّيْ ج	مِ ن نِیْ	مجھ سے		
	وَمَنْ	وَ مَ	اور جس نے		
	لَّمْ يَطْعَمْهُ	ل لَمْ یَ طْ عَ مْ ہُ	نہ چکھا اسے	ط ع م	طَعام مَا حضَر، قَبل از طعام
	فَاِنَّهٗ	فَ اِن نَ ہُوْ	تو بلاشبہ وہ		
	مِنِّيْٓ	مِ ن نِیْ..	مجھ سے ہے		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		
	مَنِ	مَ نِ	وہ جو		

بِنَهَرٍ ج فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّيْ ج وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَاِنَّهٗ مِنِّيْٓ اِلَّا مَنِ

جس نے اس میں سے پانی پی لیا وہ میرا نہیں اور جو اسے نہ چکھے وہ میرا ہے، ہاں! یہ اور بات ہے کہ اپنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اغْتَرَفَ	غْ تَ رَ فَ	چلّو بھرے	غ ر ف	
	غُرْفَةً ۢ	غُ رْ فَ تَمْ	ایک چلّو	غ ر ف	
	بِيَدِهٖ ج	بِ یَ دِ ہٖ	اپنے ہاتھ سے		یدِ بَیضا، یدِطُولی، رَفع یدین، قَطع ید
	فَشَرِبُوْا	فَ شَ رِ بُوْ	پھر انہوں نے پی لیا	ش ر ب	مَشروب، شَربت، اَکل وشُرب
	مِنْهُ	مِنْ ہُ	اس (نہر) سے		
	اِلَّا	اِل لَا	سوائے		
	قَلِيْلًا	قَ لِ یْ لَ	تھوڑے سے لوگوں کے	ق ل ل	قِلّت، اَقلِیّت، اَقلیّتی اَمُور، قَلیل
	مِّنْهُمْ ط	م مِنْ ہُمْ	ان میں سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		
	جَاوَزَهٗ	جَا وَ زَ ہُوۡ	عبور کرلیا (پار کرلیا) اس کو	ج و ز	جَواز، تجَاوُزات، مُتجَاوِز
	هُوَ	ہُ وَ	اس نے		
	وَالَّذِيۡنَ	وَل لَ ذِ یۡ نَ	اور ان لوگوں نے جو		

اغۡتَرَفَ غُرۡفَةً ۢ بِيَدِهٖ ۚ فَشَرِبُوۡا مِنۡهُ اِلَّا قَلِيۡلًا مِّنۡهُمۡ ؕ فَلَمَّا جَاوَزَهٗ هُوَ وَالَّذِيۡنَ

ہاتھ سے ایک چُلّو بھر لے، لیکن سوائے چند کے باقی سب نے وہ پانی پی لیا (حضرت) طالوت مؤمنین سمیت جب نہر سے گزر گئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوۡا	آ مَ نُوۡ	ایمان لائے تھے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	مَعَهٗ ۙ	مَ عَ ہُوۡ	اس کے ساتھ		
	قَالُوۡا	قَ الُوۡ	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و اَقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لَا طَاقَةَ	لَا طَا قَ ةَ	نہیں ہے طاقت	ط و ق	طَاقَت، طَاقتوَر، فوجی طَاقت
	لَنَا	لَ نَا	ہمارے اندر		
	الۡيَوۡمَ	لۡ یَا وۡ مَ	آج (لڑنے کی)	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ سیاہ
	بِجَالُوۡتَ	بِ جَا لُوۡ تَ	جالوت کے ساتھ		جَالُوت (نام ہے)
	وَجُنُوۡدِهٖ ؕ	وَ جُ نُوۡ دِ ہٖ	اور اس کی فوجوں (کے ساتھ)	ج ن د	جُنُودِ شَام، جُنودِ جَالوت، جُنودِ کُفّار
	قَالَ	قَ الَ	کہا	ق و ل	قَول و اَقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں نے جو		
	يَظُنُّوۡنَ	یَ ظُ ن نُوۡ نَ	یقین رکھتے تھے	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، اچھا ظَنّ، بَدظَنّ

اٰمَنُوۡا مَعَهٗ ۙ قَالُوۡا لَا طَاقَةَ لَنَا الۡيَوۡمَ بِجَالُوۡتَ وَجُنُوۡدِهٖ ؕ قَالَ الَّذِيۡنَ يَظُنُّوۡنَ

تو وہ لوگ کہنے لگے آج تو ہم میں طاقت نہیں کہ جالوت اور اس کے لشکروں سے لڑے، لیکن اللہ تعالیٰ کی ملاقات پر یقین رکھنے والوں نے کہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّهُمۡ	اَن نَ ہُمۡ	(اس بات پر) کہ یقیناً وہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّلٰقُوا	مُ لَا قُ	ملنے والے ہیں	ل ق ی	مُلَاقَات، مُلَاقَاتی، اِلقاء ہونا
	اللّٰهِ ۙ	ل لَا هِ	اللہ سے:		
	كَمْ مِّنْ	کَم مِن	کتنی ہی		
	فِئَةٍ	فِ ءَ تِن	جماعتیں	ف ء و	فِئَہ بَاغِیَہ (باغی گروہ)
	قَلِيْلَةٍ	قَ لِی لَ تِن	تھوڑی سی	ق ل ل	قِلّت، اَقلِیّت، اَقلِیّتی اُمور، قَلِیل
	غَلَبَتْ	غَ لَ بَت	غالب آئی ہیں	غ ل ب	غَالِب ہونا، غَلَبہ، مَغلُوب
	فِئَةً	فِ ءَ تَن	جماعتوں	ف ء و	فِئَہ بَاغِیَہ (باغی گروہ)
	كَثِيْرَةًۢ	کَ ثِی رَ تَم	زیادہ پر	ك ث ر	کَثِیر، کَثرت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	بِاِذْنِ	بِ اِذ نِ	حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ اِلٰہی، اِذنِ عام
	اللّٰهِ ۭ	ل لَا هْ	اللہ کے		
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ		

اَنَّهُمْ مُّلٰقُوا اللّٰهِ ۙ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيْلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيْرَةًۢ بِاِذْنِ اللّٰهِ ۭ وَاللّٰهُ

بسا اوقات چھوٹی اور تھوڑی سی جماعتیں بڑی اور بہت سی جماعتوں پر اللہ تعالیٰ کے حکم سے غلبہ پالیتی ہیں، اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ ہے		مَعَ ہٰذا، اِس کی مَعیّت میں
	الصّٰبِرِيْنَ ﴿۲۴۹﴾	ص صَا بِ رِی نَ	صبر کرنے والوں کے	ص ب ر	صَبر و شُکر، صَابِر و شَاکِر آدمی
۲۵۰	وَلَمَّا	وَ لَم مَا	اور جب		
	بَرَزُوْا	بَ رَ زُو	وہ (مؤمن) سامنے ہوئے	ب ر ز	بَارِز ہونا، مُبَارَزَت مُبَارَزَہ (آمنا سامنا)
	لِجَالُوْتَ	لِ جَا لُو تَ	جالوت کے		جَالُوت (نام ہے)
	وَجُنُوْدِهٖ	وَ جُ نُو دِ ہِی	اور اس کی فوجوں کے	ج ن د	جُنُودِ شَام، جُنُودِ جَالُوت، جُنُودِ کُفّار
	قَالُوْا	قَ الُو	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و اقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّنَآ	رَ بْ بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	رَبّ، مُرَبِّی، اَرباب، رَبُّ الاَرض
	اَفۡرِغۡ	اَفْ رِغْ	ڈال دے	ف ر غ	
	عَلَيۡنَا	عَ لَا ئِیْ نَا	ہم پر		
	صَبۡرًا	صَ بْ رَا ءُں	صبر	ص ب ر	صَبر و شُکر، صَابر و شَاکر آدمی

مَعَ الصّٰبِرِيۡنَ ﴿۲۴۹﴾ وَلَمَّا بَرَزُوۡا لِجَالُوۡتَ وَجُنُوۡدِهٖ قَالُوۡا رَبَّنَاۤ اَفۡرِغۡ عَلَيۡنَا صَبۡرًا

صبر والوں کے ساتھ ہے ﴿۲۴۹﴾ جب ان کا جالوت اور اس کے لشکر سے مقابلہ ہوا تو انہوں نے دعا مانگی کہ اے پروردگار! ہمیں صبر دے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّثَبِّتۡ	وَ ثَ بْ بِتْ	اور جما دے	ث ب ت	ثَابِت قَدم، مُثبِت قدم، اِثبَات
	اَقۡدَامَنَا	اَ قْ دَا مَ نَا	ہمارے قدم	ق د م	قدم، اَقدام، مُقدَّم، مُقدَّمہ
	وَانۡصُرۡنَا	وَ نْ صُ رْ نَا	اور تُو ہماری مدد فرما	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	عَلَى الۡقَوۡمِ	عَ لَلْ قَا ؤ مِ	قوم کے خلاف	ق و م	قَومِ مُوسیٰ، قَومِ عاد، قَومِ ثمُود
	الۡكٰفِرِيۡنَ ﴿۲۵۰﴾	لْ کَا فِ رِیْ نَ	اس کافر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفِیر، کُفرانِ نعمت
۲۵۱	فَهَزَمُوۡهُمۡ	فَ هَ زَ مُوْ هُمْ	چنانچہ ان (مؤمنو) نے شکست دی ان (کافروں) کو	ھ ز م	ہَزِیمَت سے دوچار ہونا ہَزِیمَت اٹھانا
	بِاِذۡنِ	بِ اِذْ نِ	حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ اِلٰہی، اِذنِ عام
	اللّٰهِ ۙ قف	لْ لَا هْ	اللہ کے		
	وَقَتَلَ	وَ قَ تَ لَ	اور قتل کیا	ق ت ل	قتل، قَاتِل، مَقتُول، قتلِ عَام

وَثَبِّتۡ اَقۡدَامَنَا وَانۡصُرۡنَا عَلَى الۡقَوۡمِ الۡكٰفِرِيۡنَ ﴿۲۵۰﴾ فَهَزَمُوۡهُمۡ بِاِذۡنِ اللّٰهِ ۙ قف وَقَتَلَ

ثابت قدمی دے اور قوم کفار پر ہماری مدد فرما ﴿۲۵۰﴾ چنانچہ اللہ تعالیٰ کے حکم سے انہوں نے جالوتوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دَاوٗدُ	دَا وٗ دُ	داوٗد نے		حضرت داوٗد علیہ السلام (نبی کا نام)
	جَالُوۡتَ	جَا لُوْ تَ	جالوت کو		جَالُوت (نام ہے)
	وَاٰتٰىهُ	وَ آ تَا هُ	اور عطا کی اس (داوٗد) کو	ء ت ی	اِتیَان (آنا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے		
	الْمُلْكَ	لْ مُ لْ كَ	بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُلوک، مملکتِ اسلامی
	وَالْحِكْمَةَ	وَلْ حِ كْ مَ تَ	اور حکمت	ح ك م	حِکمت، حکیم، مُحکم، حُکماء
	وَعَلَّمَهٗ	وَ عَ لْ لَ مَ هُوْ	اور سکھایا اس کو	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علاّمہ
	مِمَّا	مِم مَا	اس سے جو		
	يَشَآءُ ؕ	يَ شَا...ءُ	وہ (اللہ) چاہتا تھا	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	وَلَوْلَا	وَلَا ؤْ لَا	اور اگر نہ ہوتا		
	دَفْعُ	دَ فْ عُ	دفع کرنا	د ف ع	دَفع کرنا، مُدافعت، دِفاع، قوتِ مُدافعت، وَزارتِ دِفاع
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کا		

دَاوٗدُ جَالُوْتَ وَاٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهٗ مِمَّا يَشَآءُ ؕ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ

شکست دے دی اور (حضرت) داوٗد (علیہ السلام) کے ہاتھوں جالوت قتل ہوا اور اللہ تعالیٰ نے (حضرت) داوٗد (علیہ السلام) کو مملکت و حکمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں کو	ن و س	بعضُ النّاس، عوامُ النّاس، خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس
	بَعْضَهُمْ	بَ عْ ضَ هُمْ	ان کے بعض کو	ب ع ض	بعضُ النّاس، بعض لوگ
	بِبَعْضٍ ۙ	بِ بَ عْ ضِنْ	بعض کے ذریعے سے	ب ع ض	بعضُ النّاس، بعض لوگ
	لَّفَسَدَتِ	ل لَ فَ سَ دَ تِ	تو یقیناً خراب ہو جاتی	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد، مُفسِد
	الْاَرْضُ	لْ اَ رْ ضُ	ساری زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَلٰكِنَّ	وَ لَا كِن نَ	اور لیکن		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ		
	ذُوْ فَضْلٍ	ذُوْ فَ ضْ لِنْ	بڑے فضل والا ہے	ف ض ل	فَضل، فَضیلت، اَفضل، فضائل
	عَلَى	عَ لَى	پر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ الْاَرْضُ وَ لٰكِنَّ اللّٰهَ ذُوْ فَضْلٍ عَلَى

اور جتنا کچھ چاہا علم بھی عطا فرمایا، اگر اللہ تعالیٰ بعض لوگوں کو بعض سے دفع نہ کرتا تو زمین میں فساد پھیل جاتا، لیکن اللہ تعالیٰ دنیا والوں پر بڑا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿۲۵۱﴾	لْ عَا لَ مِیْ نَ	تمام جہانوں	ع ل م	عالَمِ اِسلام، عالَمِ کُفر، عالَمِ برزخ
۲۵۲	تِلْكَ	تِ لْ کَ	یہ		
	اٰيٰتُ اللّٰهِ	آ یَا تُ لْ لَا هِ	اللہ کی آیتیں ہیں	ء ی ء	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	نَتْلُوْهَا	نَ تْ لُوْ هَا	ہم انہیں پڑھتے ہیں	ت ل و	تِلاوت، وَحیِ مَتلو، وَحیِ غیر مَتلو
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِیْ کَ	آپ پر		
	بِالْحَقِّ ؕ	بِلْ حَقْ قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حق بات، حق دار، حُقوقِ اِنسانی، حُقوقِ وَالِدین، حُقوقِ زَوجین
	وَ اِنَّكَ	وَ اِنْ نَ کَ	اور بلاشبہ آپ		
	لَمِنَ	لَ مِ نَ	یقیناً میں سے		
	الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۲۵۲﴾	لْ مُرْ سَ لِیْ نَ	رسولوں	ر س ل	رَسُول، رِسَالت، مُرسَل، تَرسِیل

الْعٰلَمِيْنَ ﴿۲۵۱﴾ تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ؕ وَ اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۲۵۲﴾

فضل فرمانے والا ہے ﴿۲۵۱﴾ یہ اللہ تعالیٰ کی آیتیں ہیں جنہیں ہم حقانیت کے ساتھ آپ پر پڑھتے ہیں، بالیقین آپ رسولوں میں سے ہیں ﴿۲۵۲﴾

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا (سورۃ بنی اسرائیل: ۲۴)

''اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔''

اَيْسَرُ الْقُرْاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دارالآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت فرما گئے تھے...... ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔ اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو رب کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنا دے۔ (ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِيْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰهُمَّ	اِنِّيْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِيْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَلْ لَا هُ مْ مَ	اِنْ نِ یْ	عَ بْ دُ کَ	وَبْ نُ عَ بْ دِ کَ	وَبْ نُ اَ مَ تِ کَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ کَ	مَ ا ضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِيَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِيَّ قَضَائُكَ اَسْئَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِيَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِيَّ	قَضَائُكَ	اَسْئَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَ لَكَ
فِ یْ یَ	حُ کْ مُ کَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ ا ءُ کَ	اَسْ ءَ لُ کَ	بِ کُ لْ لِ سْ مِ نْ	هُ وَ لَ کَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِيْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهٗ	فِيْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهٗ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ کَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ ہُوْ	فِ یْ کِ تَا بِ کَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ کَ
تونے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تونے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُونے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُونے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهٖ فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِيْعَ

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ	بِهٖ	فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِيْعَ
اَوِ سْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ کَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تونے اختیار کرر کھا ہے	اُس کو	علمِ غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنا دے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِيْ وَنُوْرَ صَدْرِيْ وَجَلَآءَ حُزْنِيْ وَذَهَابَ هَمِّيْ ۔ (مسند احمد ج ا ص ۳۹۱)

قَلْبِيْ	وَنُوْرَ صَدْرِيْ	وَجَلَآءَ حُزْنِيْ	وَذَهَابَ	هَمِّيْ
قَ لْ بِ یْ	وَنُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَجَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَ ذَ ہَ ا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کر دے میرے رنج وغم کو	اور دُور کر دے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج و غم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا (سورۃ مزمل: ۴)

''اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔''

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

- ☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔
- ☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً ''رضائے الٰہی'' کے حصول کیلئے ہے۔
- ☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com